



Daniel Jeremy Silver Collection Digitization Project

Featuring collections from the Western Reserve Historical Society and
The Jacob Rader Marcus Center of the American Jewish Archives

MS-4850: Daniel Jeremy Silver Papers, 1972-1993.

Series IV: Writings and Publications, 1952-1992, undated.

Sub-series A: Books, 1961-1990, undated.

Reel
70

Box
22

Folder
1380

Judaism and Ethics, reviews, newspaper and journal articles,
1970-1971.

role in the southern traditions and comes into prominence mainly through Deuteronomic circles), de Vaux ('The revelation of the divine name JHWH': he thinks it means 'I am He who exists'), Weingreen ('The Deuteronomic legislator: a proto-rabbinic type': he finds a direct line of development throughout), Eissfeldt ('Gilgal or Shechem?': the two places became confused in the tradition, and most things happened at Gilgal), Porter ('The succession of Joshua': to what extent is this envisaged as dynastic?).

There are six essays on the Prophets: Ap-Thomas ('All the king's horses?': did they ride horses in Solomon's time?), Würthwein ('Elijah on Horeb': is the story of the theophany secondary?), Eichrodt ('Prophet and covenant: observations on the exegesis of Isaiah': why did Isaiah not stress the idea of the covenant?), Bright ('Jeremiah's complaints: liturgy or expressions of personal distress?'), Muilenburg ('Baruch the scribe': how important really was Baruch in his own lifetime?), Cazelles ('Shiloh, the customary laws and the return of the ancient kings': an interesting study of the *redivivus*-motif from early times), and lastly, John Durham ('*Shalom* and the Presence of God': a study of the origin and meaning of the word, and ending with the *telos* of Matt. 5. 48).

The collection is varied in character, and distinctly useful to both scholar and preacher.

NORMAN SNAITH (*Thetford*)

Judaism and Ethics. Edited by DANIEL JEREMY SILVER. Ktav Publishing House, New York, 1970.

THIS volume consists of a collection of twenty essays by Jewish and non-Jewish scholars, originally published in a quarterly journal of the Central Conference of American Rabbis. These scholars investigate the moral dilemma of our present-day civilisation and try to find an answer to the problems of ethical and moral issues that confront modern man. There is no doubt that the traditional approach 'It hath been told thee, O man, what is good and what the Lord doth require of thee . . .' is today being challenged by modern thought.

In these essays, no attempt has been made to present a single point of view but rather to publish ethical writings of contemporary and critical significance. In the first essay, the author considers the following four themes: the growth of the conception of moral autonomy; the struggle over the conception of moral law; the outcome in the relation of religion and ethics, and the tension in the relation of science and ethics.

According to Professor Jonas, the modern concept of nature, the modern concept of man and the fact of modern technology, imply

the negation of certain fundamental tenets of the philosophical as well as the religious tradition. The conflict between the sacred and the secular in the modern world, is discussed by Professor Hartt in his essay 'Modern Images of Man'.

The problem of civil disobedience is discussed by Rabbi Braude in his essay 'Civil Disobedience and the Jewish Tradition'. In this essay, the author is dealing with the questions, 'When is it right to defy the law of the state? What authority do we have for knowingly and consciously breaking a law? What is the basis, religiously and morally of our moving into the area of illegality? Is the issue one of individual conscience or does Jewish tradition impel us to take a stand?' Although most of the essays deal with Jewish ethics, there are several essays devoted to problems facing modern Christianity. Thus, Professor Gustafson in his essay 'What is the Contemporary Problematic of Ethics in Christianity' discusses a variety of contemporary problems present in Christian ethical thought.

In addition, there are essays on 'The Meaning and Purpose of Jewish Survival', 'The Mission of Israel', 'Death and Burial in the Jewish Tradition' and 'The Problem of Inter-marriage'.

The Editor has rightly divided the volume into four sections. Seven essays are included in the first section, which deals with the issues. The second section which discusses the Jewish Background, contains five essays. Another five essays are included in the third section, which deals with Social Action, and finally the last section dealing with the Mission of Israel contains three essays. This volume is highly recommended to those interested in social welfare, who will find in it a number of solutions, offered by religion and philosophy, to the problems facing modern man, irrespective of race, religion or colour.

J. WEINBERG (*Edinburgh*)

The Gospel According to St. Matthew, vol. 1. By W. TRILLING. Burns and Oates, London, 1969.

The Gospel According to St. Luke, vol. 1. By W. STÖGER. Burns and Oates, London, 1969.

THESE two commentaries form volumes 1 and 5 in the Roman Catholic series entitled 'New Testament For Spiritual Reading'. (In a Protestant milieu, we would perhaps prefer to speak in terms of devotional reading.) This series, originally directed to a German readership, has been translated under the editorship of John L. McKenzie. McKenzie has in fact given a brief introduction to each book. In such an introduction he states that the primary purpose of these commentaries is 'not to untangle the historical and critical problems of the gospels; it is to set forth the permanent value and

valuable footnotes and there are useful bibliographies and an index. In this way Adams and Kretzmann provide in a small volume Ockham's views on an important problem and useful insight into his theological and philosophical method. They are to be commended in general on the quality both of their translations and of their comments. Only in a few places have I any reservations about their exposition. For example, I am not completely convinced that we should prefer the rarer reading of 'scientiae' to 'potentiae' on p. 54 (cf. n. 68). The commoner reading seems to make sense as advancing an objection to the affirmation of God's determinate knowledge of future contingents. This is the objection that if the future were determinately known by God, God's power would be limited since, in that case, he could do only what he already knew would happen: it is, however, absurd to think of God's power as limited: therefore, God's knowledge of the future must not be determinate. Ockham's reply can be read as meeting this objection. Similarly I am not sure that the emendations suggested on p. 75 n. 3 and on p. 86 n. 12 are required. There is also a misprint on p. 85 n. 9: 'F' should be 'E'. These, though, are very minor blemishes in a very welcome volume.

DAVID A. PAILIN

Daniel Jeremy Silver, Editor. *Judaism and Ethics*. Pp. 337. (KTAV Publishing House, Inc., New York, July 1970) \$10.00

This attractively produced collection of essays, mostly by American Jewish scholars, must be appraised as a foreign book. From the point of view of a Christian on this side of the Atlantic, one cannot fairly judge the quality of its contribution to the learned debate in its own context: one can only admit with reluctance that its usefulness here is likely to be somewhat limited. Its list of contents is inviting: 'The Issues', seven essays of a roughly philosophical character; 'The Jewish Background', ten discussions of moral questions, mostly practical, from a Jewish point of view; 'The Mission of Israel', three concluding essays, including one by the editor, best described as broadly political. The general tone is responsible and eirenic, though in places journalistic rather than scholarly. One had hoped to see many issues in Christian ethics illuminated by being shifted into this partly but not wholly unfamiliar context. Regretfully it must be said that these hopes are scarcely fulfilled.

For example, it is not the negative answer but the bitterness of Rabbi Irwin M. Blank's discussion 'Is there a common Judaeo-Christian ethical tradition?' which disappoints. Selected protestant scholars whose 'love ethic is in uncompromising opposition to law' (p. 107) are not an adequate representation of the whole Christian ethical tradition. There is more here both to agree

sayings which can be 'paralleled in the Jewish tradition' or 'which reflect the faith, practice and situations of the post-Easter church as we know them from outside the gospels' must be eliminated from the material which is regarded as authentic. The primary result of the application of this method is a portrait of Jesus as one who thought of himself as an eschatological prophet, but who made no explicit messianic claims for himself and used no messianic titles, although there was an 'implicit Christology' underlying all his words and work.

Although this book represents the approach of many leading New Testament scholars today, there are others who have serious misgivings regarding the soundness of this particular method. To reduce the 'authentic' teaching of Jesus to those sayings which have no parallel in Judaism or Christianity may perhaps give us confidence that they are authentic—but can they properly be described as Jesus' 'characteristic teaching'? We might perhaps argue, on the contrary, that they represent that part of Jesus' teaching which his followers regarded as peripheral. Moreover, if we knew more about both Judaism and early Christianity (and our knowledge of both is scanty), we might find that our small quantity of 'authentic' teaching dwindled away to nothing! Although one must be cautious about attributing to Jesus sayings which have become part of the tradition of the Church, and may have been shaped by the beliefs of his followers, one must also be cautious about assigning the material to the creative activity of the Christian community: distortion can come by eliminating too much from our picture as well as by including too much. There is need for much more discussion regarding the method by which the tradition is to be examined. Meanwhile, Professor Fuller's book will serve as a useful basis for discussion, even if not all his readers will regard it as a firm foundation on which to build a reconstruction of the earliest Christologies.

M. D. HOOKER

and to argue, and one has this feeling throughout. Some of the essays are very short and the outsider has constantly the impression of being about to reach really interesting territory; but the phrase, 'It would go beyond the limits of this paper . . .' (p. 126) seems to bound the horizon, explicitly or implicitly, most of the way.

One can never really be fair to a symposium. On re-opening the book, one can find much that is indeed of interest. Professor Edel sets out 'Some current Trends in Ethical Theory' clearly at the outset. Rabbi Norbert Samuelson's paper on 'Revealed Morality and Modern Thought' is a constructive and stimulating example of the kind of discussion of which one had hoped for much more.

Professor Neusner (briefly), Professor Sandmel, and Professor Silberman are interestingly informative at the beginning of the section on 'the Jewish Background': especially Professor Sandmel on Philo as a point of contact between Jewish and Greek ethics. But the total effect of the book on the so to speak foreign 'observer', taking it as a whole, is of a large and not very piquant hors d'oeuvres, rather than of substantial fare.

HELEN OPPENHEIMER

R. H. Fuller, *The Foundations of New Testament Christology*. Pp. 268 (Fontana Library of Theology and Philosophy, Collins, 1969.) 52½p.

Christology lies at the very centre of New Testament theology, and it is not surprising that much of the contemporary debate among New Testament scholars should have concentrated in this field. The problems of understanding the categories used by the first Christians, and of unravelling the development of the various ways in which they came to speak of Christ, are under constant review. At the heart of the debate is the vital question of method: by what process does one separate Jesus' own understanding of his person from the beliefs of his followers, and how can one trace the various stages in the growth of their interpretation?

Professor Fuller's book was first published by Lutterworth in 1965 at £2.50. The present paperback version, with smaller pages but unabridged contents, is amazing value. It is an important book, for after useful preliminary chapters on the background material, it sets out clearly the principles by which many New Testament scholars today believe they must proceed in this vital task of evaluating the Christological material. The method which Professor Fuller adopts is that of 'traditio-historical criticism', which uses the insights of form criticism, together with other criteria, to distinguish between 'authentic' sayings of Jesus and 'non-authentic', and to trace the development of the tradition. Basic to this method is the principle that

BOOK REVIEWS

stein in his perceptive foreword says correctly, "... the issue of Jewish-Christian relations cannot be focused exclusively upon the responses of Jewish and Christian leaders in the United States and Canada, but must also come to terms with the reality of Israel if it is to be meaningful." Christians must come to terms with the reality of Israel theologically, as well as existentially.

Davies does demonstrate an understanding of what June, 1967, has come to mean to the Jews psychologically. He also deals with the myth of Ahasuerus in its classical form. But he does not ask that which seems to the Jew the obvious next question: What does the return of the Jews as sovereign to the site of the ancient Temple mean to Christian understandings of that myth? How will Christian thought deal with the Jew who is no longer rootless, homeless, powerless, victimized and suffering for his stiffnecked refusal?

Such Jews have no wish to be the beneficiaries of a Christian diaconate to the Jews (p. 177f) even if its mission is helpful brotherly relationship rather than conversion. They are glad to be relieved of the sting but they reject the honey as well. They insist on standing on their own feet and on being confronted in their own distinctive identity.

The Christian problem with which Davies seeks to deal in this lucid and well-motivated book should not be belittled—but essentially it remains exactly that: a Christian problem, in that anti-Judaism lies at the very foundation of Christian faith and theology.

The immensity of the difficulty is signaled by the fact that Alan Davies does not adequately come to terms with it in its profound core—even Alan Davies, for he shows in this book his sensitivity to and his understanding of the Jewish demand that Judaism be evaluated in its own terms rather than through the prism of Christian theol-

ogy, he faces the fact that the Church is far from innocent in the millennial tragedy of anti-Semitism, and he recognizes that even radical Catholic theology is in its view of the "long run" ineluctably conversionist in collective if not in individual terms. A stimulating book—and part of its virtue is the fact that it raises more questions than it answers.

Arthur Lelyveld
Fairmount Temple
Cleveland, Ohio

Judaism and Ethics. Daniel Jeremy Silver, ed. New York: KTAV, 1970. Pp. 337. \$10.00.

The misleading title of this book led the present reviewer to be misled in accepting his task with alacrity! The editor, Dr. Daniel Jeremy Silver, the rabbi of The Temple in Cleveland, begins his Introduction with these words: "These essays have been culled from the pages of the *CCAR Journal*." (Dr. Silver is the able editor of this quarterly sponsored by the Central Conference of American Rabbis.) To *cull* means "to choose," "to gather the choice things," "to pick." This volume is therefore a collection, rather a *selection* of essays by Jewish and non-Jewish scholars on the development of ethical ideas in the Jewish and Christian traditions and on the problem of moral dilemmas of our time.

The essays are presented under four rubrics: (1) The Issues; (2) The Jewish Background; (3) Social Action; (4) The Mission of Israel. Outstanding in the first section is Norbert Samuelson's "Revealed Morality and Modern Thought" (pp. 133-150). It is well thought out and carefully documented. Of special interest to the readers of *The Journal of Ecumenical Studies* should be Irwin M. Blank's "Is There a Common Judeo-Christian Ethical Tradition?" (pp. 95-109). This

is a rather good treatment, though poorly and confusedly documented in the footnotes. In the second section, Jacob Neusner makes a much needed contribution to an old question in his essay, "Does Torah Mean Law?" (pp. 155-160). This essay should be expounded in greater detail and with further explication.

What surprises the present writer is the fact that none of the Jewish scholars point out that the major difficulty in stating what is authentic in contemporary Jewish ethics is due to our failure to *reconstruct* in sound historical, sociological, and, above all, *psychological* terms the accumulative, authentic traditional Jewish literature of the past. The most pragmatic approach to this problem has been attempted, and with excellent results, in the prayer-literature of the School of the Jewish Reconstructionists (Prof. M. M. Kaplan, Founder). The interested reader may turn with profit to their *Sabbath Prayer Book* (pp. 236-503), or to the *High Holiday Prayer Book, vol. II, Prayers for Yom Kippur*, (pp. 66-69; 82-83; 260-268; 366-385; 521-533; 536-539).

An adequate definitive treatment of Judaism and Ethics for the modern mind is still a great *desideratum*, and should challenge scholars, especially Jewish scholars concerned with Jewish religion, to concentrate on the task, and to make the present collection under review a good starting point from which to gain suggestions, critical observations on the past emphases and development, and knowledge of a systematic arrangement of Jewish ethics—as found in *solution*, of course, in the halakic, haggadic, philosophic and ethical Jewish literature of the past.

Herman Hailperin
Duquesne University
Pittsburgh, Pennsylvania

Jerusalem, Key to Peace. By Evan M. Wilson. Washington, D.C.: The Middle East Institute, 1970. Pp. 176. \$5.95.

Mr. Evan Wilson, who was for over three years the U.S. Minister-Consul in Jerusalem, has written an interesting introduction to the Arab-Israeli conflict which embodies both the virtues of his unique double-vision diplomatic perspective and the shortcomings of traditional Western diplomatic approaches to the continuing Middle Eastern crisis.

Ever since the 1948 conflict in Palestine it has been "the formal U.S. government position" that Jerusalem is an "international city." In spite of the fact that no one has ever managed to spell out in legal and diplomatic terms exactly what this means, and in spite of the fact that neither the Israeli nor the Arab governments have ever agreed, even in principle, to this undefined "international status" for Jerusalem, it was Mr. Wilson's unenviable task to try to maintain this elusive fiction in his official duties and in his schizophrenic daily life: two offices, two residences, and two different sets of friends in the two hermetically sealed worlds of Jerusalem.

Much of the first part of the book contains Mr. Wilson's personal memoirs of this depressingly unique cultural and political situation and his reflections on the peoples on each side of the *de facto* boundaries that existed prior to the June, 1967, conflict. The author must be credited with the most careful, studied variety of liberal, humanitarian, Western objectivity in his account of the ugly chasm between the Israeli Jews and the Arab peoples, especially the Palestinians. In spite of this strenuously maintained objectivity, it becomes apparent in the rather good chapter on "the Role of the United Nations" that a number of Western observers on the scene have become

Having pointed to the validity of relating past teaching to present problems, a note of caution must also be entered. The teaching is constant, but the interpretation is uneven. A tradition straining for a position of moral concern depends upon its interpreters, and they will differ radically over its application even while all will point to the "tradition" as their source.

In the chapter on War and Peace, Rosenthal inadvertently demonstrates how this approach may founder. "A war that decimates foliage, that destroys crops, that murders innocent civilians, that shatters homes and farms, that pollutes air and water—such a war is brutal beyond words." Yet we may recall that a short time ago significant segments of our community were defending policies of the American Government in Vietnam, based on their reading of the sources, despite the war's flagrant violation of the criteria here recorded. A tradition that can be interpreted as affirming opposites may, in the end, say nothing relevant.

Rabbi Rosenthal's approach has particular value for high school students and adult study groups, as is evident in the chapters dealing with the Religious Roots of Anti-Semitism, and with Ecumenism and the Judeo-Christian Dialogue. Here vital background material is presented concisely and intelligently. I am afraid, however, that others may find, as I have, that some of our young people resist hearing the black pages of religion's involvement in anti-Semitism (both directly and by its stunning silences), and the conclusions to be drawn therefrom. Be that as it may, this is a book for thinking people to reflect upon and consider seriously.

ROSLYN, NEW YORK

MYRON FENSTER

Judaism and Ethics, edited by Daniel Jeremy Silver, New York: Ktav Publishing, Inc., 1970, 338 pp., \$10.00.

ANTHOLOGIES VARY in the type and degree of specificity of their appeal, the consistency and quality of their component parts, the nature of their organization, and their overall interest. *Judaism and Ethics* collects a score of papers which have appeared over the past few years in the *CCAR Journal*. Contributions range from the scholarly-technical to the popular-homiletical, with a rather even spread along a curve connecting the two extremes. A great deal of learning and intelligent and sensitive thinking are contained between its covers.

Following a short introductory essay in which the editor outlines the dilemma encountered by the ethical theorist—and every serious man is to some degree an ethical theorist in an age when traditional axioms are scrutinized and questioned to an unprecedented extent—the volume is divided into four sections: The Issues, The Jewish Background, Social Action, The Mission of Israel.

The issues outlined in the first part are, as expected, familiar. The papers by Abraham Edel and Hans Jonas are competent descriptions of the impact of modern thought, specifically natural science, behavioral science, and political science, on man's self-image and on the decision-making process in particular. Jonas' observations on the importance of certain traditional Jewish values are instinctively appealing but he fails to face the epistemological problem head on. James Gustafson's essay on the "Contemporary Problematic of Ethics in Christianity" will be of interest to the traditionally oriented Jew in that it reveals the struggle within Christianity over the age-old Jewish concern of legalism, the tension between the fixed and the

spontaneous in moral decision making, the conflict between the "love of law" and the "law of love." Julian Hartt's essay on modern images of man is an exhilarating examination of the secular and the sacred.

ONE WOULD HARDLY EXPECT any modern Jewish anthology to appear without a contribution from the prolific Jacob Neusner. His interesting paper, "Does Torah Mean Law," opens the second part of the volume. Neusner points out that the term *nomos*, which in the Hellenistic world meant law in the strict and limited sense, originally had a far larger meaning, signifying that which was natural and part of the working pattern of the world, and embracing much of what Philo implied by the term *logos*. Also of interest in this section of the volume are Samuel Sandmel's paper concerning Philo's treatise *De Decalogo* in which the concept of *logos* is central, and Lou Silberman's description of the development of halakhic attitudes toward intermarriage from the biblical period to modern times.

The papers in the third part are generally well-intentioned, mildly homiletical rationales for Jewish involvement in social action. Most of us will find ourselves in agreement with the attitudes and policies recommended by the authors. The excellent paper by Julius Kravetz, "Some Cautionary Remarks," which notes the dangers of the *alles steht in Talmud* mentality—which finds warrant in Jewish tradition for every cause that we happen to be pushing at the moment—constitutes a well taken and not-so-subtle editorial comment on the other papers in this section, and should be must reading for all students of Jewish homiletics.

THE FOURTH and final section contains a paper by Steven Schwarzschild in which his by now familiar views concerning Jew-

ish survival are presented. Written in the aftermath of the Six Day War, Schwarzschild is pained by the growing Jewish tendency to attribute our survival to human instrumentality and to develop a self-image of invincibility. This, Schwarzschild argues, inevitably leads to acts of hybris which victimize other human beings. "Survival of the Jewish people is guaranteed by God and we need not really concern ourselves with it . . . it is irrational not to believe in the miraculousness of Jewish history." Though Schwarzschild denies that his is a rationale for "vapid optimism" and "liberalistic euphoria," this reviewer finds it difficult to understand fully the implications of Schwarzschild's position for the immediate and pressing questions of Jewish survival. Should the state of Israel be less concerned than it is for its physical survival? Is the American Jewish community too much concerned about intermarriage? We accept Schwarzschild's anxieties over Jewish triumphalism. Why, however, is the celebration in religious language, including the *Hallel*, of a dramatic event in the continuing history of Jewish survival such as the 1967 war, inappropriate? Is this not the diametrical antipode of triumphalism? And finally, are we so knowledgeable concerning the nature of God's involvement in human history and the nature of His expectations from man that we can sit back and fail to be preoccupied with Jewish survival? Schwarzschild is correct that there is no shame in being a victim. But it is no *mitzva* either.

Fundamental ethical issues are not resolved in this volume, and there is a somewhat uneven quality about it. Many of the papers are of considerable interest, however, and for those who do not read the *CCAR Journal* regularly it is good to have them available in this form.

NEW YORK CITY

DAVID M. GORDIS

Short Book Reviews

JUDAISM AND ETHICS by Daniel J. Silver, ed., New York, Ktav Publishing House, Inc., 1970, 338 pp., \$10.00.

In the world of cinema, an important (and therefore controversial) theory, known as the *auteur* theory, asserts that the true creator of a movie is its director. The writers, actors, designers, and others associated with production are, it is suggested, gamepieces, moved hither and yon by the director to bring to birth the picture as he has previsioned it. The proliferation in recent times of a certain kind of collective book requires a parallel—the *auteur* theory of editorship.

There have always been collective books, with or without acknowledgement. Both the Old Testament and the New are collective books, and the classical world adds the florilegium or anthology. Beyond the continuation of these earlier types, our modern age has invented the conference volume (usually a committee production) and the type of collective volume here under review, which is the creation of its editor, and requires, therefore, a review in terms of the editor's *auteurship* rather than the anthologized content. The contents of this book (as of others of its class) were not written to be put into the same set of hard covers; in this respect it is akin to a thematic anthology. Unlike the classical anthology, however, all the contents are drawn from the same source: a journal, whether learned or semi-popular. All the flowers come from the same garden.

The conference form of collective book represents a deliberate focussing of the attention of a group of thinkers on a pre-selected common theme, with opportunities for revision after the acidulities and assiduities of face-to-face discussion. The kind of anthology under review does not; the original articles were not planned for togetherness. They have not been polished by the abrasive contact of the conference nor by the post-conference insertions of after-thoughts and qualifications. Each article can be evaluated and its author judged independently of the rest of the book, but the book as a whole is the product of its editor. Its success or failure as a book is his responsibility. He is the *auteur*.

In the example at hand, Dr. Daniel Jeremy Silver can be given credit for a qualified success. He has selected from the *CCAR Journal* (a journal pub-

lished by the Central Conference of American Rabbis, the rabbis of the Reform movement) essays bearing on the general theme here called "ethics." Part of the difficulty I have with the book is that so much of the material chosen by the *auteur*-editor seems to me to have nothing to do with ethics, in the usual sense of the term, the sense in which the excellent individual articles of the first section of the book, "The Issues," use the term. I find, for example, the essays devoted to the subjects of Jewish survival, Jewish mission, *theology* for social action, death and burial in the Jewish tradition, and intermarriage—about one-third of the book—interesting but not central to the avowed theme of the book. The editor (and I, as his reader) fell into a trap that is anticipated if not adumbrated in Hermann Cohen's review of the work of Moritz Lazarus, *Die Ethik des Judenthums*, discussed by Michael A. Meyer in a provocative essay, "Problematics of Jewish Ethics," included here. "According to Cohen, a systematic ethics must be part of a philosophy and hence also include logic. Since Judaism was not a philosophical system, Jewish ethics could not be systematic ethics. It could only be the religious philosophy governing Jewish morals and as such was inseparable from theology" (p. 125).

If Cohen's view is right, then the theoretical essays in this volume are not appropriate to the subject. If Lazarus' view is the correct one, then the other essays do not belong. On the whole, the quality of the papers on theoretical/ethical themes is higher than the quality of those on matters of moral theology. Given the choice, then, of inclusion or exclusion, I should follow the lead of Lazarus.

This would, however, lead to a dilemma of a different sort, for most of the papers on ethical theory were written by academic philosophers (two of whom are not Jewish and do not write of Jewish themes), while a majority of the other papers were written by what the editor himself calls "pulpit rabbis." It would certainly be unfortunate if the inferior work led to conclusions about the occupants of Reform Jewish pulpits. They do, by and large, a good job as ministers and preachers. It is not their business to be profound thinkers; they would not do their job so well if they were. But then, if their papers were not included, the rabbinical conference would be represented by the work of non-rabbis (at least of the pulpit variety), and this too would be misrepresentation.

There are a number of very good essays here. Professors Edel, Jonas, Gustafson, Hartt, Neusner, Sandmel, and Fackenheim have all written papers well worth the reading and remembering. To the extent that the editor's responsibility is regarded only as that of reprinting excellent work, Dr. Silver has fulfilled his obligation. If the obligation is that of making a unified book out of miscellaneous essays (collecting the *disjecta membra* into a *corpus*), then, for this reader, he has not succeeded.

Joseph L. Blau

sont créés pour servir les dieux, et que les dieux se fixent mutuellement les destinées, comme ils les fixent aussi pour les hommes ; dans ces circonstances, la divination ne répond pas seulement à une curiosité ou une angoisse naturelles de l'homme : elle est une nécessité à laquelle on ne saurait se soustraire. — Les contributions des spécialistes éclairent les différents aspects de la pratique, de l'histoire, de la théorie divinatoires, et il faut remercier le Centre d'histoire des religions d'avoir organisé le colloque.

CARL-A. KELLER.

DANIEL JEREMY SILVER : *Maimonidean Criticism and the Maimonidean Controversy, 1180-1240*. Leiden, Brill, 1965. 219 p.

On ignore en général que Moïse Maïmonide (1135-1204), commentateur de la Mishna, auteur du célèbre *More néboukhim*, « le maître des perplexes », n'a pas toujours joui au sein du judaïsme du statut d'un guide spirituel admiré et aimé qu'on lui accorde actuellement. On sait en revanche qu'il s'était proposé de conduire les Juifs ébranlés dans leur foi par une connaissance par trop superficielle de la philosophie grecque, à une foi épurée, et cela à l'aide de la vraie philosophie aristotélicienne. Or, en 1232, le *More néboukhim* fut brûlé sur la place publique à Montpellier par les soins des autorités chrétiennes, et cela à la suite d'une dénonciation par les Juifs. Aussitôt on voit écarter dans les juiveries de France et d'Espagne une violente controverse autour de Maïmonide. Le livre de D. J. Silver évoque et commente les premières phases de cette controverse. Les communautés juives étaient en effet profondément traumatisées par deux faits considérables qu'elles n'arrivaient pas à neutraliser : d'une part par l'arrivée massive d'une réflexion « moderniste » qui s'était développée au sein des juiveries d'Orient, de l'autre par les attaques d'une Eglise missionnaire et agressive. La controverse au sein des communautés juives de Provence et d'Espagne concernait beaucoup moins la personnalité et l'enseignement de Maïmonide qu'une démarche intellectuelle dont l'Eglise ne tardera pas à se servir dans son combat contre le judaïsme. — Le livre offre une très belle introduction à l'étude de la vie intellectuelle du judaïsme au début du XIII^e siècle.

CARL-A. KELLER.

JEAN-JACQUES WAARDENBURG : *L'Islam dans le miroir de l'Occident*.

Préface par Jchs. Pedersen, bibl., index. Paris-La Haye, Mouton & Co., 1963. 374 p.

L'auteur s'est chargé d'analyser l'importance que présentent les conceptions personnelles du savant par rapport à sa compréhension de la religion qu'il décrit. Pour réaliser ce but, il a étudié les œuvres de cinq savants islamologues de générations, confessions, nationalités et activités différentes : 1) GOLDZIEHER, né en 1850, de confession juif, hongrois, l'un des fondateurs de l'islamologie, sans responsabilité hors de la science. 2) SNOECK HURGRONJER, né en 1857, moderniste d'éducation calviniste (fils d'un pasteur de l'Eglise réformée), hollandais, conseiller de son gouvernement en questions islamiques pour la politique coloniale aux anciennes Indes néerlandaises. 3) D. B. MACDONALD, né en 1863, presbytérien, Ecossais d'origine mais ayant émigré aux Etats-Unis où il était associé à un séminaire théologique, plus tard engagé intellectuellement dans la Mission protestante à l'Islam. 4) C. H. BECKER,

KTAV PUBLISHING HOUSE, INC.

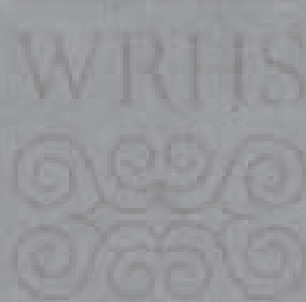
120 EAST BROADWAY, NEW YORK, NEW YORK 10002

Dear Rabbi Silver:

Good news. Choice Magazine which is the most important review media for academic libraries has chosen Judaism and Ethics as ~~these on the~~ one of the best 720 books of the year out of the 6000 they have reviewed. A real honor.

Bernie

Will send announcement when it is officially published.



Judaism and Ethics, edited by Daniel Jeremy Silver (Ktav Publishing House: \$10), might well find a place in any theological library. Some twenty papers, reprinted from the *Journal of the*

Central Conference of American Rabbis, explore ethical issues from a Jewish standpoint. A few papers are of very particular Jewish interest; most deal with ethical concerns shared by all students of ethics. Uneven in quality, the papers as a whole should promote understanding of this type of contemporary Jewish thought as well as stimulate thought about many of the matters discussed.

*Expository
times*

Judaism and Ethics. Edited by Daniel Jeremy Silver. New York: KTAV Publishing House, 1970. 338 pages. \$10.00.

This collection of essays by Jewish and non-Jewish scholars examines contemporary ethical concepts and the moral dilemmas of our time, showing why answers are not always easily found or readily accepted. The articles are drawn from the *CCAR Journal*, a quarterly sponsored by the Central Conference of American Rabbis. Silver, who serves as editor of the *Journal*, has also edited this volume and has contributed two articles of his own.

The Torah tradition of Jewish ethics has been challenged by the postulates of modern thought, with humanism and secularism making deep inroads into traditional categories of thought. As Silver writes, "Passion is the staple of current ethical activity, and these oratorical sparks have lit some slumbering fires. But in practice, high themes may be only high sounding, and bold phrases little more than the rationalization for quite mundane concerns or even downright mischief."

The twenty contributors, including such men as James M. Gustafson, Samuel Sandmel, Julian N. Hwt, and Irwin M. Blank, make no effort to

present a single point of view, but rather intend to provide a beginning of understanding, not its authoritative conclusion.

Recommended as a resource of contemporary ethical writings having critical significance.

Keith C. Wills

THE EDITOR'S PAGES

(Continued from Page 31)

addressed to the contemporary American Jew, who, typically, is under forty, has a college education and, in many cases, a graduate degree, or is attending college or university, but has little Jewish knowledge and orientation.

These essays grapple with the perennial problems of being a Jew in a non-Jewish society—"On Being a Jew Today" and "On the Meaning of Jewish Culture in Our Time." Modern approaches to the Bible, prayer and Jewish observance are explored, together with the future of the American Jewish community and its relationship to Israel and world Jewry. And as this is a book for college and university people (but *who* of the under-forty American Jews is not of this group?), there is a section "The Jewish Intellectual and the Jewish Community."

Like the staffs of Hillel, the contributors to *Tradition and Contemporary Experience* are representative of all Jewish "denominations" and ideologies. Rabbis and former rabbis (Conservative, Orthodox, Reform, Reconstructionist) are most numerous in the list of "Contributors." There is one and it is alphabetically arranged! Among the few contributors without rabbinical degrees are Avraham Harman, Will Herberg, Milton Himelfarb, Milton Konvitz and Ernst Simon.

Much of *Tradition and Contemporary Experience* is the repetitious rhetoric on "Jew," "Modernity," "Adjustment," "Authenticity," "Relevance," etc. But, then, this book is meant for those to whom this rhetoric is either new or almost new.

Most anthologies "grasp too much" and thus take hold of too little. There is much to be said for anthologies limited to *one* theme explored in depth. *Judaism and Ethics*, edited by Daniel Jeremy Silver (Ktav, 317 pages, \$10.00) is a model of what a *one-theme* anthology should be. Originally published in the *Journal of the Central Conference of American Rabbis*, of which Rabbi Silver is the editor, the essays are sound with respect to scholarship and, this is important, they are written in a clear and direct style. Grouped under four headings—The Issues, The Jewish Background, Social Action, The Mission of Israel—they explore the classical Jewish texts and try to apply them to present-day problems, such

as "Civil Obedience and the Jewish Tradition" (Samuel G. Broude), "Religious Responsibility for the Social Order: A Jewish View" (Emil L. Fackenheim), "Toward a Theology for Social Action" (Richard G. Hirsch), "The Mission of Israel and Social Action" (Eugene Lipman), and, in the same section, Julius Kravetz's "Some Cautionary Remarks" which address "some words of academic caution in the direction of those who find that every movement proclaimed in the twentieth century as human, progressive, and forward-looking has already been anticipated in the Jewish tradition, and finds a congenial reception there."

I agree with Rabbi Kravetz's direct and implied reservations about "movements." But the ethical ideas and ideals of these "movements," are of Jewish origin, no matter how distorted they have become.

This is a *comprehensive* treatment of Jewish ethics by differently oriented and differing authors. It has substance and is substantive. I am inclined to think that the students who attend such B'nai B'rith Institutes as those where some of the lectures of *Tradition and Contemporary Experience* were presented, would benefit more from an Institute on "Judaism and Ethics" based on Rabbi Silver's anthology. Those who inquire about "the relevance" of Judaism *today* will find factual and compelling answers in this book. Regrettably this volume, too, lacks an index.

An index is the key of *readmission* which enables the reader to refer to a statement *he* has read but cannot readily locate. What with the mass of material one has to cope with these days, authors and publishers should consider it an obligation to provide their *serious* books with good indices.

—T.W.-R.

Fight "Boredom"

with a

**"JEWISH SPECTATOR
DISCUSSION GROUP"**

This confirms our initial hopes for the volume. It is selling very nicely. Sales are actually improving over previous years.

B. C. M.

KTAV PUBLISHING HOUSE, INC.

120 EAST BROADWAY, NEW YORK, NEW YORK 10002

March 16, 1971

Rabbi Daniel J. Silver
Central Conference of American Rabbis
790 Madison Avenue
New York, New York 10021

Dear Rabbi Silver:

The favorable reviews still keep coming in.

Aren't there additional areas of previously published articles in the Journal that may lend itself to similar treatment.

Sincerely yours,



Bernard Scharfstein

BS/rn

INHALTSVERZEICHNIS DES I. HEFTES

I. Aufsätze

- DERBOLAV, JOSEF: The Philosophical Origins of Plato's Theory of Ideas . . . 1
BROWN, MALCOLM: The Idea of Equality in the *Phaedo* 24

II. Zur Diskussion

- SCHMUCKER, JOSEF: Joseph Moraus Interpretation der Kantischen Gottesbeweiskritik in „Le Dieu des philosophes“ 37

III. Rezensionen

- MOURELATOS, ALEXANDER P. D.: The Route of Parmenides, a Study of Word, Image and Argument in the Fragments. (G. B. Kerferd) 89
HEGEL's Philosophy of Nature. Translated by A. V. Miller. Und:
HEGEL's Philosophy of Mind. Translated by W. Wallace, together with the
Zusätze in Boumann's Text translated by A. V. Miller. (Klaus Hartmann) 93
RIEDEL, MANFRED: Studien zu Hegels Rechtsphilosophie. Und:
MARČIĆ, RENÉ: Hegel und das Rechtsdenken. (Wolfdietrich Schmied-Kowarzik) 95
BAUM, GÜNTER: Vernunft und Erkenntnis. Die Philosophie F.H. Jacobis.
(Reinhard Lauth) 97
JUDAISM AND ETHICS, edited by Daniel Jeremy Silver. (Françoise Armengaud) 103
CRAPULLI, GIOVANNI und EMILIA GIANCOTTI BOSCHERINI: Ricerche lessicali
su opere di Descartes e Spinoza. (Wolfgang Röd) 106
CRAPULLI, GIOVANNI: Mathesis universalis. Genesi di un'idea nel XVI secolo.
(Wolfgang Röd) 107
BAUMGARTNER, H. M. und W. G. JACOBS: J. G. Fichte-Bibliographie. (Harolf
Oberer) 108

IV.

- Bei der Redaktion eingegangene Bücher zur Geschichte der Philosophie . . 109

ARCHIV FÜR GESCHICHTE DER PHILOSOPHIE

Begründet von Ludwig Stein, fortgeführt von Paul Wilpert

In Verbindung mit Charles H. Kahn, Philadelphia

und unter ständiger Mitwirkung von Jaakko Hintikka, Helsinki/Stanford Univ.,
Ludwig Landgrebe, Köln, G. E. L. Owen, Harvard Univ., Josef Schmucker,
Regensburg, Wolfgang Stegmüller, München, Jules Vuillemin, Paris,
Richard Walzer, Oxford, Julius Weinberg†, Madison Wisc., Wolfgang Wieland,
Göttingen, Albert Zimmermann, Köln

herausgegeben von
HANS WAGNER

54. BAND 1972 HEFT 1

SONDERDRUCK



WALTER DE GRUYTER · BERLIN · NEW YORK

begrifflicher Bewältigung darstellt. Gerade solche Arbeiten brauchen wir in einer Zeit, in der unklares und relativistisches Gerede sich schamlos an der Stelle einsichtigen Begreifens breitmacht. Es ist lebhaft zu wünschen, daß Baum uns noch eine ausführliche Analyse der Jacobischen Moral schenkt.

München

Reinhard Lauth

Judaism and Ethics, edited by Daniel Jeremy Silver, KTAV Publishing House, New-York, 1970, 338 p.

Il s'agit d'une collection d'essais — vingt en tout — à l'origine, des articles publiés dans le *CCAR Journal*, périodique de la Central Conference of American Rabbis. Ces textes ont été choisis et regroupés par le directeur du Journal, Daniel Jeremy Silver, qui introduit et clôture le recueil. Ecrits par des auteurs juifs et non juifs, des U.S.A. et du Canada, ces essais se proposent tous « l'investigation des dilemmes moraux de notre temps » et sont distribués selon quatre rubriques: la problématique en termes philosophiques, l'inspiration traditionnelle juive, l'action politique et sociale, la mission d'Israël. De fait ils recouvrent des thèmes aussi riches et variés que la confrontation de la tradition et de la modernité, la confrontation de traditions différentes, juive et chrétienne, juive et grecque, de l'exigence purement religieuse et de l'exigence purement morale. Si quelques rares articles présentent un intérêt uniquement religieux ou historique, la plupart offrent un intérêt philosophique soutenu, tant par le recours aux méthodes et à la conceptualisation de la philosophie analytique contemporaine que par l'illustration concrète donnée à des problèmes classiques en philosophie morale.

Abraham Edel, dont on connaît entre autres ouvrages la *'Method in Ethical Theory'*, privilégie parmi les cadres traditionnels de l'éthique la nature humaine qui définit la notion de bien pour l'homme, le cadre juridique, la loi divine: Darwin et Nietzsche ont brisé le premier, Freud le second. Sous l'influence de la philosophie de la science on parle volontiers en termes d'expérience conceptuelle, d'engagement plutôt que d'obligation, de valeurs plutôt que de bien. La philosophie moderne se restreint à une analyse logique et linguistique des jugements moraux. Deux questions demeurent essentielles: celle de l'autonomie morale — l'insistance existentialiste sur le caractère illimité du domaine de la décision se retrouve même dans les analyses linguistiques raffinées de Hare, où le problème de la justification demeure central —, et l'idée de loi: or on la considère maintenant de manière abstraite, instrumentale, utilitaire; on s'intéresse davantage aux relations personnelles distinctes des sentiments qu'elles suscitent et des institutions où elles se manifestent. L'article de Edel qui se propose de rendre compte des courants majeurs de l'éthique contemporaine fait une large place à l'anthropologie et à la philosophie linguistique et renouvelle ainsi les questions et les intérêts. Chez les modernes il voit un seul essai pour lier la loi à la substance même de la moralité, chez Wittgenstein avec le modèle des jeux. Il rappelle à ce propos que la tradition religieuse ne vit pas seulement de la loi mais de son interprétation. Edel examine enfin les

rapports entre religion et éthique, puis entre science et éthique. C'est Kant qui est à l'origine du grand renversement du rapport traditionnel: avec lui la religion doit se conformer à la morale. Mais alors que Kant se proposait une restauration de la foi, l'historien peut voir dans son entreprise une interprétation pragmatique et humaniste de la religion. Quant à la seconde question, elle a pris la forme suivante: de l'étude des faits peut-on tirer des valeurs; la tendance dominante est à les séparer et utilise la réfutation par G. E. Moore de la «naturalistic fallacy». Cet isolationnisme, estime Edel, est un des plus grands défauts de l'éthique contemporaine qui procède ainsi par tout ou rien. La connaissance factuelle doit permettre de passer de certaines valeurs à d'autres valeurs. Les sciences humaines peuvent fournir des critères plus raffinés pour juger de la pertinence, de la maturité, de l'authenticité. L'essai de Edel, qui sera sans doute, avec ceux de Samuelson et de Meyer, l'un des plus appréciés par le lecteur philosophe, met en place les thèmes essentiels. Les autres articles seront plus limités dans leurs perspectives et plus détaillés.

Pour Hans Jonas la pensée moderne se caractérise par la désacralisation de la nature et de l'homme: un monde sans finalité ne raconte plus la gloire de Dieu; darwinisme, psychanalyse, historicisme, ont fait de l'homme tout autre chose que l'image de Dieu. Paradoxalement cet abaissement de l'homme va de pair avec la quasi divinisation de son pouvoir technologique dont l'aspect le plus terrifiant est la manipulation biologique de l'hérédité: il risque de compromettre l'avenir de l'espèce par des choix inconsidérés et anarchiques. Pas plus que l'existentialisme l'analyse linguistique en morale ne fournit de critère au choix de l'homme.

Le troisième essayiste du recueil, Julian N. Hartt, montre l'affleurement du conflit entre sacré et profane, sacré et séculier, au niveau de l'image de l'homme. Il distingue ainsi le «darling», l'objet de la dilection divine, image biblique qui se brise au XIX^e siècle seulement, son successeur, la «victime», pris au piège de systèmes impitoyables et destructeurs, l'«étranger», étranger à tout état, à tout parti, au monde d'ici-bas, image qui a perdu son sens premier religieux et exprime aujourd'hui l'aliénation ou la révolte idéaliste; puis le «joueur», l'illusionniste, qui a pour élément le fictif, la simulation, la créativité de l'imaginaire, pour plaisir et pour respect le plaisir et le respect de la règle du jeu; enfin l'«homme plastique», l'homme de la transition, le mutant, le «pont vers l'avenir», l'homme de la pluralité et de l'adaptation indéfinie.

Dans un style philosophique très moderne, qui emprunte à l'analyse linguistique, et conjoint axiomes et définitions à la manière wittgensteinnienne, N. Samuelson se propose de donner un modèle conceptuel de ce qui est impliqué dans le jugement moral que quelque chose est bon. Il utilise ensuite ce modèle pour examiner deux positions dominantes de l'éthique contemporaine, la déontologie de Kant et l'éthique contextuelle. Il énonce quelques remarques sur la manière dont E. Fackenheim présente le dilemme de la moralité autonome et de la moralité révélée: il y voit la suite de la traditionnelle (moyenâgeuse) confrontation entre judaïsme et philosophie, comme déjà chez Maïmonide.

Ce thème est illustré par W. Gunther Plaut, qui distingue dans la justification du commandement d'amour de l'étranger les raisons d'ordre historique et les raisons

d'ordre théologique (l'amour de l'étranger est le critère de la crainte et de l'amour de Dieu), et par Michael A. Meyer, qui limite sa problématique de l'éthique juive aux textes issus des cercles libéraux en Allemagne durant le XIX^e siècle et le début du XX^e siècle. C'est à ce moment seulement, avec l'acculturation juive, que se fait sentir le besoin d'un exposé systématique et descriptif de l'éthique. M. A. Meyer note le caractère apologétique de l'entreprise dont témoigne un manifeste de huit pages publié en 1885 par le Deutscher Israelitischer Gemeindebund. On s'aperçoit aussi de la pluralité et de la diversité des perspectives suivant les époques; il devient douteux de pouvoir se référer à une autorité traditionnelle unique. Ce n'est qu'à la fin du XIX^e siècle qu'un grand érudit philosophe, Moritz Lazarus, entreprend la tâche gigantesque d'écrire une éthique juive systématique (*Die Ethik des Judentums*, 1898). Lazarus affirme l'identité des principes fondamentaux de Kant et de l'éthique juive qui toutes deux se préoccupent de l'accomplissement de l'obligation et non de la recherche utilitaire ou eudémoniste du bonheur. Hermann Cohen, idéaliste kantien comme Lazarus, refuse cependant de séparer l'éthique de la théologie, de la logique: le judaïsme n'étant pas un système philosophique ne peut être une éthique systématique. H. Cohen reprend cependant la tâche de Lazarus et publie dans les dernières années de sa vie *Die Religion der Vernunft aus den Quellen des Judentums*. Comme Lazarus, il impose son ordre conceptuel mais fait place au messianisme comme au produit le plus original de l'esprit juif.

Après la confrontation entre judaïsme et philosophie la confrontation entre judaïsme et christianisme est abordée par deux articles. James M. Gustafson part d'une distinction de E. Troeltsch entre *Gesinnungsethik* et *Objektivethik*. A l'appui de cette distinction il cite trois textes empruntés à St Paul, à St Thomas, et à Luther, puis des textes de modernes qui lui semblent tous approfondir l'idée juive de lien personnel spécifique: Häring, Bultmann, Barth, Lehmann.

Irving M. Blank se demande s'il y a une tradition éthique commune judéo-chrétienne. Il emprunte ses rubriques à Ayer (quatre types de jugements moraux). Et cite les opinions de trois théologiens. Pour Leo Baeck la tradition commune judéo-chrétienne se termine avec St Paul lorsque le mystère s'exprime dans les sacrements et les dogmes plutôt que dans une éthique systématique et que la foi prend le pas sur la loi. R. H. Snopce estime que jusqu'en 250 l'éthique chrétienne ne se distingue pas de l'éthique juive, toutes deux sont alliées contre la culture grecque. La rupture viendrait avec la victoire politique officielle du christianisme. Par contre, pour Emil Brunner il ne saurait y avoir la moindre communauté: le Christ comme second Adam inaugure une création nouvelle, la nature même de la loi est complètement nouvelle.

Confrontation avec la Grèce: Jacob Neusner interroge: la Torah signifie-t-elle la loi? Les savants alexandrins en traduisant 'Torah' qui signifie enseignement par le grec 'nomos' qui signifie loi ont ouvert la voie à de mauvaises exégèses. Mais si la Torah signifie davantage que la loi, c'était aussi le cas du *nomos* grec. Samuel Sandmel montre comment le *Decalogue* de Philon utilise les termes platoniciens et stoïciens pour exprimer les intuitions juives. Par exemple, l'équivalence entre la Torah et le *logos* stoïcien; la distinction stoïcienne entre *logos* parlé et *logos* écrit illustrée par la différence entre Moïse et Aaron.

Sous la rubrique de l'action politique et sociale («social action») Samuel G. Broude, Emil L. Fackenheim, Richard G. Hirsch traitent respectivement, des rapport entre la tradition juive et la désobéissance civile définie comme transgression d'une loi au nom d'une loi plus haute et plus juste et strictement limitée comme telle, de la responsabilité religieuse à l'égard de l'ordre social proclamée par les prophètes hébreux, de la nécessité d'une théologie de l'action politique et sociale. Tandis que Julius Kravetz adresse un avertissement critique à ceux qui considèrent que tout mouvement progressiste et humaniste du XX^e siècle a déjà été anticipé dans la tradition juive (par exemple l'objection de conscience), et que Eugene Lipman s'interroge sur le sens de l'expression 'Israel', entité physique, spirituelle ou mystique, et les sens conséquents de l'expression 'mission d'Israel'.

C'est sur ce dernier thème que se clôtur l'ouvrage: Steven S. Scharzschild et Arthur Gilbert présentent une méditation sur la signification et la finalité théologique de la survie juive. L'éditeur, Daniel Jeremy Silver, note la caducité des apologétiques: les assumptions existentielles de notre époque sont bien différentes de celles du XIX^e siècle, bien des thèses traditionnelles sont aujourd'hui accueillies avec scepticisme, humour, contestation. D. J. Silver s'efforce de tracer ce qui demeure.

Avec leur grande diversité, leur abondance et leur richesse de thèmes, parfois sous leur disparité apparente, les articles de ce recueil présentent une unité philosophique profonde et une contribution importante à la problématique éthique de notre temps.

Paris

Françoise Armengaud

Giovanni Crapulli / Emilia Giancotti Boscherini: *Ricerche lessicali su opere di Descartes e Spinoza*, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1969 (Lessico intellettuale europeo. III, hrsg. vom Centro di Studio del C.N.R.), 184 S.

Crapulli, dem die maßgebliche kritische Ausgabe von Descartes' *Regulae ad directionem ingenii*/Regulen van de Bestieringe des Verstands (International Archives of the History of Ideas, den Haag 1966) zu danken ist, untersucht in der Abhandlung „Le note marginali latine nelle versioni olandesi di opere di Descartes di J. H. Glazemaker“ die Bedeutung der Marginalnoten, die der Übersetzer der „*Passions de l'âme*“, der „*Regulae*“, der „*Meditationes*“ und des „*Compendium Musicae*“ seinen Übertragungen hinzugefügt hat, wobei er zwar bis zu einem gewissen Grad ein eingebürgertes Editionsverfahren anwandte, andererseits aber in manchen Fällen doch die Marginalnoten dazu benützte, die noch nicht fixierte Bedeutung eines Ausdrucks der Volkssprache festzulegen oder im Holländischen auftretende Mehrdeutigkeiten auszuschalten. Gelegentlich erlaubt die Heranziehung der Marginalnoten Rückschlüsse auf das der Übersetzung zugrunde gelegte Original. So vermag Crapulli zu zeigen, daß der holländische Text der „*Regulae*“ weder mit dem Ms. von Hannover noch mit dem der *Editio princeps* von 1701 zugrunde liegenden Ms. identisch ist.

Father Shannon is chairman of the Department of Religious Studies at Nazareth College in Rochester, New York. His aim is not to take sides on the *Humanae Vitae* debate, but to present its history "to show where that debate is now and how it reached its present point."

SHELLEY, Bruce L., ed. *A call to Christian character: toward a recovery of biblical piety*. Grand Rapids, Zondervan, 1970. 186 p. 74-106441. \$4.95.

Recognizing the need of a revitalization of piety among Christians, the faculty of Conservative Baptist Theological Seminary in Denver gave a series of chapel addresses in the spring of 1969 on "Spiritual Living in a Hang-Loose Society." As a result they decided that to mark the twentieth anniversary of the seminary, they would produce a joint volume dealing with the same subject. The result is this book of essays on piety, godliness, holiness, and spirituality as they are revealed in the Bible.

SHIBAYAMA, Zenkei. *A flower does not talk; Zen essays*. Tr. by Sumiko Kudo. Rutland, Vt., Tuttle, 1970. 264 p. 79-109404. Pap. \$2.75.

This is an introduction to Zen for the English-speaking people of the West by the Abbot of Nanzenji Monastery, Kyoto, Japan, who has lectured in the United States and is cognizant of Western ways. He describes the basic characteristics of Zen, the training it calls for, and the Zen personality. He then presents three Zen writings with copious notes. The book is illustrated with six drawings, eight photographs of Zen-inspired flower arrangements, and twelve paintings by Zen Master Hakuin.

SIRALA, Aarne. *Divine humanness*. Tr. by T. A. Kantonen. Philadelphia, Fortress Press, 1970. vi, 186 p. 70-99460. \$6.50.

Aarne Sirala is a well-known Luther scholar and student of the social sciences. He is professor of systematic theology at Waterloo Lutheran University, Waterloo, Ontario. He proposes a contemporary empirical theology based on the spirit of exploration which characterizes the scientific method. In particular he examines the classic controversy between Luther and Erasmus concerning the divine and human will. He "calls into question the traditional view of Erasmus as the champion of reason and Luther as the irrationalist. His interpretation

emphasizes Erasmus' separation of spiritual reality from human experience, and Luther's linking of divine authority to everyday life. Following Luther, [he] calls theology from a static revelation or church-centeredness to a dynamic life-centeredness."

✓ SILVER, Daniel Jeremy, ed. *Judaism and ethics*. New York, KTAV Publishing House, 1970. 338 p. 78-105307. \$10.00.

Dr. Silver is rabbi of The Temple in Cleveland, Ohio, president of the National Foundation for Jewish Culture, and adjunct professor of religion at Case Western Reserve University. He is also editor of the *CCAR Journal*, sponsored by the Central Conference of American Rabbis, from which these essays were taken. They are by Jewish and non-Jewish scholars and investigate various moral dilemmas of our time.

SILVERBERG, Robert. *If I forget thee O Jerusalem: American Jews and the State of Israel*. New York, Morrow, 1970. xii, 620 p. 70-100558. \$12.95.

Mr. Silverberg, a professional writer, spent two years preparing this book. He interviewed many of the participants both in Israel and in the United States. He begins with the first Zionists in the New World during the first half of the nineteenth century and traces down to the present day the story of American involvement in the creation and development of a Jewish national home.

SILVERMAN, William B. *Basic reform Judaism*. New York, Philosophical Library, 1970. xiii, 292 p. 69-15531. \$8.50.

Dr. Silverman is Senior Rabbi of The Temple, Congregation B'nai Jehudah, in Kansas City, which is one of the largest Reform Jewish Congregations in the nation. His purpose in this volume is to provide a summary view of the history, principles, theology, ideology, practices, observances, and moral objectives of that interpretation of Judaism which is usually designated as "Reform Judaism," and of which the American founder was Isaac M. Wise.

SISK, John P. *Person and institution*. Notre Dame, Ind., Fides Publishers, 1970. xii, 90 p. (A Fides dome book) 73-79245. Pap. \$.95.

Dr. Sisk is professor of English at Gonzaga University. Four of the five chap-

Paris, le 10.3.1971.

F. Armengaud, pour ARCEIV FUR GESCHICHTE DER PHILOSOPHIE.

Compte rendu de: JUDAISM AND ETHICS édité par Daniel Jeremy Silver, Ktav Publishing House, New-York, 1970.

Il s'agit d'une collection d'essais-vingt en tout-à l'origine, des articles publiés dans le CCAR Journal, périodique de la Central Conference of American Rabbis. Ces textes ont été choisis et regroupés par le directeur du Journal, Daniel Jeremy Silver, qui introduit et clôture le recueil. Ecrits par des auteurs juifs et non juifs, des U.S.A. et du Canada, ces essais se proposent tous "l'investigation des dilemmes moraux de notre temps" et sont distribués selon quatre rubriques: la problématique en termes philosophiques, l'inspiration traditionnelle juive, l'action politique et sociale, la mission d'Israel. De fait ils recouvrent des thèmes aussi riches et variés que la confrontation de la tradition et de la modernité, la confrontation de traditions différentes, juive et chrétienne, juive et grecque, de l'exigence purement religieuse et de l'exigence purement morale. Si quelques rares articles présentent un intérêt uniquement religieux ou historique, la plupart offrent un intérêt philosophique soutenu, tant par le recours aux méthodes et à la conceptualisation de la philosophie analytique contemporaine que par l'illustration concrète donnée à des problèmes classiques en philosophie morale.

Abraham Edel, dont on connaît entre autres ouvrages la Method in Ethical Theory, privilégie parmi les cadres traditionnels de l'éthique la nature humaine qui définit la notion de bien pour l'homme, le cadre juridique, la loi divine; Darwin et Nietzsche ont brisé le premier, Freud le second. Sous l'influence de la philosophie de la science on parle volontiers en termes d'expérience conceptuelle, d'engagement plutôt que d'obligation, de valeurs plutôt que de bien. La philosophie moderne se restreint à une analyse logique et linguistique des jugements moraux. Deux questions demeurent essentielles: celle de l'autonomie morale-l'insistance existentialiste sur le caractère illimité du domaine de la décision se retrouve même dans les analyses linguistiques raffinées de Hare, où le problème de la justification demeure central, et l'idée de loi: or on la considère maintenant de manière abstraite, instrumentale, utilitaire; on s'intéresse davantage aux relations personnelles distinctes des sentiments qu'elles suscitent et des institutions où elles se manifestent. L'article de Edel qui se propose de rendre compte des courants majeurs de l'éthique contemporaine fait une large place à l'anthropologie et à la philosophie linguistique et renouvelle ainsi les questions et les intérêts. Chez les modernes il voit un seul essai pour lier la loi à la

substance même de la moralité, chez Wittgenstein avec le modèle des jeux. Il rappelle à ce propos que la tradition religieuse ne vit pas seulement de la loi mais de son interprétation. Edel examine enfin les rapports entre religion et éthique, puis entre science et éthique. C'est Kant qui est à l'origine du grand renversement du rapport traditionnel: avec lui la religion doit se conformer à la morale. Mais alors que Kant se proposait une restauration de la foi, l'historien peut voir dans son entreprise une interprétation pragmatique et humaniste de la religion. Quant à la seconde question, elle a pris la forme suivante: de l'étude des faits peut-on tirer des valeurs; la tendance dominante est à les séparer et utilise la réfutation par G.E. Moore de la "naturalistic fallacy". Cet isolationnisme, estime Edel, est un des plus grands défauts de l'éthique contemporaine qui procède ainsi par tout ou rien. La connaissance factuelle doit permettre de passer de certaines valeurs à d'autres valeurs. Les sciences humaines peuvent fournir des critères plus raffinés pour juger de la pertinence, de la maturité, de l'authenticité. L'essai de Edel, qui sera sans doute, avec ceux de Samuelson et de Meyer, l'un des plus appréciés par le lecteur philosophe, met en place les thèmes essentiels. Les autres articles seront plus limités dans leurs perspectives et plus détaillés.

Pour Hans Jonas la pensée moderne se caractérise par la désacralisation de la nature et de l'homme: un monde sans finalité ne raconte plus la gloire de Dieu; darwinisme, psychanalyse, historicisme, ont fait de l'homme tout autre chose que l'image de Dieu. Paradoxalement cet abaissement de l'homme va de pair avec la quasi divinisation de son pouvoir technologique dont l'aspect le plus terrifiant est la manipulation biologique de l'hérédité: il risque de compromettre l'avenir de l'espèce par des choix inconsidérés et anarchiques. Pas plus que l'existentialisme l'analyse linguistique en morale ne fournit de critère au choix de l'homme.

Le troisième essayiste du recueil, Julian N. Hartt, montre l'affleurement du conflit entre sacré et profane, sacré et séculier, au niveau de l'image de l'homme. Il distingue ainsi le "darling", l'objet de la dilection divine, image biblique qui se brise au XIX^e siècle seulement, son successeur, la "victime", pris au piège de systèmes impitoyables et destructeurs, l'"étranger", étranger à tout état, à tout parti, au monde d'ici-bas, image qui a perdu son sens premier religieux et exprime aujourd'hui l'aliénation ou la révolte idéaliste; puis le "joueur", l'illusionniste, qui a pour élément le fictif, la simulation, la créativité de l'imaginaire, pour plaisir et pour respect le plaisir et le respect de la règle du jeu; enfin l'"homme plastique", l'homme de la transition, le mutant, le "pont vers l'avenir", l'homme de la pluralité et de l'adaptation indéfinie.

Dans un style philosophique très moderne, qui emprunte à l'analyse linguistique, et conjoint axiomes et définitions à la manière wittgensteinnienne, N. Samuelson se propose de donner un modèle conceptuel de ce qui est impliqué dans le jugement moral que quelque chose est bon. Il utilise ensuite ce modèle pour examiner deux positions dominantes de l'éthique contemporaine, la déontologie de Kant et l'éthique contextuelle. Il énonce quelques remarques sur la manière dont E. Fackenheim présente le dilemme de la moralité autonome et de la moralité révélée: il y voit la suite de la traditionnelle (moyenâgeuse) confrontation entre judaïsme et philosophie, comme déjà chez Maïmonide.

Ce thème est illustré par W. Gunther Plaut, qui distingue dans la justification du commandement d'amour de l'étranger les raisons d'ordre historique et les raisons d'ordre théologique (l'amour de l'étranger est le critère de la crainte et de l'amour de Dieu), et par Michael A. Meyer, qui limite sa problématique de l'éthique juive aux textes issus des cercles libéraux en Allemagne durant le XIX^e siècle et le début du XX^e siècle. C'est à ce moment seulement, avec l'acculturation juive, que se fait sentir le besoin d'un exposé systématique et descriptif de l'éthique. M. A. Meyer note le caractère apologétique de l'entreprise dont témoigne un manifeste de huit pages publié en 1885 par le Deutsche Israelitischer Gemeindebund. On s'aperçoit aussi de la pluralité et de la diversité des perspectives suivant les époques; il devient douteux de pouvoir se référer à une autorité traditionnelle unique. Ce n'est qu'à la fin du XIX^e siècle qu'un grand érudit philosophe, Moritz Lazarus, entreprend la tâche gigantesque d'écrire une éthique juive systématique (Die Ethik des Judentums 1898). Lazarus affirme l'identité des principes fondamentaux de Kant et de l'éthique juive qui toutes deux se préoccupent de l'accomplissement de l'obligation et non de la recherche utilitaire ou eudémoniste du bonheur. Hermann Cohen, idéaliste kantien comme Lazarus, refuse cependant de séparer l'éthique de la théologie, de la logique: le judaïsme n'étant pas un système philosophique ne peut être une éthique systématique. H. Cohen reprend cependant la tâche de Lazarus et publie dans les dernières années de sa vie Die Religion der Vernunft aus den Quellen des Judentums. Comme Lazarus, il impose son ordre conceptuel mais fait place au messianisme comme au produit le plus original de l'esprit juif.

Après la confrontation entre judaïsme et philosophie, la confrontation entre judaïsme et christianisme est abordée par deux articles. James M. Gustafson part d'une distinction de E. Troeltsch entre *Gesinnungsethik* et *Objektivethik*. A l'appui de cette distinction il cite trois textes empruntés à St Paul, à St Thomas, et à Luther, puis des textes de modernes qui lui semblent tous approfondir l'idée juive de lien personnel spécifique: Häring, Bultmann, Barth, Lehmann.

Irving M. Blank se demande s'il y a une tradition éthique commune judéo-chrétienne. Il emprunte ses rubriques à Ayer (quatre types de jugements moraux). Et cite les opinions de trois théologiens. Pour Leo Baeck la tradition commune judéo-chrétienne se termine avec ST Paul lorsque le mystère s'exprime dans les sacrements et les dogmes plutôt que dans une éthique systématique et que la foi prend le pas sur la loi. R.H. Snipe estime que jusqu'en 250 l'éthique chrétienne ne se distingue pas de l'éthique juive, toutes deux sont alliées contre la culture grecque. La rupture viendrait avec la victoire politique officielle du christianisme. Par contre, pour Emil Brunner il ne saurait y avoir la moindre communauté: le Christ comme second Adam inaugure une création nouvelle, la nature même de la loi est complètement nouvelle.

Confrontation avec la Grèce: Jacob Neusner interroge: la Torah signifie-t-elle la loi? Les savants alexandrins en traduisant Torah qui signifie enseignement par le grec nomos qui signifie loi ont ouvert la voie à de mauvaises exégèses. Mais si la Torah signifie davantage que la loi, c'était aussi le cas du nomos grec. Samuel Sandmel montre comment le Décatalogue de Philon utilise les termes platoniciens et stoïciens pour exprimer les intuitions juives. Par exemple, l'équivalence entre la Torah et le logos stoïcien; la distinction stoïcienne entre logos parlé et logos écrit illustrée par la différence entre Moïse et Aaron.

Sous la rubrique de l'action politique et sociale ("social action") Samuel G. Broude, Emil L. Fackenheim, Richard G. Hirsch traitent respectivement, des rapports entre la tradition juive et la désobéissance civile définie comme transgression d'une loi au nom d'une loi plus haute et plus juste et strictement limitée comme telle, de la responsabilité religieuse à l'égard de l'ordre social proclamée par les prophètes hébreux, de la nécessité d'une théologie de l'action politique et sociale. Tandis que Julius Kravetz adresse un avertissement critique à ceux qui considèrent que tout mouvement progressiste et humaniste du XX^e siècle a déjà été anticipé dans la tradition juive (par exemple l'objection de conscience), et que Eugene Lipman s'interroge sur le sens de l'expression "Israel", entité physique, spirituelle ou mystique, et les sens conséquents de l'expression "mission d'Israel".

C'est sur ce dernier thème que se cloture l'ouvrage: Steven S. Scharzschild et Arthur Gilbert présentent une méditation sur la signification et la finalité théologique de la survie juive. L'éditeur, Daniel Jeremy Silver, note la caducité des apologétiques: les assumptions existentielles de notre époque sont bien différentes de celles du XIX^e siècle, bien des thèses traditionnelles sont aujourd'hui accueillies avec scepticisme, humour, contestation. D.J. Silver s'efforce de tracer ce qui demeure.

Avec leur grande diversité, leur abondance et leur richesse de thèmes, parfois sous leur disparité apparente, les articles de ce recueil présentent une unité philosophique profonde et une contribution importante à la problématique éthique de notre temps.

Father Shannon is chairman of the Department of Religious Studies at Nazareth College in Rochester, New York. His aim is not to take sides on the *Humanae Vitae* debate, but to present its history "to show where that debate is now and how it reached its present point."

SHELLEY, Bruce L., ed. *A call to Christian character: toward a recovery of biblical piety.* Grand Rapids, Zondervan, 1970. 186 p. 74-106441. \$4.95.

Recognizing the need of a revitalization of piety among Christians, the faculty of Conservative Baptist Theological Seminary in Denver gave a series of chapel addresses in the spring of 1969 on "Spiritual Living in a Hang-Loose Society." As a result they decided that to mark the twentieth anniversary of the seminary, they would produce a joint volume dealing with the same subject. The result is this book of essays on piety, godliness, holiness, and spirituality as they are revealed in the Bible.

SHIBAYAMA, Zenkei. *A flower does not talk; Zen essays.* Tr. by Sumiko Kudo. Rutland, Vt., Tuttle, 1970. 264 p. 79-109404. Pap. \$2.75.

This is an introduction to Zen for the English-speaking people of the West by the Abbot of Nanzenji Monastery, Kyoto, Japan, who has lectured in the United States and is cognizant of Western ways. He describes the basic characteristics of Zen, the training it calls for, and the Zen personality. He then presents three Zen writings with copious notes. The book is illustrated with six drawings, eight photographs of Zen-inspired flower arrangements, and twelve paintings by Zen Master Hakuin.

SIIRALA, Aarne. *Divine humanness.* Tr. by T. A. Kantonen. Philadelphia, Fortress Press, 1970. vi, 186 p. 70-99460. \$6.50.

Aarne Siirala is a well-known Luther scholar and student of the social sciences. He is professor of systematic theology at Waterloo Lutheran University, Waterloo, Ontario. He proposes a contemporary empirical theology based on the spirit of exploration which characterizes the scientific method. In particular he examines the classic controversy between Luther and Erasmus concerning the divine and human will. He "calls into question the traditional view of Erasmus as the champion of reason and Luther as the irrationalist. His interpretation

emphasizes Erasmus' separation of spiritual reality from human experience, and Luther's linking of divine authority to everyday life. Following Luther, [he] calls theology from a static revelation or church-centeredness to a dynamic life-centeredness."

✓ **SILVER, Daniel Jeremy, ed.** *Judaism and ethics.* New York, KTAV Publishing House, 1970. 338 p. 78-105307. \$10.00.

Dr. Silver is rabbi of The Temple in Cleveland, Ohio, president of the National Foundation for Jewish Culture, and adjunct professor of religion at Case Western Reserve University. He is also editor of the *CCAR Journal*, sponsored by the Central Conference of American Rabbis, from which these essays were taken. They are by Jewish and non-Jewish scholars and investigate various moral dilemmas of our time.

SILVERBERG, Robert. *If I forget thee O Jerusalem: American Jews and the State of Israel.* New York, Morrow, 1970. xii, 620 p. 70-100558. \$12.95.

Mr. Silverberg, a professional writer, spent two years preparing this book. He interviewed many of the participants both in Israel and in the United States. He begins with the first Zionists in the New World during the first half of the nineteenth century and traces down to the present day the story of American involvement in the creation and development of a Jewish national home.

SILVERMAN, William B. *Basic reform Judaism.* New York, Philosophical Library, 1970. xiii, 292 p. 69-15531. \$8.50.

Dr. Silverman is Senior Rabbi of The Temple, Congregation B'nai Jehudah, in Kansas City, which is one of the largest Reform Jewish Congregations in the nation. His purpose in this volume is to provide a summary view of the history, principles, theology, ideology, practices, observances, and moral objectives of that interpretation of Judaism which is usually designated as "Reform Judaism," and of which the American founder was Isaac M. Wise.

SISK, John P. *Person and institution.* Notre Dame, Ind., Fides Publishers, 1970. xii, 90 p. (A Fides dome book) 73-79245. Pap. \$.95.

Dr. Sisk is professor of English at Gonzaga University. Four of the five chap-

"Will be of great value to all serious students of philosophy and the history of science."

Jean D'Alembert

SCIENCE AND THE ENLIGHTENMENT

By THOMAS L. HANKINS

"In ten information-packed chapters the author studies the relations between science and philosophy during the Enlightenment seen through the activities of one of its most prominent spokesmen, d'Alembert. Science had not been separated from philosophy in the 18th Century, and d'Alembert has customarily been treated as a philosopher. Authors have overlooked his mathematics, praised his contributions to Diderot's *Encyclopedie*, and downgraded his literary achievements. Hankins has provided an important study bringing our view of him into balance." — *Library Journal* (11/1/70). 272 pp. Illus., Bibliog., Index.

LC 76-499840. \$11.25

From your regular supplier or

OXFORD UNIVERSITY PRESS / New York

NEWMAN, Ernest. *The man Liszt: a study of the tragi-comedy of a soul divided against itself*. Taplinger, 1970 (orig. pub. by Cassell, 1934). 313p II bibl 74-119622. 7.50. ISBN 0-8008-5095-5

It might be said that this study of Newman was the first attempt at a modern style biography of this great 19th-century pianist and composer. Based on primary sources which had been hitherto ignored, it is incisive and thorough, if somewhat ruthless, in its attempt to identify the true Liszt behind the popular myth. While the extent of its success may still be open to question in some quarters, its purpose and method is unique in its field. Of the Liszt biographies in English which were published prior to 1969, only two may be considered standards: Humphrey Beach's *Arnold of Liszt* (2nd ed., 1966), was concerned with Liszt's music in relation to the totality of his life and personality and did not pretend to be searching in its examination of Liszt as a man as Newman was; Sachse and Sitwell's *Liszt* (rev. ed. 1958) has been criticized for totally ignoring the effects of Wagner and Schumann on Liszt, an area which was of primary concern to Newman. While there is nothing new in this release, libraries not owning the original would do well to consider its purchase in order to fill a gap in Liszt biography not adequately bridged otherwise.

SMITH, Patrick J. *The tenth muse: a historical study of the opera libretto*. Knopf, 1970. 417p II bibl 73-111254. 12.95

To captivated opera lovers, the notion that the much-belabored libretto might somehow be considered a "tenth muse" seems ludicrous. But without condescension or prejudice, Smith has produced a scholarly, important, well-written, and highly readable first-time historical study of the maligned form, and he convinces! All the important librettists since the beginning of opera are discussed, the most important — Busseton, Quinault, Metastasio, Wagner, Boito, and Hofmannsthal — rating chapters of themselves. There are 16 pages of fine illustrations, an excellent selective bibliography, an accurate index. All quotations from libretti in Italian, German, and French, which serve to illustrate and document the text, are translated in footnotes. Smith has something to say to both the amateur and the expert. Indispensable!

WALKER, Alan, ed. *Fract Liszt: the man and his music*. Taplinger, 1970. 471p II tab 69. 72-19814. 12.00. ISBN 0-8008-2990-5

This work, a joint effort by a panel of nine scholars, is a carefully researched and attractively compiled volume. The list of contributors, which includes such literary authorities as Leifur Einarsson, Louis Kentner, and Humphrey Beach, is as impressive as that of the companion volume on Chopin, also edited. Walker has again done an important and appealing job of editing. Although the biographical part of the book is brief and introductory in nature, the three-fourths of the text dealing with Liszt's music provides a compilation of commentary by 20th-century authorities which is not to be found elsewhere. The biographical summary, register of persons, bibliography, catalogue of works and indices, while they add little or nothing new for the student of Liszt, brings together in one volume information which has previously been available only in scattered sources. For this reason, the work is recommended for all college and university libraries with research music collections, especially those in which earlier standard biographical works on Liszt are not available.

PHILOSOPHY

FAIN, Haskell. *Between philosophy and history: the resurrection of speculative philosophy of history within the analytic tradition*. Princeton, 1970. 329p bibl 70-90946. 10.00. ISBN 0-691-07153-6

Few would dispute the point that philosophy and history are conceptually independent and distinct from each other. Alarm signals go up when a historian fails to cordon off speculation from his presentation. He should simply narrate facts "objectively," say those of the Anglo-Saxon stereotype of analysis. On the other hand, when giants like Hegel and Marx come in with tremendous speculative conceptions of history, analysts legitimately wonder how such presentations are history at all. This constitutes the matter of this book. To the question, Should one accept this seldom disputed dichotomy of either/or which separates analysis from speculative conceptions of history, Fain answers: No; the question is wrongly posed since speculative philosophy of history combines both stereotypes into a dynamic field and approach. "One gets at the whole truth," he says, "by arranging one's facts into a proper conceptual picture" (p. 249). Fain uses interesting illustrations to make his point, and his style is lively and rich with historical, biographical, and philosophical anecdotes of the type a teacher uses to keep his class awake. Index.

GROS, Barry R. *Analytic philosophy: an historical introduction*. Pegasus, 1970. 245p bibl (Tradition in philosophy) 74-11078. 0.95, 2.75 pa.

This book, in spite of some defects, is a welcome addition to the general literature of analytic philosophy. It offers a quasi-historical account of the analytic movement by identifying the views of some key philosophers of that movement — Moore, Russell, Wittgenstein, Carnap (in some detail), and Ryle, Strawson, Austin, Quine (in less detail) — and by examining a number of key problems, especially those concerned with sense-data and with meaning and reference. The book lacks the comprehension of, say, Passmore's *A hundred years of philosophy* (CHOICE May 1967) or the philosophical originality of, say, White's *Toward reason in philosophy* (1963). But because of its expert handling of some select problems in their historical context, the book should prove useful to undergraduates struggling with the complexities of analytic philosophy. Selected bibliography.

SILVER, Daniel Jeremy, comp. *Judaism and ethics*. KTAV, 1970. 338p 78-105307. 10.00. ISBN 07068-010-2

Provides more material and covers more areas than the title would indicate. It is a collection of essays gathered from the "Journal" of the Central Conference of American Rabbis and brings together a wealth of insights relating to ethics past and present to contemporary social changes specifically. Under the general heading of *Foundations of Jewish ethics* (2nd ed., 1968), it is followed by *Justice, justice* (CHOICE, Feb. 1969) by Chomsky, which discusses the ethical questions of today in depth and is best of its kind. The most part, adequately footnoted, and the essays are well organized and the serious student of ethics, theology, and philosophy will find it most worthwhile addition to any college library and will be a most standard work in the field of Jewish ethics.

→ JUDAISM AND ETHICS. Edited by Daniel Jeremy Silver. New York: Ktav, 1970. \$10.00.

This collection of essays on ethical concepts and concerns is remarkable for its combination of scholarly seriousness, collective self-criticism, and general readability. The authors belong to the Reform wing of Judaism, but they present their arguments within the context of the tradition as a whole. In the contemporary ferment, the old lines of demarcation between Reform, Conservatism, Orthodoxy, and Reconstructionism are no longer decisive.

Within the limitations of a review, it is not possible to discuss the theses of the twenty contributors. Suffice it to call attention to some of the more challenging positions. Abraham Edel discusses the relation of religion to ethics within the contemporary context of philosophical analysis. In spite of the prevailing disillusionment with all claims to objectivity, he strikes an optimistic note: mankind will rediscover its way to a workable set of ethical principles. In his analysis he does not take account of the notion of the sacred, which is the meeting point of ethics and religion. Hans Jonas points out that the delicate subtleties of contemporary philosophers frequently do not stand up as well in a moral crisis as the classical principles for all their analytical inadequacies. Julian N. Hartt discusses some modern "images of man." He urges the utilization of creative imagination for the purpose of dramatizing the joyous affirmation of the role of the sacred in human life.

I. M. Blank poses a big question: Is there a common Judeo-Christian ethical tradition? He arrives at a negative answer by way of scattered citations from Christian and Jewish writers. He concludes that it was only down to the middle of the third century, when both Judaism and Christianity were arrayed against paganism, that they defended a common policy; later their paths diverged. But how about the neo-pagan challenge of our own day? The Marxist-Leninist? The nihilism of evolutionary biology? The new civic religions? The new existentialism of the philosophic and vulgar varieties? It is precisely because the Judeo-Christian heritage as a whole is today being questioned that the author's inference from selected quotations is so inappropriate. Michael A. Meyer balances Blank's thesis by calling attention to the messianic aspect of Jewish ethics. This emphasis is particularly meaningful in our apocalyptic era, but messianism needs to be guarded against the many forms of pseudo messianism. In the case of Herrmann Cohen, whom M. cites, socialism took on the seductive glamor of messianism; and we know the price of socialist fanaticism.

Steven S. Schwarzschild demonstrates that pseudo messianism is capable of distorting the perspective of Jewish people even today, by

analyzing the reactions of some ideologists to the Six-Day War. They were quite ready to let theology spring full-blown from the barrels of jets. Happily, such reactions are only temporary aberrations.

The editor contributes an essay bristling with common sense and deflating some long-cherished dogmas. His emphasis on Jewish "peoplehood" coincides with the Reconstructionist position, which is presented in outline by Arthur Gilbert.

Reconstructionist Rabbinical College.

JACOB B. AGUS

THREE ISSUES IN ETHICS. By John Macquarrie. New York: Harper & Row, 1970. Pp. 157. \$4.95.

The first issue is the relation of Christian morals to non-Christian morals, especially that of humanists and Marxists, or the relation of Christian morals to the general moral striving of mankind. It is one of continuity and the pursuit of common goals. The second issue is the shape of theological ethics appropriate to our time. M. is generally dissatisfied with the situationism of Robinson, Fletcher, and Lehmann and finds the foundation of Christian ethics in the nature of man and a newer interpretation of the natural law. The third issue is the relation of religious faith and moral law. M. sees a positive relation between them and finds it beneficial. He relies upon Scripture, contemporary systematic theology, and philosophy. He carefully tries to avoid two dangers: questioning the integrity of nonbelievers by representing them as a kind of cryptobelievers, and diluting Christian morals.

Ethics begins with a study of man. M. sets aside the fixed-essence concept and sees man as a dynamic existent in a changing world. Since self-understanding is a constituent of the human existent, man himself changes as his self-understanding changes. Self-understanding is expressed in images. Five characteristic images express the constitution of contemporary man: changing, embodied, and social man, man as agent, man come of age. Changing man is a being-on-the-way; his nature is open and self-transcending. "Human nature" and man "in his very being" change. Now jet transport, television and the "pill" are "part of human nature." One might wish that M. were more exact in saying what "nature" and "natural" mean.

The nature of man leads to a study of his end or goal. As the nature of man is not fixed but dynamically changing and open, so the end of man cannot be fixed and easily defined; it is open. M. acknowledges the theological doctrine of the vision of God, but he thinks we need to understand better what that vision means. He rejects the idea of "a quietist, individualistic, other-worldly absorption," and asserts that the

With best
wishes,
J. B. Agus

vision of concern to ethics is the one we have of God in this world through our responsible action in it. M. is concerned with dialogue with non-Christian ethics and not with eschatological speculation. But the importance of the end of man in biblical and theological tradition demands more development of this section. -

M.'s study of conscience is interesting. He sees three main levels of conscience: decision on a course of action, knowledge of general moral principles, and "a special and very fundamental mode of self-awareness—the awareness of 'how it is with oneself.'" At this level, conscience discloses the gap between our actual selves and that image of ourselves which we have in virtue of the "natural inclination" toward the fulfilment of our end. Conscience, therefore, is a call or summons to that fuller humanity of which we already have some idea or image. Conscience's command to do is more fundamentally a command to be. M. introduces the problem of the conflict of personal conscience vis-à-vis conventional standards and suggests a solution in terms of community: "the judgement and counsel of his fellows," and, if one is Christian, the Bible and the Church. "Only when he has endeavored, to the utmost of his ability, to make allowance for his own tendencies toward distortion and egocentricity can a person justifiably set up his own conscience in opposition to the commonly accepted code." He may still err, but often the risk must be taken. This book is recommended.

*Jesuit School of Theology
at Berkeley*

ROBERT H. DAILEY, S.J.

ABORTION: LAW, CHOICE AND MORALITY. By Daniel Callahan. New York: Macmillan, 1970. Pp. xv + 524. \$14.95.

Daniel Callahan has wrought so rich a union of intensive research and moral sensitivity as to make most arguments about abortion sound shrill, dogmatic and glib by comparison. In the present climate of controversy most readers will look immediately for his conclusions. Obliging he signals them from the beginning, not to emphasize them but to alert his readers to the convictions that influence his ordering of data. Actually his conclusions may be less important than his illumination of issues often swept under the rug by pious censorship or polemical passion. The fact that he changed his own beliefs during his study means that he can get inside more than one position. But he is not timid in exposing fraudulent information and reasoning in all positions.

This book is a helpful model for investigation of many ethical issues raised by new technology, especially medical technology. It works between two interacting poles, the empirical and the moral. The empirical

Paris, le 10.3.1971.

F. Armengaud, pour ARCHIV FÜR GESCHICHTE DER PHILOSOPHIE.

Compte rendu de: JUDAISM AND ETHICS édité par Daniel Jeremy Silver, Ktav Publishing House, New-York, 1970.

Il s'agit d'une collection d'essais-vingt en tout- à l'origine, des articles publiés dans le CCAR Journal, périodique de la Central Conference of American Rabbis. Ces textes ont été choisis et regroupés par le directeur du Journal, Daniel Jeremy Silver, qui introduit et clôture le recueil. Ecrits par des auteurs juifs et non juifs, des U.S.A. et du Canada, ces essais se proposent tous "l'investigation des dilemmes moraux de notre temps" et sont distribués selon quatre rubriques: la problématique en termes philosophiques, l'inspiration traditionnelle juive, l'action politique et sociale, la mission d'Israel. De fait ils recouvrent des thèmes aussi riches et variés que la confrontation de la tradition et de la modernité, la confrontation de traditions différentes, juive et chrétienne, juive et grecque, de l'exigence purement religieuse et de l'exigence purement morale. Si quelques rares articles présentent un intérêt uniquement religieux ou historique, la plupart offrent un intérêt philosophique soutenu, tant par le recours aux méthodes et à la conceptualisation de la philosophie analytique contemporaine que par l'illustration concrète donnée à des problèmes classiques en philosophie morale.

Abraham Edel, dont on connaît entre autres ouvrages la Method in Ethical Theory, privilégie parmi les cadres traditionnels de l'éthique la nature humaine qui définit la notion de bien pour l'homme, le cadre juridique, la loi divine; Darwin et Nietzsche ont brisé le premier, Freud le second. Sous l'influence de la philosophie de la science on parle volontiers en termes d'expérience conceptuelle, d'engagement plutôt que d'obligation, de valeurs plutôt que de bien. La philosophie moderne se restreint à une analyse logique et linguistique des jugements moraux. Deux questions demeurent essentielles: celle de l'autonomie morale- l'insistance existentialiste sur le caractère illimité du domaine de la décision se retrouve même dans les analyses linguistiques raffinées de Hare, où le problème de la justification demeure central-, et l'idée de loi: or on la considère maintenant de manière abstraite, instrumentale, utilitaire; on s'intéresse davantage aux relations personnelles distinctes des sentiments qu'elles suscitent et des institutions où elles se manifestent. L'article de Edel qui se propose de rendre compte des courants majeurs de l'éthique contemporaine fait une large place à l'anthropologie et à la philosophie linguistique et renouvelle ainsi les questions et les intérêts. Chez les modernes il voit un seul essai pour lier la loi à la

substance même de la moralité, chez Wittgenstein avec le modèle des jeux. Il rappelle à ce propos que la tradition religieuse ne vit pas seulement de la loi mais de son interprétation. Edel examine enfin les rapports entre religion et éthique, puis entre science et éthique. C'est Kant qui est à l'origine du grand renversement du rapport traditionnel: avec lui la religion doit se conformer à la morale. Mais alors que Kant se proposait une restauration de la foi, l'historien peut voir dans son entreprise une interprétation pragmatique et humaniste de la religion. Quant à la seconde question, elle a pris la forme suivante: de l'étude des faits peut-on tirer des valeurs; la tendance dominante est à les séparer et utilise la réfutation par G.E. Moore de la "naturalistic fallacy". Cet isolationnisme, estime Edel, est un des plus grands défauts de l'éthique contemporaine qui procède ainsi par tout ou rien. La connaissance factuelle doit permettre de passer de certaines valeurs à d'autres valeurs. Les sciences humaines peuvent fournir des critères plus raffinés pour juger de la pertinence, de la maturité, de l'authenticité. L'essai de Edel, qui sera sans doute, avec ceux de Samuelson et de Meyer, l'un des plus appréciés par le lecteur philosophe, met en place les thèmes essentiels. Les autres articles seront plus limités dans leurs perspectives et plus détaillés.

Pour Hans Jonas la pensée moderne se caractérise par la désacralisation de la nature et de l'homme: un monde sans finalité ne raconte plus la gloire de Dieu; darwinisme, psychanalyse, historicisme, ont fait de l'homme tout autre chose que l'image de Dieu. Paradoxalement cet abaissement de l'homme va de pair avec la quasi divinisation de son pouvoir technologique dont l'aspect le plus terrifiant est la manipulation biologique de l'hérédité: il risque de compromettre l'avenir de l'espèce par des choix inconsidérés et anarchiques. Pas plus que l'existentialisme l'analyse linguistique en morale ne fournit de critère au choix de l'homme.

Le troisième essayiste du recueil, Julian N. Hartt, montre l'affleurement du conflit entre sacré et profane, sacré et séculier, au niveau de l'image de l'homme. Il distingue ainsi le "darling", l'objet de la dilection divine, image biblique qui se brise au XIX^e siècle seulement, son successeur, la "victime", pris au piège de systèmes impitoyables et destructeurs, l'"étranger", étranger à tout état, à tout parti, au monde d'ici-bas, image qui a perdu son sens premier religieux et exprime aujourd'hui l'aliénation ou la révolte idéaliste; puis le "joueur", l'illusionniste, qui a pour élément le fictif, la simulation, la créativité de l'imaginaire, pour plaisir et pour respect le plaisir et le respect de la règle du jeu; enfin l'"homme plastique", l'homme de la transition, le mutant, le "pont vers l'avenir", l'homme de la pluralité et de l'adaptation indéfinie.

Dans un style philosophique très moderne, qui emprunte à l'analyse linguistique, et conjoint axiomes et définitions à la manière wittgensteinnienne, N. Samuelson se propose de donner un modèle conceptuel de ce qui est impliqué dans le jugement moral que quelque chose est bon. Il utilise ensuite ce modèle pour examiner deux positions dominantes de l'éthique contemporaine, la déontologie de Kant et l'éthique contextuelle. Il énonce quelques remarques sur la manière dont E. Fackenheim présente le dilemme de la moralité autonome et de la moralité révélée: il y voit la suite de la traditionnelle (moyenâgeuse) confrontation entre judaïsme et philosophie, comme déjà chez Maïmonide.

Ce thème est illustré par W. Gunther Plaut, qui distingue dans la justification du commandement d'amour de l'étranger les raisons d'ordre historique et les raisons d'ordre théologique (l'amour de l'étranger est le critère de la crainte et de l'amour de Dieu), et par Michael A. Meyer, qui limite sa problématique de l'éthique juive aux textes issus des cercles libéraux en Allemagne durant le XIX^e siècle et le début du XX^e siècle. C'est à ce moment seulement, avec l'acculturation juive, que se fait sentir le besoin d'un exposé systématique et descriptif de l'éthique. M. A. Meyer note le caractère apologétique de l'entreprise dont témoigne un manifeste de huit pages publié en 1885 par le Deutsche Israelitischer Gemeindebund. On s'aperçoit aussi de la pluralité et de la diversité des perspectives suivant les époques; il devient douteux de pouvoir se référer à une autorité traditionnelle unique. Ce n'est qu'à la fin du XIX^e siècle qu'un grand érudit philosophe, Moritz Lazarus, entreprend la tâche gigantesque d'écrire une éthique juive systématique (Die Ethik des Judentums 1898). Lazarus affirme l'identité des principes fondamentaux de Kant et de l'éthique juive qui toutes deux se préoccupent de l'accomplissement de l'obligation et non de la recherche utilitaire ou eudémoniste du bonheur. Hermann Cohen, idéaliste kantien comme Lazarus, refuse cependant de séparer l'éthique de la théologie, de la logique: le judaïsme n'étant pas un système philosophique ne peut être une éthique systématique. H. Cohen reprend cependant la tâche de Lazarus et publie dans les dernières années de sa vie Die Religion der Vernunft aus den Quellen des Judentums. Comme Lazarus, il impose son ordre conceptuel mais fait place au messianisme comme au produit le plus original de l'esprit juif.

Après la confrontation entre judaïsme et philosophie, la confrontation entre judaïsme et christianisme est abordée par deux articles. James M. Gustafson part d'une distinction de E. Troeltsch entre *Gesinnungsethik* et *Objektivethik*. A l'appui de cette distinction il cite trois textes empruntés à St Paul, à St Thomas, et à Luther, puis des textes de modernes qui lui semblent tous approfondir l'idée juive de lien personnel spécifique: Häring, Bultmann, Barth, Lehmann.

Irving M. Blank se demande s'il y a une tradition éthique commune judéo-chrétienne. Il emprunte ses rubriques à Ayer (quatre types de jugements moraux). Et cite les opinions de trois théologiens. Pour Leo Baeck la tradition commune judéo-chrétienne se termine avec ST Paul lorsque le mystère s'exprime dans les sacrements et les dogmes plutôt que dans une éthique systématique et que la foi prend le pas sur la loi. R.H. Snopce estime que jusqu'en 250 l'éthique chrétienne ne se distingue pas de l'éthique juive, toutes deux sont alliées contre la culture grecque. La rupture viendrait avec la victoire politique officielle du christianisme. Par contre, pour Emil Brunner il ne saurait y avoir la moindre communauté: le Christ comme second Adam inaugure une création nouvelle, la nature même de la loi est complètement nouvelle.

Confrontation avec la Grèce: Jacob Neusner interroge: la Torah signifie-t-elle la loi? Les savants alexandrins en traduisant Torah qui signifie enseignement par le grec nomos qui signifie loi ont ouvert la voie à de mauvaises exégèses. Mais si la Torah signifie davantage que la loi, c'était aussi le cas du nomos grec. Samuel Sandmel montre comment le Lécalogue de Philon utilise les termes platoniciens et stoïciens pour exprimer les intuitions juives. Par exemple, l'équivalence entre la Torah et le logos stoïcien; la distinction stoïcienne entre logos parlé et logos écrit illustrée par la différence entre Moïse et Aaron.

Sous la rubrique de l'action politique et sociale ("social action") Samuel G. Broude, Emil L. Fackenheim, Richard G. Hirsch traitent respectivement, des rapports entre la tradition juive et la désobéissance civile définie comme transgression d'une loi au nom d'une loi plus haute et plus juste et strictement limitée comme telle, de la responsabilité religieuse à l'égard de l'ordre social proclamée par les prophètes hébreux, de la nécessité d'une théologie de l'action politique et sociale. Tandis que Julius Kravetz adresse un avertissement critique à ceux qui considèrent que tout mouvement progressiste et humaniste du XX^e siècle a déjà été anticipé dans la tradition juive (par exemple l'objection de conscience), et que Eugene Lipman s'interroge sur le sens de l'expression "Israel", entité physique, spirituelle ou mystique, et les sens conséquents de l'expression "mission d'Israel".

C'est sur ce dernier thème que se cloture l'ouvrage: Steven S. Scharzschild et Arthur Gilbert présentent une méditation sur la signification et la finalité théologique de la survie juive. L'éditeur, Daniel Jeremy Silver, note la caducité des apologétiques: les assumptions existentielles de notre époque sont bien différentes de celles du XIX^e siècle, bien des thèses traditionnelles sont aujourd'hui accueillies avec scepticisme, humour, contestation. D.J. Silver s'efforce de tracer ce qui demeure.

Avec leur grande diversité, leur abondance et leur richesse de thèmes, parfois sous leur disparité apparente, les articles de ce recueil présentent une unité philosophique profonde et une contribution importante à la problématique éthique de notre temps.



Philip Scharper
Chairman of the Board

Oswald P. Bronson
President

Simon Greenberg
Chairman Executive Comm

Eugene Borowitz
Vice President

Marcus Priester
Vice President

Ann Ida Gannon
Vice President

Glenn Garbutt
Treasurer

Campbell Wyckoff
Secretary

Robert J. Havighurst
Research

Gregory Nugent
Higher Education

* * *

Boardman W. Kathan
General Secretary

Randolph C. Miller
Editor

Elisabeth Watson
Administrative Assistant

Dorothy Ansley
Membership

* * *

Herman E. Wornom
General Secretary Emeritus

The Religious Education Association of the United States and Canada

Official Publication: *Religious Education*

545 West 111 Street, New York, N.Y. 10025

(212) 865-7408

Judaism and Ethics. Edited by DANIEL J. SILVER.
New York: KTAV Publishing House, Inc., 1970.
338 pages. \$10.00.

A few years ago literary compilations from a single publication were titled an anthology, a reader, a caravan, or the best of. A more recent approach, particularly with academic books, has been that of affixing high-sounding titles.

Rabbi Silver's book falls into the latter category, for its title exceeds its contents, which consists of some twenty articles culled from the Central Conference of American Rabbis' quarterly publication. Regrettably, they only partially deal with the equation of Judaism and Ethics, particularly the essays by Abraham Edel on *Some Current Trends in Ethical Theory*, by Hans Jonas on *Contemporary Problems in Ethics from a Jewish Perspective*, by Irwin M. Blank on the question of whether or not there is a common Judaeo-Christian Ethical Tradition, and by Michel A. Meyer on the *Problematics of Jewish Ethics*. Had Rabbi Silver expanded this

section, going beyond the pages of the CCAR journal if necessary, he would have provided an outstanding contribution to an understanding of Judaism and Ethics.

The result, instead, is an unbalanced collection of essays, ranging from pulpit oratory to scholarly analysis, dealing with such topics as Jewish survival, death and burial in the Jewish tradition, an examination of the Halakhic development concerning intermarriage, and assorted pieces of Jewish social action.

The contributors, while predominantly Jewish, reflect different perspectives of Judaism — and, as such, are at times provocative and refreshing, particularly to those who may view Jewish thought as monolithic. Generally, they reflect, and a few indeed affirm, the need for intensified scholarly probing and study of the past, present and future of Judaism and Jews. As Hans Jonas put it, "We need wisdom most when we believe in it least."

For the general reader, and particularly those not versed in Hebrew, the editor's failure to provide translations of Hebrew phrases will be frustrating, as will be his neglect to provide background notes on the articles and contributors.

Nevertheless, on an ideological level, the editor himself raises some of the most brutally (and for me questionable) points not only about the need for Jewish thinkers to address themselves to "functional questions rather than to theological affirmations," but also his passionate belief that "it is not the individual and routine failings of individual Jews which endangers Jewish survival . . . so much as the vagueness, the emptiness, and the limpness of what passes for a corporate Jewish way of life." — Philip Perlmutter, Director, New England Region, American Jewish Committee.

DAV!

To the Bureaus

he is a good

friend of

mine!

Ben



von neuen Büchern

Judaism and Ethics. ed. Daniel Jeremy Silver. Ktav Publishing House, New York, 1970.

Zwanzig Aufsätze über wichtige jüdische Themen, die ursprünglich in der Zeitschrift der CCAR (der progressiven Central Conference of American Rabbis) erschienen sind, werden in diesem Sammelband vereinigt. Wenige Monate, nachdem Ktav Publishing House das vorzügliche Buch «Beauty in Holiness, Studies in Jewish Customs and Ceremonial Art» publiziert hat, nimmt man nunmehr erfreut das neue Werk entgegen, überzeugt, wiederum eine Fülle von klaren und fachkundig gefassten Beiträgen zu finden.

Der Titel «Judaism and Ethics» zeigt, worum es geht: Um die Erforschung des Wesens und der Bedeutung der jüdischen Ethik in Vergangenheit und Gegenwart. In einem kurzen gehaltvollen Aufsatz sucht beispielsweise Jacob Neusner den Begriff «Tora» («Does Torah Mean Law?») näher zu umschreiben. Neusner zeigt einkleuchtend, dass die Gleichsetzung von Tora mit Gesetz, wie es die Alexandrinischen Gelehrten durch ihr *nomos* getan, nicht angeht; denn Tora ist die Lehre in weitestem Sinn, ist gleichsam das Grundprinzip, nach dem sich die Welterschöpfung vollzogen hat (vgl. *Philo*). Nun wird freilich in diesem neuen Sammelband nicht nur mehr theoretischen Fragen Platz eingeräumt. Im Gegenteil. Der Blick auf die Überlieferung soll helfen, die Probleme der Gegenwart besser zu verstehen und zu bewerten. Vielleicht der aktuellste Beitrag ist darum der Aufsatz von Lou Silbermann über die Mischehe («Reprobation, Prohibition, Invalidity: An Examination of the Halakhic Development Concerning Intermarriage»). Silbermann greift auf die Bibel zurück und zeigt, wie zunächst die Mischehe zwischen Juden und Heiden nicht sehr häufig war, dann gewissen Restriktionen unterstellt wurde (z. B. bezüglich der kanaanäischen Ureinwohnerschaft), aber noch lange, sogar noch in der Zeit der Hasmonäer, ihre juristische Gültigkeit behielt. Erst mit dem *Jubiläenbuch* (*Sefer haJowlim*), das auf die Mischehe die Todesstrafe setzte, und dann mit dem Talmud (*Kiduschin* 68a) wird in nachchristlicher Zeit nicht nur das Verbot der Mischehe, sondern auch deren Hinfälligkeit (en kiduschin tofsin) postuliert. Der Verfasser dieses Artikels zeigt sehr eindrücklich, wie auch progressiv eingestellte Juden vor einer Mischehe warnten — wenngleich heutzutage durch die Institution der Zivilehe die Frage nach der Gültigkeit einer Mischehe natürlich einen neuen Aspekt erhält (s. vor allem S. 192 ff. zur Haltung des Grossen Sanhedrin zur Zeit Napoleons, das sich mit der zivilrechtlich geschlossenen Mischehe zu befassen hatte und notgedrungen zu einer positiven Bewertung gelangte).

Man kann nur hoffen, dass dieser neue, in höchstem Masse interessante Sammelband viele Leser finden wird. Roland Gradwohl

Jerusalem. Im Agron-Haus in Jerusalem fand eine Brecht-Ausstellung statt, veranstaltet von der Kulturabteilung der Stadtverwaltung, in Zusammenarbeit mit der deutschen Botschaft. Anlässlich der Eröffnung hielt der deutsche Kulturattaché eine einführende Ansprache über Persönlichkeit und Werk des Schriftstellers.

Gil Orlowitz. Vorzugsmilch. Roman. Hanser-Verlag, 1969.

Wer Bücher jüdisch-amerikanischer Schriftsteller zu besprechen hat, ist es allmählich gewohnt, dass insbesondere die der zweiten Generation von Auswanderern aus dem Osten entstammenden ihren Familien und deren Milieu nicht immer sehr positiv, sondern in einer Mischung von Liebe und Hass, Ablehnung und dennoch Zugewandtheit gegenüberstehen. Hier sind es neben einer Fülle anderer Gestalten, besonders die Familien Emanuel und Goldstein, der Sohn Lee der Emanuels und Rera, die Tochter der Goldsteins, die Mutter und der Vater Emanuel, denen sich das Hauptinteresse zuwendet. Die Mutter wird als zu besorgt, zu beschützend, zu besitzergreifend dargestellt, ohne allerdings zu bewirken, dass das sexuelle Leben des Sohnes, von Verirrungen nicht immer frei, auf diese Tatsache zurückgeführt wird und ohne auch die Mutter-Sohn-Beziehung und -Bindung ganz zu zerstören.

Indes lebt inmitten der überall florierenden Sexbeziehungen, von Kindern den Eltern früh abgelascht, fast jede Gestalt isoliert, einsam, frustriert, unfroh; kaum je bahnt sich eine Gemeinsamkeit zwischen zwei Gestalten an, mit Ausnahme der zwischen Lee und Rera, die jedoch durch in den Roman eingebaute mannigfache Geschehnisse ständig Belastungen ausgesetzt ist und wieder gestört wird. Der ständige Wechsel von Gegenwart und Vergangenheit von Fakten und innerem Erleben, in dem sich wiederum Gegenwärtiges und Vergangenes spiegelt, alles kunstvoll verschachtelt, dazu das Verarbeiten der Gedanken der Protagonisten, machen die Lektüre dem Leser nicht leicht. Orlowitz stellt sich selbst in die Reihe der Schriftsteller, die von Dostojewsky gelernt haben, und von den modernen Schriftstellern sind es vor allem die abstrakten Analysen eines Marcel Proust und die Werkarbeit eines James Joyce, die ihm Vorbild sind in diesem seinem ersten Roman, den der heute 50jährige bereits vor einigen Jahren schrieb, ohne dass es ihm damals gelungen wäre, einen Verleger zu bekommen. Der Zeitwandel sowohl in den angelsächsischen Ländern als auch hier, in Frankreich und in Italien, hat die Veröffentlichung erst ermöglicht.

C. F.-M.

Evelyn Anthony. Gräfin Valentina. Diana Verlag, Konstanz/Zürich, 1970.

Wie ihre anderen historischen Romane über Elisabeth I. von England, König Charles I. von England, über «Glanz und Liebe am Hofe König Ludwigs XV.» und über die Königin Anna von Frankreich, ist auch dieser neue Roman Evelyn Anthonys spannend und zügig geschrieben und hält den Leser dauernd in seinem Bann. Gräfin Valentina gehörte zum polnischen Adel zur Zeit von Napoleons Russland-Feldzug. Sie wurde wider ihren Willen als junges schönes Mädchen mit einem brutalen Grafen verheiratet. Von polnischen Patrioten wurde sie dazu ausersehen, im Generalstab Napoleons zu spionieren, um die Pläne des Kaisers in bezug auf Polen in Erfahrung zu bringen. Ganz unschuldig gerät sie in das gefährliche Netz der Spionage, wo sie zu ihrem Glück einen französischen Obersten kennenlernt, der sie in ihr elterliches Schloss zurückbringt. Valentina ist nun wieder in Sicherheit. Aber im Laufe des Feldzuges erfährt sie von der schweren Verwundung ihres Retters, des Obersten de Chavel. Mit ihrer Schwester beginnt sie nun eine abenteuerliche Reise durch das winterliche Russland, um ihren Freund zu suchen. — Der Roman endet mit einem geplanten Duell des Grafen mit dem Obersten, das aber nicht stattfindet, da eine Zofe Valentinas am frühen Morgen den Grafen erschossen hat. — Die packenden Bilder vom Winterfeldzug Napoleons, dem Brand Moskaus und von den furchtbaren Leiden der grossen Armee in der Schneewüste Russlands sind das Wertvollste an diesem Roman, bei dem es natürlich nicht ohne banal-romantische Liebesschilderungen abgeht.

G. F.

Karosserie-Spritzwerk

Josef Böhler

20 Jahre hochwertige Facharbeit

8600 Dübendorf, Oberlandstrasse 95

Telephon 85 71 55
Privat 57 05 42

NEU
flüssig
aufstreichbar

**Der Mosaikboden
aus der Dose**

für Terrassen, Treppen, Küchen, Schwimmbäder, Badezimmer, Keller usw.

für Alt- und Neubau, dauerhaft, pflegeleicht, preiswert, wasserdicht. Haftet auf jedem Untergrund. Ein wunderschöner, farbiger Mosaikboden in diversen Farben. Einfache, leichte und schnelle Anwendung. Fertige Packungen für Selbstausführer mit Anleitung. Ausführung durch erfahrene Spezialisten oder Lieferung direkt ab Werk.

NIDUR AG, Drahtzugstr. 17, 8032 Zürich, Tel. (051) 53 61 61

LA RASSEGNA MENSILE

DI

ISRAEL ישראל

già diretta da DANTE LATTES

Adar 5730

FEBBRAIO 1970

Sefardismo e Ashkenazismo nella storia e nella
vita del popolo ebraico

Che cosa leggeva Ella Benamozegh

Henriette Szold, costruttrice entusiasta e tenace
(1860-1945)

Un'avventura nello stile di una volta

La tipografia ebraica in Piemonte

Rassegna dei libri

Rassegna delle riviste

Note e notizie

LÉON ASKENAZI

YOSEPH COLOMBO

SH. SCHWARTZ NARDI

YEHUDA BURLA

NELLO PAVONCELLO

p. 107

Dal Catalogo della Casa Editrice Israel

DAVID JELLIN e ABRAHAM ISRAEL - Maimonide -
Biografia del grande filosofo medioevale nella tra-
duzione di LEONE LUZZATTO L. 500

DANTE LATTES - Nel solco della Bibbia - II edizione
L. 1.200

DANTE LATTES - Aspetti e problemi dell'Ebraismo
(esaurito) L. 1.500

DANTE LATTES - Letture del Risorgimento ebraico
L. 1.000

ATTILIO MILANO - Storia degli Ebrei italiani in Le-
vante L. 600

RACCONTI PALESTINESI *nella traduzione italiana di*
DANTE LATTES e MAX VARADI . . . L. 600

LA RASSEGNA MENSILE

DI

ISRAEL  ישראל

già diretta da DANTE LATTES

VOL. XXXVI, N. 2

Adar 5730
Febbraio 1970

SOMMARIO

SEFARDISMO E ASHKENAZISMO NELLA STORIA E NELLA VITA DEL POPOLO E- BRAICO	Léon Askenazi	51
CHE COSA LEGGEVA ELIA BENAMOZEGH	Yoseph Colombo	62
HENRIETTE SZOLD, COSTRUTTRICE ENTU- SIASTA E TENACE (1860-1945)	Shulamit S. Nardi	77
UN'AVVENTURA NELLO STILE DI UNA VOLTA	Yehuda Burla	84
LA TIPOGRAFIA EBRAICA IN PIEMONTE	Nello Pavoncello	96
RASSEGNA DEI LIBRI		101
RASSEGNA DELLE RIVISTE		107
NOTE E NOTIZIE		112

Direzione e Redazione :
YOSEPH COLOMBO
Piazzale Aquileia, 6 - MILANO

Amministrazione :
Lungo Tevere Sanzio, 9 - ROMA

Manoscritti, periodici in cambio, libri per recensione, all'indirizzo della
Redazione in Milano.

Abbonamento a « *La Rassegna Mensile* » per l'anno 1969 in Italia L. 6.000
· Per Israele L. 40 · Per gli altri Paesi \$ 15 · Abbonam. sostenitore L. 16.000.

Conto corrente postale intestato all'Unione delle Comunità israelitiche
italiane N. 1/30540.

Sefardismo e Ashkenazismo nella storia e nella vita del popolo ebraico

«...e gli esuli del popolo d'Israele possederanno il territorio dei Cananei fino a Zorfàt; e gli esuli di Gerusalemme, abitanti di Sefaràd, possederanno le città del Neghev. Allora i liberatori saliranno sul monte di Sion per giudicare la montagna di Esaù e la sovranità ritornerà all'Eterno».

OVADIA I, 20, 21

« Sefaràd » è parola del vocabolario biblico, e, secondo ogni verosimiglianza, designa una località dell'Asia minore, al nord di Israele. Fino dalla più remota antichità, la tradizione ebraica se ne è servita per indicare la Spagna. Come se l'anima ebraica, avendo acquistato nelle sue peregrinazioni millenarie quella capacità diagnostica, che permette di cogliere l'analogia dei paesaggi umani, possedesse anche una sicura prescienza delle prefigurazioni. Arrivando in Spagna, gli ebrei hanno detto: « Cui è Sefarad ». E' così che hanno chiamato questo paese dandogli in tal modo importanti titoli di nobiltà in relazione alla storia profetica. « Ebraismo sefardita » significa dunque etimologicamente Ebraismo spagnolo e tutti sanno che si tratta di una comunità storicamente ben definita che è esistita in Spagna durante il Medioevo.

Bisognerebbe però dire « Ebraismo ispanico ». Infatti un errore è tenacemente legato all'identità fondamentale di questa comunità che alle origini è stata dapprima essenzialmente giudeo-araba. Il Sefaràd si è costituito e sviluppato nella Spagna musulmana. Soltanto in seguito, quando il mondo musulmano dovette evacuare i territori conquistati, la Comunità ebraica s'è trovata integrata come diaspora all'interno di una società cattolica, con le vicende che tutti sanno. Se la sua lingua è diventata spagno-

la, tuttavia la sua identità nasce, in profondità, alla fonte della simbiosi ebraico-araba, e le resta organicamente attaccata. Non bisogna dunque lasciarsi ingannare dal gioco delle interferenze. Il ladino, la lingua che servì da veicolo a questa Comunità, è incontestabilmente spagnola, ma le sue strutture culturali si sono formate nelle sue relazioni col mondo musulmano, qual esso era in Spagna.

Ecco dunque una prima definizione, la più letterale, che bisogna approfondire e allargare per arrivare all'essenziale. Ne proporrò immediatamente un'altra, che parte dall'opposizione Sefardismo-Ashkenazismo, con la quale si indicano i due blocchi culturali che compongono il mondo ebraico. Il termine « Ashkenaz » che si trova nella *Genesi*, designa anch'esso un'antichissima popolazione giapetica (ariana?) dell'antica Asia minore. Anche qui ha giocato la diagnostica delle prefigurazioni. Arrivando in Germania, più esattamente in Lotaringia, gli ebrei, han detto: « Qui è Ashkenaz ». Ora si è presa l'abitudine di definire questa opposizione Sefarad-Ashkenaz come Ebraismo orientale ed Ebraismo occidentale. Ma questa doppia polarità non ha nulla di monolitico e, nel significato stretto dei termini, è parzialmente inesatta. In realtà, si dovrebbe denominare *Ashkenazim* soltanto gli ebrei di cultura germanica e *Sefardim* soltanto quelli di cultura spagnola. Tuttavia s'è presa l'abitudine di sistemare in queste due voci l'insieme delle comunità originariamente ispiratesi ai riti sefardita e ashkenazita. Ciò dipende, a mio parere, dall'eccezionale vigore dell'Ebraismo di queste due specifiche comunità, fenomeno che si è imposto da ambo le parti a tutto un complesso di diaspora, cosa che, a quanto pare, non è mai più avvenuta se non col Chassidismo. Entrano in questo primo complesso, ebrei che non sono affatto *sefardim* nel senso originale del termine, come i gruppi ebraici del Machrek — Libano, Siria, Irak, ed anche Iran, Yemen ecc. — Il loro rito è sì sefardita, ma le loro caratteristiche etniche e culturali non sono quelle che si formarono in Spagna, o, più tardi, al Maghreb e sulla riva settentrionale del Mediterraneo orientale, cioè a Londra e ad Amsterdam. Ci sono stati degli scambi, delle adozioni d'identità di seconda mano, ma è evidente che la primitiva definizione che sola risponde alla denominazione di Sefarad nel senso etimologico del termine, viene in quei casi allargata.

Parallelamente, il termine *Ashkenazì* significa originariamente « tedesco ». Il signor Ashkenazi, in francese, si direbbe tranquil-

lamente Monsieur Lallemand, nome, lo si vede bene, autenticamente francese. Questo termine indica originariamente quella precisa cultura che nel basso medioevo fu elaborata da quegli ebrei che, specialmente in Renania, si esprimevano in lingua germanica, diventata dopo lo *Yiddish*, o, più esattamente, i vari *Yiddish*. Ora nello stesso modo questa denominazione di *Ashkenazim* è stata estesa a Comunità di differente tipo culturale, polacco, russo, rumeno, ungherese ecc. Anche in questo caso è la dominante rituale che ha imposto il suo marchio culturale al cosiddetto mondo ashkenazita, così come il cosiddetto mondo sefardita era stato plasmato dalla matrice spagnola. Notiamo fra parentesi che ognuno di questi complessi si rifa apertamente ad una identità che rimanda alla Spagna o alla Germania, cioè alle due nazioni che fino ad oggi sono state le più crudeli nemiche del popolo ebraico nella storia della Diaspora. Ciò sta ad indicare una straordinaria generosità spirituale, nello stesso tempo ingenua e redentrice, che consiste nel chiamarsi col nome del proprio assassino. Tutto porta a credere che soltanto il popolo ebraico è capace di tale generosità e questo fatto meriterebbe di essere tenuto presente. Comunque sia, ambedue questi complessi rappresentano variazioni del tema generale della dispersione di Israel che non dipende affatto da una serie di imprevisti storici, ma è un tratto caratteristico della esistenza ebraica.

La Diaspora non è un fenomeno puramente geografico; essa non si limita a ricostituire puramente e semplicemente l'identità ebraica. Gli antichi ebrei, i nostri antenati, avevano già conosciuto eventi di questo genere. Il più importante fu la diaspora in Egitto, e, come è noto, l'identità ebraica si è costituita più di tremila anni fa durante l'Esodo. Nuove dispersioni avvennero dopo la distruzione del regno d'Israele, e poi dopo quella del primo regno di Giuda. La maggior parte del popolo ebraico — le dieci tribù — è stata dispersa nel paesaggio del suo esilio, salvo un piccolo numero di scampati, andati a raggiungere i dispersi del secondo regno di Giuda distrutto da Roma, duemila anni fa, e da cui deriva direttamente l'Ebraismo postbiblico. Fatto sta che, fin dall'origine, nell'essenza ebraica appare l'identità mista e le rimane tuttora legata. Essa consiste prima di tutto in una fedeltà incondizionata al tronco ebraico che è il fondamento costitutivo dell'identità ebraica, della sua religiosità, della sua sensibilità morale e della sua maniera di essere uomo. La lingua liturgica è l'ebraico, il calendario religioso commemora gli avven-

nimenti notevoli della storia ebraica e le reazioni dell'anima ebraica sono sempre e dovunque un'imitazione più o meno riuscita dell'insegnamento dei profeti ebrei. Tuttavia, sulla fondamentale identità religiosa, che va oltre la sua superficie, l'identità mista innesta i colori e i paesaggi della dispersione umana, che oggi trova la sua sintesi in Israele riunito nella sua terra, dalle vie traverse della diaspora ebraica.

Ora è verosimile che i due rami dell'Ebraismo, il Sefardismo e l'Ashkenazismo, derivino originariamente dalla grande biforcazione dell'esilio che ebbe luogo duemila anni fa. Gli *Ashkenazim* sarebbero piuttosto i discendenti della dispersione babilonese, mentre i *Sefardim* deriverebbero dalla dispersione giudaica. Infatti, attraverso le differenze di rito e più ancora attraverso i modi d'accostarsi alla realtà ebraica, si sente che esiste una filiazione più diretta delle Comunità sefardite da quella che fu la vita degli ebrei in Giudea, mentre le comunità ashkenazite si collegano direttamente all'influenza dell'esilio babilonese, che fu un residuo della dispersione del primo Tempio. Ne fanno fede certe analogie rituali e talora anche tipologiche degli ebrei dello Yemen e di quelli dell'Europa orientale e centrale.

Questa tesi richiederebbe, certo, uno studio sistematico per poter qualificarsi come « scientifica », ma è innegabile che essa rende conto delle differenze nel fondo musicale tradizionale, specialmente sinagogale, e tutti sanno che cosa rappresenti la musica nell'espressione dell'anima del popolo. Soprattutto essa rischiarebbe di nuova luce alcuni fenomeni importanti: il rapporto delle due mentalità col Talmud e la pronunzia dell'ebraico. Sul primo punto, dirò ben poco, e quel che ne dico qui dev'essere accolto, beninteso, con qualche attenuazione. Ma è un fatto innegabile che spesso il rapporto col Talmud è, da parte degli *Ashkenazim*, intellettualistico e retorico — il che non mette affatto in discussione la sincerità dei maestri e dei discepoli — mentre da parte dei « decisori » sefarditi lo si trova più concreto, più naturale e disinvolto, ed anche più direttamente religioso. Per coloro che sanno realmente di cosa si tratta, sta proprio in questo la differenza di mentalità fra il « *Babli* » e lo « *Yerushalmi* ». Gli eruditi sanno che il grande Maharal di Praga, che fu un colosso del pensiero ashkenazita, aveva energicamente esortato i suoi contemporanei ad adottare il metodo di studio proprio dei *Sefardim*, metodo che egli aveva conosciuto ad Amsterdam e da cui era rimasto molto colpito. Quello che oggi si chiama « metodo maharalia-

no » è in realtà, in origine, il metodo di studio sefardita. I riferimenti del Maheral alla *Qabbalà* sefardita ne fanno sufficientemente fede. Ora, un famoso passo del *Midrash* (*Shir Rabbà*, 8) dice: « *Rabbì Abbà bar Chanà ha insegnato: Se tu vedi i banchi di scuola in Erez Israel occupati dai Babilonesi, puoi sperare di sentire presto il rumore dei passi del Messia* ». In parole più chiare vuole dire: Quando gli *Asheknazim* torneranno ad abitare il paese d'Israel, sappi che i tempi del Messia sono vicini. E questo proprio è il caso.

Quanto al secondo punto, quello della pronunzia della lingua ebraica, è più che verosimile che gli *Asheknazim* abbiano portato con loro la pronunzia degli antichi ebrei babilonesi, e i *Sefardim* quella della Palestina. E' altamente significativo che tutti gli ebrei ritornati in Israele abbiano a riprendere — poco importano le cause più recenti — una pronunzia di tipo sefardita.

Dalla dispersione, dunque, che parte da Gerusalemme, nasce il mondo sefardita, così come lo presentava già, in una impressionante prefigurazione, il Profeta Ovadià. Dalla dispersione che parte da Babele, nasce il mondo Ashkenazita. In ambedue i casi, con mille sfumature: ci furono infatti incessanti incroci e mescolanze sulla via dell'esilio. Tutto porta a credere che la piattaforma girevole di questi scambi sia stata « *la Grecia che è in Italia* » che è quanto dire l'impero romano. E già nella trama della diaspora si intrecciano i fili dell'identità mista che dovranno poi dare il loro colore alle varie comunità nei vari paesi. In quest'insieme, Zorfat, che la diagnostica delle prefigurazioni ha prestissimo situato in Francia, avrà una funzione particolare di cui parleremo fra poco. Infatti non possiamo capire le identità multiple, folkloriche ed etniche dei diversi gruppi ebraici, se non si coglie il senso e la finalità della Diaspora nel rapporto « Israele e le nazioni ». Tutto avviene come se il destino di Israele in esilio si giochi sulla componente *Ebreo-qualcun altro*. E in realtà, considerando la cultura ebraica, non c'è mai stata altra civiltà che non sia *ebraico-qualche cos'altro* (*Sefaràd-Ashkenaz* ecc.). Quella che oggi attira la nostra affettuosa attenzione, bisogna riconoscerlo, è l'identità *ebraico-russa*: è essa che ha creato ai suoi inizi la realtà dello Stato d'Israele e la sua tragedia è oggi dolorosamente sentita. Difatti, si sta formando sotto i nostri occhi, in Israele risuscitato, l'ultima identità ebraica, prima tappa dell'era messianica, nella quale l'esistenza ebraica è come un indice riassuntivo della umanità intera. Ebbene, questa grande cosa sono soprattutto gli

ebrei russi che hanno avuto il coraggio e il merito di averla cominciata, in quanto, fino dal secolo scorso, hanno saputo capire la vera lezione delle persecuzioni, dell'esilio e della legge dei tempi.

Da questo punto di vista, la divisione dei due complessi, quello Ashkenazita e quello Sefardita, entra naturalmente in uno schema più chiaro. I Sefarditi rappresentano Israele che ha vissuto il suo esilio nell'Islam con quanto ad esso si riferisce; gli Ashkenaziti sono invece Israele nella civiltà cristiana con quanto da essa deriva. Al di là delle peripezie, al di là di tutte le etimologie possibili, quel che, in definitiva, ha plasmato la mentalità ebraica nel corso dei secoli è la coabitazione con i due grandi complessi culturali usciti da Israele, cioè la civiltà islamica e la cristianità.

Questo tema lo si legge già, a libro aperto, nella Bibbia, ove vediamo Israele costituirsi come il risultato d'una vera selezione all'interno della famiglia di Abramo. Di questa selezione si ebbero due tappe. In Abramo si distingue, da un lato, Ismaele, dall'altro Isacco. E in Isacco si dividono Esaù da un lato, Giacobbe dall'altro. Ora è proprio Giacobbe, figlio d'Isacco, figlio di Abramo, vale a dire il popolo degli ebrei, che diventerà Israele così come ne parlano i profeti ebrei. Ismaele evidentemente ha dato luogo al mondo dell'Islam, come Esaù, nonostante la inverosimiglianza di questa semplicità tematica e strutturale, ha prodotto il mondo della Cristianità. Se infatti ci si domanda qual è il fratello di Giacobbe che contende con lui il suo nome di Israele, — nelle vicende che tutti sanno, — la storia delle dottrine e la storia *tout court* indicano la Chiesa. Ecco perchè i commentatori della Bibbia, e particolarmente Abrabanel, stabiliscono l'equazione Esaù-Roma. E questo non già soltanto perchè il Cristianesimo è apparso in tempo di sovranità idumeo-romana sulla Giudea, ma perchè il personaggio di Esaù si realizza, con tutte le virtualità annunciate dal testo biblico, nella civiltà romana, che prima è pagana e poi, con qualche renitenza, cristiana. A questo riguardo è importante rileggere attentamente il Profeta Ovadià, di cui la tradizione talmudica racconta che era uomo della tribù di Esaù, convertito.

Ora, il rapporto di rivalità fra Israele, in quanto Isacco, di fronte ad Ismael — vale a dire il mondo sefardita — e il rapporto fra Israele, in quanto Giacobbe, di fronte ad Esaù, vale a dire il mondo ashkenazita, non hanno le stesse dimensioni nè la stessa portata. Ismaele esiste accanto ad Isacco. E in realtà le due

teologie, quella ebraica e quella musulmana, sono state parallele. Non v'è conflitto teologico, nel senso proprio della parola, ma politico, nel senso banale del termine. Secondo il racconto biblico, quel che Ismaele contende ad Isacco è la terra promessa, la terra d'Israele. Il profilo della storia contemporanea diventa di abbagliante chiarezza. Ismaele non nega che gli ebrei siano Israele: questa è una disputa propria dei Cristiani. Semplicemente non ammette che Israel esista in Israele. Di qui la natura dei rapporti di coesistenza fra l'uomo d'Israel e l'uomo d'Ismael attraverso i secoli, con le vicende delle sevizie subite dal primo nei paesi che l'altro aveva conquistato (Si dimentica spesso che da un punto di vista puramente geografico l'Arabo non è in casa sua che in Arabia). Perchè, contrariamente alla leggenda così compiacentemente diffusa, gli ebrei, nei paesi arabi, sono stati molto perseguitati ed umiliati. Tuttavia la loro superiorità spirituale era sempre riconosciuta, ma sempre in una situazione politica di inferiorità. In altri termini, la rivalità fra Isacco e Ismaele non toccava il cielo, ma riguardava la terra. Si sa però che la vita degli uomini destinati al cielo la si vive sulla terra.

Viceversa, fra Esaù e Giacobbe si tratta di una rivalità che tocca l'essenziale e che va fino al cielo. Esaù, cioè Roma, cioè il cristiano, tanto che sia ortodosso o scismatico, si considera come fosse lui il vero Israele, salvo qualche sfumatura d'ordine accademico. Si è dovuto arrivare ai giorni nostri perchè noi ebrei — e con noi già molte persone di buona fede — ci rendessimo conto che decisamente è proprio Giacobbe che è Israele, sia nel parossismo delle sofferenze nei paesi ashkenaziti, sia nella risurrezione... a Gerusalemme. Ma si vede bene che diversa è la posizione degli ebrei in disputa con gli uni o con gli altri: gli *Ashkenazim*, alle prese con la cristianità, i *Sefardim*, in tensione di rivalità, ma a ben altro livello, con gli uomini dell'Islam. Da ciò, la differenza fra le due polarità di strutture mentali e spirituali. Si dovrà in ogni modo capire che Giacobbe non può trionfare su Ismael se non nella misura in cui egli è autenticamente figlio di Isacco. Quanto ad Esaù, è Isacco stesso che se ne incarica. Dopo tutto, non è suo padre? Difatti solo la *Qabbalà' sefardita* può permettere all'Ebraismo di trionfare sull'eresia cristiana.

La tensione messianica si esprime, nell'uno e nell'altro caso, in modo diverso. Se nei *Sefardim* che sono restati tali c'è più serenità nell'organizzazione del pensiero come nell'espressione del rito, ciò avviene perchè essi non hanno mai conosciuto contesta-

zione d'identità nell'essenziale. Per paradossale che ciò possa sembrare, il fenomeno « marranesimo » è piuttosto di tipo ashkenazita. Si tratta sempre dell'anima ebraica proiettata in un paesaggio di contestazione cristiana, sia che ciò avvenga sotto forma confessionale sia che avvenga in forma laica. In qualsivoglia grado, gli ebrei della diaspora sono oggi dei marrani perchè sono inseriti in un mondo umanistico di categorie greco-romane. In Francia sono lampanti a questo riguardo le testimonianze di Mishrahi e di Memmi, benchè, e senza dubbio perchè, ambedue sefarditi d'origine. E altrettanto più illuminante è la loro opzione sionistica, ognuno a suo modo. Comunque sia, l'ebreo ashkenazita ha vissuto più tragicamente, nel senso greco di questa parola. Il suo esilio è trascorso in un profondo dubbio di identità portato fino all'orrore — basta ad illustrarlo l'opera di Elie Wiesel — e che ha risuonato nel suo intimo essere. Certo, la sofferenza ebraica è la medesima in ambedue i casi, ma presso gli *Ashkenazim* essa ha un effetto più dilaniante, non solo a causa della durata e della durezza delle prove, — perchè la tragedia spagnola non è stata mai se non una specie di replica generale di tutte le tragedie ashkenazite attraverso i secoli, fino al nazismo — ma soprattutto a causa della problematica di fondo che essi dovevano affrontare.

Così durante tutto il tempo in cui *Ashkenazim* e *Sefardim* hanno sviluppato la loro propria cultura ebraica, una vera e propria teologia non si trova che presso questi ultimi, quasi il mondo ashkenazita considerasse quello un terreno a lui precluso, provvisoriamente riservato alla religione cristiana, mentre in clima islamico non esisteva un'inibizione di questo genere. Infatti se noi tutti comprendiamo ciò a cui crediamo, lo si deve ai teologi dell'età d'oro sefardita: Maimonide, certo, e Ben Gabirol, ma soprattutto Giuda Levita, l'autore di quel *Kuzari* del quale alla scuola del Gaon di Vilna e a suo nome si diceva che era un libro « sano e puro, cui fan capo tutti i principi della fede, della legge e del culto ». Giuda Levita ha tracciato la strada maestra che dopo fu seguita dal Maharal di Praga e ai nostri giorni da Rab Abraham Yzchaq Haccoën Kook di Gerusalemme, che fu il primo Gran Rabbino dello Stato ebraico ricostruito. Chi ha capito queste cose sa quale ne è il valore. Resta che il complesso delle differenze di riti e di mentalità, per spiegare il quale si pensa anche a quel che fu assorbito dall'ambiente circostante, derivò in realtà dalle relazioni fondamentali col mondo d'Ismaele da una parte, e con quel-

lo di Esaù dall'altra. La preghiera di Giacobbe in ambiente di Esaù non è identica alla preghiera di Isacco in ambiente ismaelico, perchè il problema dei loro destini non è lo stesso. Così, nelle scuole cabbalistiche, si stabiliscono con minuziosa precisione le ragioni che hanno portato i rabbini Ashkenaziti e i rabbini Sefarditi a modificare questa o quella sfumatura dei loro rispettivi rituali. Tutto questo, è chiaro, richiederebbe ampi sviluppi ed io penso che una analisi di questo genere possa farsi soltanto oralmente: avevo però il dovere di indicarla, almeno succintamente.

Oggi, l'epoca della dispersione nei paesi islamici è praticamente terminata, o quasi. E potremmo allora logicamente concludere che il ciclo culturale sefardita è chiuso. Ma la storia degli ebrei ha sorprendenti riprese. Oggi infatti una comunità sefardita si è ricostituita proprio in Spagna. E soprattutto nell'America latina una «collettività di esuli» venuta dai paesi ashkenaziti ha dato il cambio ai gruppi ebraici di lingua spagnola e portoghese. Non solo; ma un'altra avventura, considerevole nella sua portata messianica, comincia con l'incontro dei *Sefardim* e degli *Ashkenazim* nei due paesi ove esso si è prodotto in modo massiccio, cioè in Francia e in Israele.

In Israele, tutto avviene come se gli ebrei dei paesi islamici avessero puramente e semplicemente deciso di mettere fine al *Galut*, mentre il ritorno degli ebrei *ashkenazim* è soltanto un ritorno parziale, non solo di fatto ma anche in linea di principio. E' noto che sono gli *Ashkenazim* che hanno costituito i quadri politici dello Stato e plasmato i primi tipi umani. E ciononostante, si sente bene che in Israele il popolo ebraico è di tipo sefardita. Non si tratta di una semplice questione di livelli sociali, per esempio di quadri e di masse; è un differente modo di considerare quello che si chiama il nazionalismo ebraico. Il nazionalismo ashkenazita passa dapprima attraverso le categorie politiche e soltanto dopo diventa un nazionalismo di popolo, mentre i sefarditi seguono la via opposta. Il loro nazionalismo è viscerale e solo in un secondo momento si piega ai quadri della vita politica. Lo stesso succede in Francia dove gli ebrei dell'Africa del nord danno alla comunità ashkenazita una dimensione popolare che le mancava. Con una restrizione importante: ed è che, da quando esiste lo Stato di Israele, l'esistenza ebraica in diaspora, Francia compresa, è diventata artificiale.

Siccome il ciclo culturale sefardita è chiuso ormai come ci-

cio d'esilio, non esiste alcuna comunità sefardita, salvo Israele, che si definisca se non come fedeltà ai valori del passato. Dopo la liquidazione dei gruppi ebraici dell'Africa settentrionale, il Sefardismo ha rifugio solo nel ricordo delle persone, perchè il suo ambiente naturale era la civiltà islamica. Trapiantato in un mondo non islamico, esso ha la sua sede soltanto in una fedeltà di secondo grado. Viceversa, in Israele ritrova il suo vero territorio. Fra gli Israeliani, in paese ebraico, i *Sefardim* sono a casa loro, mentre altrove, non lo sono affatto fra gli *Ashkenazim*. Io ho vissuto per vent'anni nell'ambiente ashkenazita di Francia, ho sposato una ashkenazita, mi sono sentito a casa mia fra gli *Ashkenazim* di Francia, ma come *un esule fra gli esuli*. Viceversa, in Israele, fra gli israeliani ashkenazim, mi sento a casa mia, fra i miei. Non si deve intender questo che dico come orgoglio fuor di luogo, o come uno sciovinismo di cattiva lega. L'arrivo incondizionato e inorganico delle comunità provenienti dal mondo islamico ha fatto acquistare al popolo israeliano la sua identità ebraica in scala collettiva, mentre fino ad allora possedeva solo un'identità al livello di individui, delegati d'un popolo di Gola.

I Sefarditi ammettono tranquillamente che i quadri politici del paese siano oggi in mano degli *Ashkenazim*, ed è normale che sia così. Ma è anche inevitabile che le cose debbano evolversi. Non si può neppure negare che ci sia una sottile separazione, per nulla ufficiale ed affatto intenzionale, perchè in Israele la gente è, in maggioranza, in buona fede. Ma la separazione c'è di fatto al livello sociale, a quello culturale e a quello religioso. E si può deplorare che proprio sul terreno religioso questa separazione sia la più penosa da sopportare. Questo è uno stato di fatto naturale, anche se non normale. In noi si incontrano le differenti maniere d'essere uomo che gli ebrei hanno portato con loro. Avendo dato delega ai loro ebrei, l'Occidente e l'Oriente si sono riuniti in questo paese. Questa tensione è dunque un fatto generale, dato che esiste nel mondo intero. E tuttavia, se un problema di questo genere può trovare la sua soluzione, è proprio in Israele, non altrove.

La Francia costituisce un caso particolare, e l'Ebraismo francese ha un importante compito da assolvere. In Israele era inevitabile che osse la massa sefardita a dire al popolo la sua identità e che l'inquadramento politico venisse dagli ebrei europei. In Francia invece è urgente che la Comunità dia ai quadri sefarditi il modo di conseguire la loro maggioranza politica al livello della società francese. Nonostante le apparenze, ciò non è ancora avvenuto.

Tutto il problema di Israele si ritrova nella Comunità ebraica francese, al livello di un'esperienza di laboratorio. Spetta dunque a lei indicare in abbozzo la soluzione che lo Stato ebraico avrà presto bisogno di adottare.

Mi è spesso capitato, in questi ultimi vent'anni, di dire ad amici cristiani che sanno capire queste cose, che un misterioso fidanzamento lega la Francia, figlia primogenita della Chiesa, ad Israele, che tutti sanno essere il figlio primogenito di Dio, per esprimerci in termini teologici. Questo fidanzamento, siccome la fidanzata par che sia graziosa, è oggi piuttosto tumultuoso. Comunque, io credo fermamente che una comunanza di profondo destino messianico leghi la Comunità ebraica di Francia a quella di Israele. In particolare, è un fatto che i *Sefardim* di lingua francese hanno « ereditato città del Neghev ». Ed è altrettanto fuor di dubbio che presto i salvatori già ritornati sul monte di Sion dovranno giudicare il monte di Esaù, affinché la sovranità sia riconosciuta all'Eterno.

LÉON ASKENAZI

(da *L'Arche*, agosto-settembre 1969, pagg. 51-57, per gentile concessione di quella Direzione. Trad. di Clelia Colombo).

Che cosa leggeva Elia Benamozegh

Nel luglio 1889, Elia Benamozegh, sollecitato dal direttore del *Vessillo israelitico*, che era allora il rabb. Flaminio Servi, a collaborare al periodico, o meglio a riprendere, dopo lunga inattività, la sua collaborazione, rispose « all'amichevole richiamo » con una lettera, che fu pubblicata nel numero di settembre di quell'anno e nella quale dichiarò che avrebbe collaborato nella forma che in quel momento gli sarebbe riuscita la più comoda perchè meno lo avrebbe distratto dalle sue letture e dai suoi studi. Egli aveva l'abitudine, quando leggeva libri e riviste — e questo avveniva in continuità — di prendere appunti su certi quaderni a rubrica alfabetica per argomenti. Ebbene, avrebbe d'ora in poi mandato al *Vessillo* appunti di questo genere, cioè notazioni e riflessioni su quanto leggeva. E così per un certo numero di fascicoli, quasi come rubrica fissa, uscirono in quella rivista articoli di Elia Benamozegh intitolati « Le mie letture ».

« Senza distrarre un tempo prezioso dalle mie letture per dettare articoli in forma a regola d'arte, prenderò alla buona la penna in mano, come son uso fare quando leggo, e a mano a mano che qualcosa avrò da notare nel corso delle mie letture, invece di destinarla unicamente ad arricchire la nuda già ingente dei materiali di vario ordine che ingombrano i miei manoscritti, comincerò a far loro vedere un po' di luce nelle pagine del « Vessillo », in quello stesso negligé con cui farei come se si trattasse di stenderli per conto mio ». Così scriveva al Servi nella lettera su citata. Ma in realtà le pagine puntate dalla rubrica « Le mie letture » (1) furono dedicate non già ad appunti sporadici di letture varie, ma alla confutazione polemica di un solo scritto, e precisamente di un *Parere* del rabbino Tedeschi di Trieste (2) sulla cremazione, parere, pare, solo man-

(1) Apparvero nei numeri di novembre e dicembre 1889 e gennaio, febbraio, marzo 1890.

(2) Mosè Ischac Tedeschi (1821-1898), rabbino maggiore di Trieste,

scritto, che tale rabbino aveva emesso dopo un responso in materia del rabbinato di Livorno. I lettori del *Vessillo*, che saranno stati certo avidi e desiderosi di trovare nella rubrica annunciata tracce e testimonianze dei gusti di Benamozegh lettore, saranno rimasti momentaneamente delusi; ma in compenso avranno avuto gustose pagine polemiche, come sempre argute e vivacissime, e per di più su un argomento dei più discussi e dei più interessanti. Su di esso il Benamozegh aveva pubblicato qualche anno prima un suo saggio, intitolato *Ja'ané baésh* (3).

Esaurita, nel marzo 1890, la discussione col Rabbino Tedeschi, il Benamozegh promise ai lettori di continuare i resoconti delle sue letture con altro sistema, cioè — pensiamo — abbandonando un preciso intento polemico ed annunciò che avrebbe cominciato a render conto di un libro da lui letto di recente, la *Ultima critica* con cui Ausonio Franchi aveva annunciato « il suo ritorno ai prischi amori ». Era, questo, in realtà uno scrittore che doveva aver interessato molto il Benamozegh perchè nei suoi quaderni di appunti di letture varie il suo nome ricorre frequentemente (4). Ma in realtà non pare che questa promessa sia stata mantenuta, perchè nè nei fascicoli suc-

ebraicista di chiara fama. Ha scritto opere importanti in ebraico e in italiano: *Biur Chacàsh 'al Séfér Yob*, Padova 1877; *Musàr melachìm* (commento ai *Pirqué Abòt*), Padova 1878; *Thesaurus synonymorum linguae hebraicae* (in ebraico), Padova 1879; *Commento ebraico alla Torà*, Livorno, 1881; *Biur 'al Sifré Yesaiaà ve Yechezkel*, Cracovia, 1892. Ha anche tradotto in italiano il poema didascalico del rabbino Beniamino Mussafia (*Zécher rav*, Padova 1878). Ha lasciato inoltre una Autobiografia intitolata *Simchat harégheh* (Przemysl, 1884), che fu tradotta dal rabb. Cesare Foà per il « Vessillo israelitico », 1887. (Debbo queste precise notizie alla solerte diligenza del carissimo dr. Daniele Nissim, che ringrazio vivamente).

(3) Il titolo è espressione biblica, presa dal testo di I Re, XVIII, 24 ove si narra la famosa prova del fuoco di Elia profeta di fronte ai profeti di Ba'al. Le due parole vengono tradotte: « risponderà col fuoco ». Qui è da intendersi: *Responso sull'uso del fuoco*. Il libro fu stampato a Livorno, nel 1886, presso l'autore, e poi ripubblicato nel 1906, a cura del figlio, avv. Emanuele. Sullo stesso argomento scrisse anche, certo sulle orme del Maestro, Samuele Colombo (*La cremazione nella religione ebraica*, in « Vessillo israelitico », 1907-1908, poi raccolto in volume: *Sepoltura o cremazione?*, Casale, 1908).

(4) Si trattava di Cristoforo Bonavino (Pegli, 27 febbraio 1821 - Genova, 12 settembre 1895); sacerdote dal '44, aveva abbandonato l'abito talare nel '49, prendendo allora il significativo pseudonimo di Ausonio Franchi, con evidente allusione alla libertà d'Italia e alla sua libertà di pensiero. Dal 1860 professore di storia della filosofia all'Università di Padova, passò poi all'Accademia scientifico-letteraria di Milano ove rimase

cessivi del 1890, nè in quelli degli anni immediatamente seguenti il Benamozegh continuò la rubrica « Le mie letture », pur mantenendo, in altra forma, la sua collaborazione al « Vessillo ».

Quale fosse però il metodo delle sue letture cui egli dedicava — abbiamo visto — un tempo che considerava prezioso, e quali appunti egli fosse solito prendere quando leggeva, può tuttavia rilevarsi dall'esame dei pochi quaderni che ancora esistono e che non mi risulta siano stati mai utilizzati per lo studio della personalità del Maestro (5). Sono grossi quaderni a rubrica alfabetica, in cui segnava o i passi più salienti e che più lo avevano colpito, di libri o di articoli che leggeva, o, ma più raramente, sue impressioni e commenti su di essi; a volte notando esplicitamente il motivo del suo interesse per quel pensiero che trascriveva, a volte lasciando a noi d'intuirlo. Di qualche libro più importante faceva addirittura un sommario analitico, inframmez-zandolo con osservazioni critiche sue.

Purtroppo, la citazione delle fonti, cioè dei libri e, più spesso, delle riviste cui attingeva è frequentemente, per non dire addirittura sempre, incompleta e approssimativa. Esiste però nelle ultime pagine di ogni rubrica un elenco di opere lette e di articoli consultati che può aiutare nella identificazione della fonte dei singoli appunti. Era evidentemente ben lontano il Benamozegh dall'immaginare, e meno che meno prevedere, che sarebbe venuto il giorno in cui qualche curioso, interessato alla conoscenza delle sue idee, avrebbe preso in mano queste rubriche, per esaminarle e trarne elementi per una più profonda e più completa conoscenza della sua personalità di studioso e di pensatore. Erano, quelli che egli vergava, appunti che redigeva per se stesso, a suo uso e consumo; dovevano servire a lui, e solo a lui; tanto che nasce anche questa volta in me, come sempre di fronte a carte inedite, lo scrupolo e il dubbio che il render noti alcuni di questi appunti, non certo destinati alla

fino al 1888. Nel 1893 tornerà al sacerdozio, che è, dice il Benamozegh, un « ritorno ai prischi amori ». Nel 1852 aveva pubblicato a Capolago *La filosofia delle scuole italiane*, in polemica con G.M. Bertini, il quale due anni prima aveva pubblicato *La filosofia della vita*. Altre opere: *La religione dei sec. XIX*, Losanna, 1855; *Il razionalismo del popolo*, Ginevra, 1856; *Lettere intime*, Belluno, 1900. Su Ausonio Franchi si veda: G. GENTILE, *Le origini della fil. contemp. in Italia*, I, pp. 43-64; A. COLLETTI, *Ausonio Franchi e i suoi tempi*, Torino, 1925; S. REINACH, *Orpheus, Storia generale delle religioni*, Ediz. Sandron, vol. II, pag. 805 e segg.

(5) Sono molto grato al Rabbino Laras di Livorno che mi ha permesso di esaminare la rubrica esistente in quella Biblioteca.

stampa, sia opera illecita, come di chi osi penetrare nell'intimità dello studioso, in quel terreno insomma in cui ognuno di noi, soprattutto quando legge, desidera rimanere solo e questa solitudine reclama come un diritto, per pascersi, diremo col Machiavelli, *di quel cibo che solum è suo*.

Certo, sfogliando queste pagine ingiallite da circa un secolo di esistenza si prova un senso di soggezione. I quaderni che ho sott'occhio sono degli anni 1878 e seguenti: molto prima dunque dell'epoca nella quale era cominciata la rubrica sul « Vessillo ». Si sente di leggere non cose che il Benamozegh ha scritto per altri — e quindi anche per noi — ma cose che altri hanno scritto e che egli ha ritenuto importante e prezioso fermare sulla carta. Lo si coglie nella sua attività di lettore « con la penna in mano », cioè di ricercatore avido di sapere. Questi appunti perciò ci rivelano chiaramente i suoi interessi intellettuali. Non si può davvero dire che essi fossero ristretti: vi trovi, naturalmente e prevalentemente, voci di filosofia e di teologia, ma anche argomenti di diritto ebraico e non ebraico, di critica biblica, di storia antica, di filologia, medicina, psicologia e scienza in generale. Si scopre quindi un Benamozegh versatile, non nel senso che abbia lui scritto *de omnibus rebus*, ma nel senso che nulla di quanto poteva entrare, direttamente o anche soltanto indirettamente, nella sfera dei suoi studi era alieno dai suoi interessi mentali. Egli cercava, evidentemente, in quel che leggeva conferme autorevoli alle sue vedute in fatto di religione e di Ebraismo; su questo non c'è dubbio; ma proprio per questo sapeva scegliere le sue letture, perchè se una conferma gli veniva da una fonte accreditata — fosse un gran filosofo o uno scienziato di fama — aveva certo più valore. Non disdegnava tuttavia l'informazione minuta, erudita, particolare, e allora la fermava sulla carta, per il caso che domani potesse riuscirgli utile. E quanto effettivamente il ricavato delle sue letture sia stato da lui utilizzato, lo si rileva dall'esame delle sue opere tutte, in modo speciale della *Teologia* (Livorno, Vigo, 1877), in cui specialmente le note copiosissime, ma talora anche il testo, testimoniano le molte e svariate letture dell'autore nel campo letterario, scientifico e filosofico.

La successione degli appunti in queste rubriche non è rigorosamente alfabetica; bastava a lui, evidentemente, e basta anche a noi, la collocazione degli estratti secondo la lettera iniziale dell'argomento che ne forma oggetto. E' facile immaginare quali siano le voci più frequenti: *Anima, coscienza, religione, immortalità, spirito, creazione, resurrezione, tradizioni*, e, naturalmente, *Dio, fede, libertà*, che so-

no temi di filosofia e di teologia; ma vi si trovano anche voci non strettamente filosofiche o teologiche, per esempio: *circoncisione*, *matrimonio* e anche *mestruazione*, poche righe, su quest'ultimo argomento, tratte da un testo di « *Elementi di scienze sociali* », del quale non è nominato l'autore, che toccano un argomento oggi di grande attualità, sicchè sembrerebbero scritte oggi, in sede di discussione sulla limitazione delle nascite. Nei due quaderni che ho sott'occhio, le voci più ampie sono quelle intitolate al Deuteronomio e al Pentateuco, nelle quali sono spesso citate e fatte oggetto di critica teorie e interpretazioni del Kuenen (6).

Quali le fonti? Diciamo subito che queste rubriche sono testimonianza di un Benamozegh lettore, a dir così, *extra moenia*; cioè riflettono prevalentemente le sue letture in libri e riviste italiane, francesi, inglesi — meno frequenti le fonti tedesche — non le sue letture su testi ebraici, sulla Bibbia, sullo *Zohar*, che vengono citati frequentemente, ma solo quando li richiama il contenuto di una voce. Una sola eccezione, forse: il commento del Wogue (7) alla Torà, che è stato oggetto da parte sua di lettura molto interessata ed è spesso citato e sunteggiato. Che avesse altre rubriche per le letture ebraiche, non mi risulta; e d'altra parte si capisce bene come per lui avesse maggiore interesse prendere appunti quando — su argomenti a lui cari — leggeva testi o articoli di scrittori non ebrei, che non quando leggeva Bibbia, Talmùd o altri libri rabbinici; e ciò forse anche per una ragione di ordine pratico, facilmente congetturabile: penso infatti che, se non proprio anche i libri, certo le riviste cui attingeva non fossero tutte di sua proprietà, ma le esaminasse in qualche biblioteca o gli fossero prestate da amici, e quindi avesse interesse di prender subito degli appunti.

Le rubriche oggi a disposizione degli studiosi riflettono letture fatte negli anni immediatamente antecedenti al 1880 o di poco a

(6) Abraham Kuenen (1828-1891), teologo e biblista olandese, professore di teologia a Leida, seguace, in critica biblica, del cosiddetto « metodo moderno ». Sua opera principale: *I profeti e la profezia in Israele*, 1875, trad. inglese 1877.

(7) E' Lazare Wogue (1817-1897), professore di teologia al Seminario rabbinico di Francia, direttore, dal '79, dell'*Univers israélite*, del quale il Benamozegh fu collaboratore. Fu lui a rivedere, nella stesura definitiva in francese, prima della stampa, nel 1867, il testo di *Morale juive et morale chrétienne*. E' autore di una traduzione del Pentateuco con commento, di una *Histoire de la Bible et de l'exégèse biblique* (Parigi, 1881) e di altre importanti opere. Vedi il mio studio *Il centenario di un libro famoso* in « Rassegna » dicembre 1967, pag. 540.

quell'anno posteriori. Siamo dunque in piena epoca positivistica; ma si ha l'impressione che il Benamozegh, pur essendo un teologo e un cabbalista, leggesse volentieri libri di scienza o di filosofia naturalistica, che costituivano la letteratura dottrinale più diffusa in quell'epoca, perchè se in essi trovava conferme a vedute sue, poteva compiacersi d'essere in regola anche col pensiero a lui contemporaneo e da lui distante ideologicamente, e ciò per il presupposto, fondamentale di ogni sua attività di studio, che religione e scienza e in modo particolare Ebraismo e scienza possano perfettamente andar d'accordo. Ma il suo occhio linceo non si lasciava sfuggire nessuna riga in cui alle tesi positivistiche o materialistiche si facessero obiezioni di natura spiritualistica. E forse provava più gusto a prender nota di un barlume di verità scoperto in un pensatore di indirizzo avverso che non in una esplicita conferma che gli venisse porta da scrittori delle sue stesse idee o ad esse, per il loro indirizzo, molto vicini.

Per conseguenza, accanto a Leibniz, frequentemente citato dalla *Monadologia* — e sarebbe interessante sapere di quale edizione il nostro lettore disponeva —, accanto a Kant, Fichte, Schopenhauer, che in genere compaiono solo in quanto nominati nei brani trascritti, ricorrono spesso pensieri di Augusto Comte, Mamiani, Gabelli, Spencer, Stuart Mill, Fouillée, Ribot, Hartmann, e, naturalmente, Graetz e Renan. Le pubblicazioni periodiche alle quali più frequentemente questi appunti attingono sono: la « Nuova antologia », fondata a Roma nel 1866 dal Protonotari, « La filosofia delle scuole italiane », la rivista che Terenzio Mamiani fondò nel 1870 e diresse fino al 1885, la « Revue des deux mondes », allora diretta da Charles Buloz, la « Revue des études juives », che usciva a Parigi dal 1880, a cura di un gruppo di eruditi raccolti intorno ad Isidor Loeb e a Zadoc Kahn, e, com'è noto, esce tuttora, la « Revue philosophique », la « Revue scientifique de France et de l'étranger », la « Revue de l'histoire des religions », ecc.

Diamo ora qualche esempio di questi appunti. Ecco un piccolo brano tratto da un libro del Frank, *Moralistes et philosophes*, (1874, pag. 334): *Un giorno Diderot, passeggiando in campagna con Grimm, colse un fiore da un campo e l'avvicinò all'orecchio. — Che fate? — gli domandò il suo amico. — Ascolto. — Ma chi mai vi parla? — Dio. Si tratta di ebraico: il cuore capisce, ma la mente non è all'altezza »* (8). Questo raccontino, che evidentemente era piaciuto al Nostro,

(8) Adolfo Franck (1809-1893) è autore di una famosa monografia: *La*

è trascritto sotto la voce « Ebraismo ». Perchè mai? Diderot interprete di Ebraismo? Forse questo sentire la presenza di Dio anche nelle più umili e semplici manifestazioni della natura, in un fiorellino di campo, anche senza rivolgere lo sguardo al cielo stellato, secondo il monito del poeta (*Ha-Shamàim mesapperim kebòd El*, SALMI XIX, 2) gli parve aderire alla religiosità ebraica? o non piuttosto ebraico gli parve quell'Ascolto, quel sentir la voce di Dio nella silenziosa vita di un fiore, ebraico, caratteristicamente ebraico sembrandogli l'atteggiamento dell'ascoltare, secondo il monito dello *She-mà'*? o, meglio ancora, classificò il Nostro come Ebraismo questo pensiero, per la conclusione, « il cuore capisce anche se la mente non è all'altezza », e ciò riferito alla lingua ebraica, che pochi conoscono grammaticalmente, cioè intellettualmente, ma di cui ogni cuore di ebreo è in grado di sentire l'intimo significato ed intendere la superiore, impareggiabile bellezza delle sue espressioni?

Sotto la voce « Filosofia e religione », leggesi, poche pagine dopo, quest'altro pensiero, del quale, questa volta, non è citata la fonte: « Il detto di Bacone, che poca filosofia osteggia la religione, molta la favorisce (8 bis), può rovesciarsi e dire con egual verità che poca ortodossia discorda dalla filosofia, molta a lei consente; e con immagine non disacconcia la ragione umana nelle sue più alte cime combaciare colla religione e questa raggiungere la ragione nelle sue ultime conseguenze ». Un pensiero, questo, che faceva proprio per lui, che l'armonia fra religione e scienza ha sempre sostenuto. Non ci sfugga però il senso vero di questo passo! Ragione e religione combaciano, purchè la ragione raggiunga « le sue più alte cime », quelle cime ove la religione, di origine divina, si trova di per sè. Non dunque il modesto, semplice, ingenuo ragionar dell'uomo della strada si incontra con le sublimi verità insegnate dalla religione, ma quel ragionare che sappia arrivare, con rigor di logica, alle « sue ultime conseguenze ». Lo stesso concetto viene registrato sotto la voce « Ortodossia e razionalismo », ove a proposito di un articolo intitolato *La philosophie des idées forces* apparso nella « Revue philosophique »

Kabbale ou la philosophie religieuse des Hébreux (Paris, 1843). Sull'incontro del Franck col Benamozegh a Pisa, vedasi il mio studio *La polemica col Benamozegh*, in « Rassegna », settembre-ottobre 1966, Scritti per il I° centenario della scomparsa di S.D. Luzzatto, pag. 186. Cfr.: BENRUBI, *Les sources et les courants de la philosophie contemporaine en France*, II, Paris, 1923, p. 563.

(8 bis) In *Sermones fideles* (Saggi di morale e di politica), par. XVI: *L'ateismo*.

del luglio 1879 il Benamozegh scriveva: « Abbiamo talvolta sostenuto e con esempi dimostrato che questi due sistemi avversari si implicano negli altissimi principi. E' il metodo preconizzato dal Fouillé per mettere d'accordo i vari sistemi di filosofia ». (9).

Analoga è la posizione che al Benamozegh piace vedere affermata circa i rapporti fra religione e politica, religione e Stato. Ci sono tre appunti, trascritti in due rubriche diverse sotto la voce « Religione » e tratti, evidentemente, da fonti diverse, ma vicini, per non dire addirittura collimanti, nel loro contenuto: i primi due sono brevi brani presi da « Cristianesimo, cattolicesimo e civiltà » di Raffaele Mariano (10); l'altro, di cui non è notata la fonte, è trascritto in francese. Scrive il Mariano a pag. 3 di tale sua opera: *L'uomo politico e il religioso sono fusi insieme e costituiscono un solo e stesso soggetto. Spezzarlo in due, e darne una parte allo Stato, un'altra alla Chiesa, non è possibile. Le credenze religiose non possono non agire sui concetti politici. Esse si riflettono nella vita privata e nella pubblica, le ispirano e in qualche modo le determinano. Onde la sola legge politica per sé non basta al governo della vita, nè a tenere insieme l'organismo sociale*. E a pagina 74: « ... E qui s'incontra inevitabilmente la religione come base della moralità e della vita popolare. Col suo spirito, con gl'insegnamenti ed influssi suoi, investendo d'ogni lato le condizioni della realtà, essa modifica profondamente e variamente le relazioni pratiche della socievolezza. E, secondochè quelli sono buoni o cattivi, queste diventano sane e robuste, ovvero si guastano e cadono in sfacelo. Così la religione è, se non l'unico, il più poderoso de' coefficienti nelle questioni sociali. E nè in Italia nè fuori ve n'ha una, che possa essere avviata a qualche soluzione, quando non si tenga conto della religione (o non si voglia che essa se ne immischi e vi partecipi) ».

Nel brano francese, attinto, forse, da qualche rivista, si legge: « Le tendenze politiche e religiose camminano sempre di fronte. I

(9) Alfred Fouillée (1838-1912), è conosciuto proprio come il filosofo delle « idee-forze ». Preorse il contingentismo e il pragmatismo, conciliando metafisica e scienza positiva. L'idea-forza infatti è il principio sintetico che riunisce il fisico e lo psichico. Scrisse, fra l'altro: *L'évolution des idées-forces*, 1890; *La liberté et le déterminisme*, 1872; *La morale des idées-forces*, 1907. Cfr.: A. GUYAU, *La philosophie d'A.F.*, Paris, 1926.

(10) Pensatore di orientamento hegeliano, oscillante fra il cattolicesimo e il protestantesimo, studioso di filosofia e di problemi religiosi, il Mariano (1840-1912), ebbe cattedra di Storia della Chiesa all'Università di Napoli. Fra le sue opere: *Giudaismo, paganesimo, impero romano*, Firenze 1901. Vedasi: REINACH, *op. cit.*, pag. 878 e segg.

popoli per essere liberi devono essere religiosi. I popoli più liberi, gli Svizzeri, gli Inglesi, gli Americani, sono popoli religiosi. Bisogna temere Dio, se si vuole non aver paura degli uomini! ». Dove, prescindendo dalla esemplificazione, che ci lascia assai dubbiosi, il concetto può ritenersi valido e tale, certo, doveva apparire al Benamozegh.

Identica convinzione è espressa in quest'altro appunto, del quale risulta incerta la fonte, e che è trascritto sotto la voce « Religione, sua estensione ». « *E' da notare come il libero pensiero moderno e l'antica sintesi israelitica in fatto di religione, ciascuno per una via diversa anzi opposta, riescano allo stesso centro. Renan ed altri dicono la religione consistere nel culto dell'ideale, quindi religione per essi può trovarsi da per tutto, in tutti i rami della vita pubblica e privata. Ora è notorio come in ciò appunto si distingue l'idea della religione tra gli antichi e specialmente in Israele da quella dei tempi moderni. In questa Religione e Stato — religione e morale — religione e scienza sono tutte cose distinte e in generale la religione, lungi dall'infiltrarsi in tutte le parti del corpo sociale, non occupa che una limitata provincia. Per gli antichi invece, e specialmente per Israele, la religione è da per tutto; dovunque c'è un'idea, là è religione.* ».

Possiamo ben immaginare la soddisfazione del Nostro, quando alla voce « Dolore » notava queste poche righe tratte da un articolo di Charles Richet, da lui lette nella « *Revue philosophique* » nel novembre 1877: « *La fame, la sete, la fatica, il disgusto sono anaflesse forme di dolore, e questo dolore è tanto più vivo, quanto più l'animale è intelligente; in una parola, fra l'intelligenza e il dolore c'è un rapporto tanto stretto che gli animali più intelligenti sono quelli che più sono capaci di soffrire* »; perchè questo pensiero dell'autore contemporaneo (11) gli parve collimare appieno col più laconico detto di Eccl. I, 18: *Veiosif dà'at ioisf machòb* (*qui addit scientiam addit et laborum*), tanto che riporta a fianco le parole del testo ebraico, il titolo di espressivo parallelo. Così come avendo trovato, nella « *Revue théologique* » anno IX. n. 1, pag. 478 questo bel pensiero dell'Espinas (12): « *La société se tient debout par le respect du droit* », vi segna accanto in caratteri ebraici il detto rab-

(11) Charles Richet (1850-1935), medico e fisiologo, scoprì il fenomeno dell'anafilassi, introdusse per il primo il termine « metapsichica », studiò i problemi dell'inconscio. Ebbe nel 1913 il Premio Nobel per la medicina. Direbbe la *Revue scientifique*.

(12) Alfred Victor Espinas (1844-1922), filosofo francese, traduttore di Spencer, si occupò di psicologia e di sociologia. Scrivse, fra l'altro, *La psicologia sperimentale in Italia* (1890).

binico: 'Al sheloshà devarim ha'olàm 'omèd, 'al addin, 'al ha-emèt, ve'al hashalòm (ABBOT I, 16).

In questi casi, la collimanza era fra pensieri di altri e pensiero ebraico. Lo stesso avviene quando la concordanza è da lui constatata con idee sue. Così, leggendo nella « Revue philosophique » del marzo 1880, questa bella frase del Brochard (13): « *Par rapport à nous la vérité est absolue* », così la commenta: *Rivelazione e tradizione: Contro il razionalismo che si vuol sostituire alla prima e contro il libero esame che si vuol sostituire alla seconda, noi facevamo osservare nella « Teologia » che l'uomo bisogna che vegga nell'oggetto delle sue credenze il vero assoluto, giacchè adorare provvisoriamente, come pur bisogna fare laddove è l'esame individuale che si adopera, non è possibile* (14). E di ciò trova conferma anche in un passo di Terenzio Mamiani che riporta dall'opera *La religione dell'avvenire*, sotto la voce « Rivelazione »: « ... la fede e l'adorazione ripugnano a se medesime, quando possa concepirsi non assoluta la verità dell'oggetto loro ».

Particolare interesse hanno per noi quegli appunti che possono rivelare la posizione del Benamozegh di fronte agli indirizzi di pensiero a lui contemporanei. Si era, abbiamo detto, nell'epoca del positivismo e dell'evoluzionismo, ma nello stesso tempo si erano largamente affermate in Italia le correnti dello spiritualismo. Benamozegh conosceva gli scritti di Mazzini con cui fu in corrispondenza, di Gioberti, che cita frequentemente specie nella « Teologia ». In queste

(13) Victor Brochard (1818-1907), pensatore francese, professore di Storia della filosofia alla Sorbona, ha lasciato importanti studi sullo Stoicismo e sullo Scetticismo.

(14) Quando Benamozegh parla della sua « Teologia », specialmente negli anni a cui si riferiscono questi Appunti, non allude certo soltanto alla parte di essa che egli pubblicò, cioè alla *Teologia dogmatica e apologetica*, vol. I: *Dio* (Livorno, Vigo, 1877), ma anche alle parti dell'opera che lasciò inedite. Tra queste v'era anche l'*Introduzione al corso di teologia*; e se si considera quel che egli ha scritto alla pag. 101 del volume sopra citato, si può arguire che proprio nella *Introduzione* avrà parlato dell'argomento qui toccato. Tuttavia anche nel volume su Dio non mancano accenni a questa tesi. « *La verità essendo come un fluido vitale che corre e ricorre per tutta la serie della catena mentale* (pag. 157). *Intorno a questo bisogno innato dell'assoluto, discorreva di recente lo Stolipine*: (V. « *Revue Scientifique* », 1874, pag. 297) *On pourrait y voir cette tendance qui semble être inhérente à l'humanité de chercher incessamment et ne se reposer que dans l'absolu ou ce qu'elle croit l'être et prend pour tel* ». (pag. 196). « *Senza un atto di fede nell'Assoluto... crolla tutto lo scibile umano* » (pag. 186).

rubriche poco compaiono questi nomi, più attratto egli sembra verso letture di scienza o di filosofia della scienza. Per l'evoluzionismo — Darwin e Spencer sono ancora vivi, quando egli vergava questi appunti, e *L'origine dell'uomo* di Darwin è di pochi anni prima — sentiva particolare interesse.

Si suole presentare l'evoluzionismo come uno sviluppo del positivismo, uno sviluppo tale da superare i limiti della tesi positivista, ma tuttavia sul terreno stesso del positivismo. La lettura di quanto il Benamozegh, che certo positivista non era, scrisse sul concetto di evoluzione nel *Credo* (15) ci induce invece a riflettere sui rapporti fra le due correnti e a domandarci se il concetto stesso di evoluzione non superi e contraddica la veduta, propria del positivismo, di una realtà meccanica e deterministica. Nel *Credo* infatti così si esprime: « *Credo che la Rivelazione religiosa come espressione della spontaneità della specie, come rivelazione della specie all'individuo, debba contenere una parte che trascenda sempre la sfera della riflessione individuale... Credo che l'uomo sia un essere progressivo, e non solo l'uomo individuo, ma la specie* ». A queste parole del *Credo* si ricollega questo pensiero tratto da un articolo letto nella « *Revue scientifique* » del 29 ottobre 1881, pag. 355, e notato nella rubrica sotto la voce « *Evoluzione* »: « *Ponendoci da un punto di vista filosofico, si potrebbe dire che le leggi dell'evoluzione regolano la materia inorganica altrettanto bene che gli essere viventi. Questo perpetuo sforzo della natura verso il meglio e l'universale si applica alle forze della natura come agli esseri viventi* ». E, con linguaggio forse più facile, quest'altro brano, trascritto nella stessa rubrica alla voce « *Rivelazione ed evoluzione* », e tratto, se la citazione è esatta, da un articolo del Mantegazza (16), sul « *Fanfulla della domenica* » (17) del 6 marzo 1881: « *Preferite forse un creatore che, dopo sei giorni di fatica ciclopica, si riaddormenti nell'ineoscio sonno della sua infinita grandezza? A me invece — sarà questione di gusti — piace assai più un creatore che, dopo aver fatto il mondo e creato l'uomo*

(15) E' pubblicato in Appendice al volume della *Teologia* sopra citato. (pag. 186).

(16) Paolo Mantegazza (1831-1910), fisiologo e antropologo. Opere importanti: *Fisiologia del piacere* (1877); *Fisiologia del dolore* (1888). Pubblicò anche un libro per giovinetti, intitolato « *Testa* », con evidente intento positivistico ed intellettualistico (Milano, Treves, 1888); il titolo stesso rivela una diversa posizione in confronto a « *Cuore* » di De Amicis, che è di due anni prima.

(17) Era il supplemento letterario del quotidiano politico *Il Fanfulla*; fu fondato nel 1879 e diretto da Ferdinando Martini.

a sua immagine e somiglianza, continua ad aver cura dei suoi figliolli, li allatta, li educa, li migliora. Il creatore, a modo vostro, è l'animale bruto che dopo il parto abbandona la creatura alla fortuna del caso; il creatore darwiniano è una madre sollecita, amorosa, che veglia, che provvede, che si accende in ogni atomo di materia viva per riscaldarla e nutrirla. E quale teoria meglio che la darwiniana spiega le leggi del progresso, incarnandolo nelle lotte dell'esistenza e nella elezione naturale? ».

Ma l'apprezzamento per l'idea evoluzionistica non gli impedisce di prender posizione contro il positivismo. Lo si rileva da queste poche parole, di cui, purtroppo, non cita la fonte, notate sotto la voce « Positivismo »: « E' l'ultima forma della negazione, in quanto riduce tutto a mere apparenze e nega ogni sostanza. Io credo che i futuri stupiranno come si sia potuto dare una simile filosofia e abbia trovato credenti e seguaci ».

Ho detto che qualche volta il nostro Maestro, piuttosto che trascrivere il brano di un libro letto che gli sembra interessante, preferisce semplicemente accennarvi, per dar luogo invece ad un suo commento o ad una sua confutazione. Si veda, a titolo di esempio, quanto egli scrive sotto la voce « Preghiera ». Il Mamiani (18) in « Religione dell'avvenire », pag. 100, nega che la preghiera come preghiera possa influire sul corso degli eventi mondani. Noi nella preghiera non vogliamo vedere che un'azione prolungata della volontà. Ora noi domandiamo: Se da una parte il Mamiani insiste che in ogni calamità pubblica o privata si usino tutti i provvedimenti della scienza, non è egli all'uomo libero che tale raccomandazione è diretta? Ecco dunque una potenza metafisica, il libero arbitrio, che interviene a rompere o stornare il corso delle cause fisiche, nè ciò si reputa assurdo. Perchè si dovrà reputare assurdo che sul lato sconosciuto della natura anzi sull'inconoscibile che pure è tanto grande, abbia una azione qualunque una sì gran potenza qual è la volontà? Dove due concetti mi sembrano di particolare importanza: quello della preghiera defi-

(18) Terenzio Mamiani Della Rovere (1799-1885), professore di filosofia della storia all'Università di Torino e, dal '71 in poi, a quella di Roma, pensatore ed uomo politico, fu ministro dell'Istruzione nel Gabinetto Cavour del 1861. Il suo indirizzo filosofico oscilla fra l'emoirismo e il platonismo. Per i suoi rapporti epistolari col Benamozegh, si veda G. LARAS, *Quattro lettere inedite di Benamozegh a Terenzio Mamiani*, in « Rassegna », marzo 1968, pagg. 155 e segg. Per il suo pensiero: GENTILE, *Le origini della filosofia contemporanea in Italia*, I Messina, 1917, pp. 87-137.

«... come un prolungamento della volontà, cioè una sua estensione, una sua espansione (19) e l'altro che la volontà possa avere influenza sull'incoscibile. Nel primo concetto è implicita la convinzione che la preghiera non nasca solo dall'intelletto, e quindi non sia legata a certezze d'ordine intellettuale. La preghiera si fonda sulla speranza e questa nasce proprio ove vien meno la certezza dell'intelletto per dar luogo ad una certezza d'altra origine e d'altra natura. «Spence» dice Daine (Pae. XXV, 67) «è un *attender certo*» e già aveva detto (Pae. XXV, 64) «*Fede è autorità di cose operate*» (20). Perciò la preghiera spesso si esprime in forma poetica. Nel secondo concetto, non ci sfugga che se i termini «incoscibile» e «ignaro» ci riportano a Spencer e ad Adigò, l'affermazione del Benamozegh potere la volontà, di cui la preghiera è espansione, avere influenza sull'incoscibile, rappresenta indubbiamente, per dirla in termini kantiani, un «primato della ragion pratica».

Altre volte l'affinità del brano trascritto con le idee di chi lo trascriveva appare meno evidente; ma siccome il Benamozegh oltre che pensatore e teologo era anche polemista acuto ed agguerrito, quando si trattava di combattere per idee in cui credeva, si può ben comprendere perché dovesse placergli questo raffronto, pescato nella «Revue politique et littéraire» del 4 gennaio 1879: «*Eschime e Demostene usano allora del paragone che rendono le loro discussioni simili alle lotte greche. Visconti (21) fa menzione di due statue nelle quali Lisia ed Isocrate sono rappresentati come atleti esibendo dell'androgia fra le lotte dell'arena e quelle della tribuna*

(19) Si veda A. Numa, *Le puits de l'œil*, Paris, Albin Michel, 1966, pag. 28: «... ce que distingue la pensée-machushavà de la pensée-afilà c'est que cette dernière est issue en vouloir, en tension... l'homme priant c'est tout l'homme tendu».

(20) Per la posizione della Qabbalà nei riguardi della preghiera, vedi: Scovazzi, *Le grandi correnti della mistica ebraica*, trad. italiana, Milano, Il Saggiatore, 1965, pag. 52 e segg. «Una certezza puramente filosofica dell'esistenza di Dio non sarebbe sufficiente a far scaturire la preghiera», scrive Henri Bremond (*Histoire littéraire du sentiment religieux*, vol. VII, Paris, 1919). Ma c'è tuttavia da osservare che i due atteggiamenti, il filosofico e il mistico o volontaristico sono nell'Ebraismo molto più vicini fra di loro che in altre civiltà. Tanto è vero che molti nostri filosofi furono anche poeti ed autori di magnifici brani liturgici. Cfr. anche: Sartes, *La Cathédrale*, Paris, Fayot, 1960, pag. 266 e seguenti.

(21) È Emilio Quirino Visconti (1751-1818), il più docto e famoso archeologo del suo tempo. Fu conservatore del Louvre; è morto e sepolto a Parigi. Scrisse due opere famose: *Iconographie romaine* e *Iconographie grecque*.

e del foro. Nel corpo a corpo del genere giudiziario, gli antagonisti avevano occasione di mettere in pratica la definizione di forza corporale data da Aristotele » (22).



E' evidente che questa nostra antologia, che poi è nata scegliendo da altra, vastissima antologia, potrebbe continuare per pagine e pagine, in un'esplorazione ghiotta e piena d'interesse. Non escludendo di poter dare in seguito altri saggi di questi appunti benamozeghiani, riteniamo di aver anche con queste poche pagine contribuito a delineare del Maestro livornese un aspetto non sempre sufficientemente considerato: il suo gusto di studioso e di lettore. Le rubriche cui ho attinto sono il frutto e la testimonianza di una scelta che egli operava quando si trovava di fronte a libri o a riviste: una scelta rivelatrice, perchè scegliere è atto sempre squisitamente personale.

La nostra di oggi è stata una scelta volutamente tenuta in superficie. Voglio dire che ho preferito presentare appunti brevi e significativi, proprio a scopo documentario. Maggiore interesse avrebbe, sul piano dottrinale, l'esame, che dovrebbe compiersi con la massima attenzione, di quegli appunti più estesi che nelle rubriche occupano più pagine; per esempio, quelli riportati alle voci *Deuteronomio* e *Pentateuco*, nelle quali il Benamozegh, riassumendo opere allora recenti, inserisce osservazioni sue di critica biblica o di esegesi; oppure i brevi ma numerosissimi appunti raccolti sotto la voce « *Tradizione* ».

Quanto questo argomento lo interessasse, è ben noto (23). Non ci stupisce quindi il trovare raccolte prove contro il Caraismo, tratte magari dalle stesse argomentazioni caraitiche e testimonianze d'ogni genere in favore della necessità di ammettere una tradizione orale, anche prima di Mosè. Su questo punto trovo concordi questo passo tratto da *I mesi dell'anno ebraico* di Felice Bachi (24) (Torino,

(22) Cfr. *De animalium motione*, III, 8 e segg.

(23) Sulla tradizione il B. pubblicò un largo saggio in ebraico nella rivista « *Lebanon* » che usciva a Parigi nel 1867 ed altri articoli nell'« *Univers israélite* ». Ne parla egli stesso nella *Autobiografia* (in *Scritti scelti* a cura di S.A. Toaff, Roma, 1955).

(24) Appartenente a famiglia di Rabbini, Felice Bachi (1828-1914) fu rabbino di Carmagnola e dal 1896, rabbino del Tempio Ashkenazita di Torino, poi coadiutore del Rabbino Foa e più tardi rabbino della comunità di Torino fino al 1901. Oltre l'opera qui citata scrisse: *La morale poetica e Mosè e le sue leggi*. (Notizie avute dalla cortesia del Prof. Sierra).

1880, p. 15) « Nelle riluttanze spiegate da Mosè nell'Oreb, quando a più riprese cercò di sottrarsi a tale missione altissima, giustificando il suo rifiuto colla tardità di sua favella, dice a Dio: « anche da quando parlasti al tuo servo » (25). In tali parole i nostri Dottori trovarono una prova che già precedentemente a quell'avvenimento Iddio aveva parlato a Mosè su tale proposito »; e queste poche parole che il Nostro estrasse da un articolo di Ferruccio Tagliaferri pubblicato in « Filosofia delle scuole italiane » del febbraio 1879: « Questa religione Mosè non la inventò, ma la trovò stabilita per tradizione nel suo popolo ». Ma forse più espressivo di tutti è, a questo riguardo, questo pensiero che sulla « Nuova Antologia » del giugno 1880 trovò in un articolo di Nicola Marselli (26): « La monotonia del deserto avrà potuto contribuire all'elaborazione di questo concetto monotetistico di un Dio sopra e fuori del mondo, sebbene antropomorfo; ma il concetto è di per sé tale da non poterlo reputare come primitivo » (27).

L'evidente consenso con cui il Nostro notava questi pensieri, attinti a fonti tanto disparate, prova una volta di più come in lui convergano e si implicino in perfetta armonia la mentalità del filosofo e le certezze del teologo. Alla sicura credenza nella Rivelazione divina, che il cabbalista rivestiva di altissimi significati, si unisce in lui, in armonica sintesi, la convinzione della operosità umana che di generazione in generazione si tramanda il vero in uno sforzo continuo di comprensione. E' il « progresso subiettivo (tradizione) associato alla « immutabilità obiettiva » (rivelazione) » (28). L'uomo insomma, attraverso il suo progredire nell'ordine intellettuale e in quello morale, si avvicina gradualmente alla verità divina, la quale di per sé è verità eterna, piena ed assoluta per tutti i tempi e per tutti i luoghi.

YOSEPH COLOMBO

(25) Esodo IV, 10.

(26) Nicola Marselli (1832-1899) scrittore e pensatore, che dall'hegelianismo si volse al positivismo. L'articolo da cui è tratto questo pensiero, era intitolato « I mediterranei » e faceva parte di una sua opera allora in preparazione su « Le grandi razze dell'umanità ». Cfr.: GENTILE, op. cit., II, pp. 85-121.

(27) Per questo concetto di una tradizione anteriore a Mosè, vedasi, del Benamozegh, *Cinque conferenze sulla Pentecosta*, Livorno, 1886, conf. IV, pagg. 79-87, riportata anche in *Scritti sparsi cit.*, pagg. 250 e segg.

(28) Cfr. *Il mio credo*, cit., pag. 268 e segg.

Henriette Szold, costruttrice entusiasta e tenace (1860-1945)

Nei venticinque anni che sono trascorsi dalla morte di Henriette Szold è emerso sempre più evidente quanto ella fosse una creatura di ordine superiore. Figura di scrupolosa e nello stesso tempo sublime moralità, essa spicca come una delle pochissime donne che abbiano dato un contributo di primaria importanza allo svolgimento della storia ebraica. Si potrebbe infatti dire che fu la sua passione per questa storia e la profonda conoscenza che ne aveva a portarla a compiere così alte imprese nella Comunità ebraica di America e di Erez Israel.

Essa fu una guida sviluppatasi organicamente dalla tradizione dei secoli, poichè, per circostanze familiari eccezionali, si era salvata dall'assimilazione e dalla disgregazione spirituale che sono state il destino comune delle grandi masse degli immigrati ebrei nei duri inizi della loro esperienza del nuovo continente. Con perfetto equilibrio e giusta prospettiva seppe accettare quanto di meglio c'era nell'ambiente americano ed innestarlo nel contenuto fondamentale ebraico della sua vita. Perfettamente a suo agio a Gerusalemme come a Baltimora, ugualmente ascoltata a New York e a Berlino, guidò ed influenzò decine di migliaia di esseri umani. Per mezzo della *Hadassà* diede una nuova dimensione alla vita ebraica americana; ma deve anche esser considerata uno dei più efficienti e nobili fondatori dello Stato di Israele.

La Baltimora del 1860, l'anno di nascita di Henriette Szold, era ovviamente ben lontana dall'essere un grande centro ebraico; ma suo padre, il rabbino Benjamin Szold, arrivando nel 1859 dalla natia Ungheria in una Sinagoga di Baltimora, aveva portato con sé la tradizione culturale dell'Ebraismo europeo, arricchita dalla secolare cultura occidentale. Egli fu uno dei pionieri di quello che ora si chiama l'Ebraismo conservatore e nel suo pensiero può

chiaramente esser rintracciata la genesi del Sionismo di sua figlia e della sua cultura ebraica. « Io sono stata preparata al Sionismo », disse lei alcuni anni più tardi, « perché era convinzione di mio padre che l'Ebraismo sia una ragione di vita e non solo una fede e un credo. Egli dava molta importanza allo sviluppo della legge ebraica. Era convinto che non si può godere appieno l'Ebraismo se non si ha una normale vita umana in cui poter praticare le sue leggi ».

Trattando la maggiore delle sue otto figlie come fosse un figlio maschio ricco di talento, guidando i suoi studi e le sue letture in inglese, francese, tedesco e soprattutto in ebraico, il rabbino Szold sviluppò le ricche attitudini della figlia in un'epoca in cui rarissima era per le ragazze la cultura universitaria. L'interesse del padre per l'attività della Comunità ebraica divenne inevitabilmente interesse anche suo e la condusse fuori della ristretta cerchia familiare che essa amava tanto e oltre l'insegnamento che così proficuamente esercitò in una scuola privata femminile e nella Sinagoga paterna.

Un buon inizio per l'avvenire fu la sua prima iniziativa nella vita pubblica per corrispondere alle necessità culturali degli immigrati, ebrei russi che arrivavano in massa a Baltimora dopo i pogrom del 1881. Il contatto con loro fu una viva lezione sulle tragedie e le vicissitudini della storia ebraica, mentre la scuola serale che lei ideò per loro, fondò e diresse per nove anni, servì da modello per le scuole serali pubbliche istituite più tardi dal Municipio di Baltimora.

Contemporaneamente il gruppo di giovani ebraisti, essi stessi ex immigrati, che volontariamente si offrì di aiutarla ad organizzare la scuola, la portò a più diretto contatto con le nuove forze che si agitavano nel mondo ebraico: non soltanto l'ebraico moderno, ma il Sionismo politico. Nel 1891, infatti, cinque anni prima della pubblicazione dello « *Judenstaat* » di Herzl, essi formarono la prima associazione degli Stati Uniti, decisamente politica nella sua impostazione. Henriette Szold si unì al gruppo ed aiutò a diffonderne le idee. Essa non era più un'insegnante di scuola, ma una valida attivista in una delle prime imprese culturali dell'Ebraismo americano, la « *Jewish Publication Society* ».

Con la sua capacità di darsi da fare per gli altri, dote questa che aveva ereditato dalla madre, donna di spirito pratico, e che raramente si riscontra in persone intellettuali come lei, fu una ideale segretaria di redazione in questa impresa senza preceden-

ti, nella preparazione, che spesso voleva dire traduzione, pubblicazione e divulgazione di importanti libri su temi ebraici. Dal manoscritto all'indice, i libri erano affidati alla sua responsabilità. Insomma era lei a fare entrare in migliaia di case ebraiche americane opere basilari come la « Storia » del Graetz, le « Leggende degli ebrei » del Ginzberg, il « Rinascimento ebraico » di Nahum Sloush e, un volume dopo l'altro, l'*American Jewish Year Book*.

Quando, nel 1903, dopo la morte del padre, Henriette si trasferì con la madre a New York, poteva vantare anni di varie e fruttuose attività, che tuttavia non erano che il preludio. Il vivere a New York le dette la possibilità di studiare l'ebraico e il Talmud al *Jewish Theological Seminary* e di venire in contatto, nel 1906 e 1907, con un gruppo di studio di giovani sioniste, chiamato « Circolo Hadassà ». Questo fu il seme dal quale nacque la « Hadassà », l'Organizzazione delle donne sioniste d'America, e, con essa, la vita pubblica di Henriette Szold.

La forza che fece sviluppare quel seme fu il viaggio di Henriette in Erez Israel, nel 1909. Soggiogata dalla bellezza e dalla miseria, dall'eroismo e dal bisogno di aiuto, Henriette scrisse: « *Le colonie e le città di Erez Israel mi hanno insegnato tanto che per la prima volta nella mia vita io sento l'impulso a parlare in pubblico* ». Sebbene vedesse che la realizzazione dell'ideale sionistico era più difficile di quanto avesse pensato, tuttavia la sua fede sionistica, anziché scossa, fu enormemente rafforzata, e ciò « *sia a causa degli stessi ebrei, sia a causa delle condizioni dell'Oriente e del mondo* ». Arditamente, riassunse così il suo stato di animo: « *In questa via sta l'unica nostra salvezza... O il Sionismo, o nulla* ».

Particolarmente penosi i bisogni e le sofferenze delle donne e dei bambini. A Gerusalemme Henriette e sua madre constatarono che mancava un ospedale ebraico di maternità; in una scuola di Jaffa si resero conto della necessità dell'assistenza di una infermiera per riuscire a mantenere sani gli occhi dei bambini, mentre in città infuriava il tracoma. All'uscita da quella scuola, la signora Szold disse: « *Questo è quanto il vostro circolo « Hadassà » dovrebbe fare; a che serve leggere i giornali e organizzare feste? In Palestina c'è bisogno di un lavoro pratico* ».

Purim del 1912: 14 febbraio. E' una data ormai ben nota agli storici dell'Ebraismo americano. Fu allora che un gruppo di signore convocate da Henriette Szold fondò la Hadassa come or-

ganizzazione per la propaganda del Sionismo in America e la fondazione di servizi sanitari per donne e bambini in Erez Israel. Le prime due infermiere che nel 1913 furono mandate a Gerusalemme non si sarebbero mai sognate l'odierno sviluppo dei servizi sanitari e nemmeno Henriette Szold con tutto il suo intuito avrebbe mai potuto immaginarselo. Ben presto, tuttavia, durante i tribolati anni della prima guerra mondiale, e in particolar modo dopo la promulgazione della Dichiarazione Balfour, le prospettive del lavoro sionistico americano e le sue responsabilità aumentarono enormemente. Per Henriette Szold ciò volle dire lasciare l'ufficio editoriale per dedicarsi completamente al Sionismo, sia come capo di un vastissimo ed efficiente dipartimento culturale, sia come organizzatrice dell'Unità medica che l'Organizzazione sionistica mondiale aveva chiesto ai sionisti americani di mandare in Palestina, sprovvista com'era di materiale sanitario e di personale.

Fu impresa non da poco trovare volontari adatti, comprare attrezzature e medicine in tempo di guerra, ottenere il permesso di passaggio per la « Unità »; finalmente, nel giugno 1918, quarantquattro fra medici, infermiere, dentisti ed ingegneri salparono su un convoglio militare dal porto di New York. Quando nel febbraio 1920 Henriette Szold entrò nel Comitato esecutivo dell'Unità, capì subito che sia l'Unità medica sia lei stessa erano ormai coinvolti in qualcosa che era molto più di una spedizione d'emergenza; che in realtà essi stavano fondando un vasto e costruttivo servizio sanitario che investiva tutto il paese. E questo era tanto più necessario, in quanto migliaia di giovani affluivano in massa in Erez Israel dall'Europa, in quella disperata ed eroica ondata immigratoria chiamata « la terza 'Alìà ».

I picnieri trovavano lavoro soltanto nella costruzione di strade e dormivano sotto tende, mangiando i più modesti cibi in scatola, esposti d'inverno, all'influenza e alla polmonite e, d'estate, al tifo e alla malaria. Nella completa mancanza di fondi e di interessamento da parte del Governo, fu questa Unità medica che organizzò il lavoro sanitario di prevenzione in tutti i campi di immigrati e li provvide di un ispettore sanitario, di un medico e di un'infermiera. Nello svolgersi della storia, la *Hadassà*, guidata da Henriette Szold, fu ciò che dette un contributo assolutamente essenziale per la sopravvivenza di quei giovani che dovevano creare l'agricoltura israeliana, elaborare piani di lavoro, forme sociali avanzate ed in seguito fornire allo Stato la maggior parte dei suoi dirigenti.



Henriette Szold quasi sessantenne si trovò più vicina di quanto non lo fosse mai stata, ai crudi ed elementari eventi dell'esistenza umana. In quella terra deserta e povera fu presa da ammirazione per le qualità umane, il coraggio e la speranza dei giovani pionieri che lei pensava fossero la dimostrazione di quel che il Sionismo può giungere a significare nel ringiovanimento di un vecchio e valido ceppo. Sgomenta per i criminosi attacchi arabi del 1921, lei rimase tuttavia fiduciosa che siccome la Palestina era così sottopopolata e vuota, « *gli ebrei non devono derubare, nè deruberanno in futuro quei pochi arabi dei loro diritti e delle loro proprietà* ». Alla fine l'ebreo avrebbe vinto, « *ma la fine è così lontana da esser misurata in generazioni e non in anni* ». E nel frattempo, malgrado l'opposizione britannica e gli attacchi arabi, il lavoro e la vita normale erano l'unica risposta: « *La sola cosa da fare, è fare.* ».

Fu questa sua irriducibile fede che l'aiutò a resistere alla tentazione di ritornare a casa sua in America. Invece, nell'agosto 1927, si iniziò una nuova fase dei suoi rapporti con il Sionismo e con la Comunità ebraica di Erez Israel. Il Congresso sionistico mondiale la elesse membro dell'Esecutivo palestinese; fu messa a capo del Dipartimento per la salute e l'istruzione, ambedue in gravi difficoltà per stanziamenti incerti ed inadeguati. Fu un periodo di gran crisi: « *c'erano stati 39.000 immigrati in un anno e i fondi stanziati per la loro sistemazione erano insufficienti. Si era vicini ai tumulti arabi del 1929, seguiti da una ostile Commissione britannica d'inchiesta. « Abbandonare la Palestina in quel momento, scrisse Henriette Szold, sarebbe stato quasi un tradimento* ».

Nel 1931 fu eletta membro dell'Esecutivo del *Va'ad Leumi*, l'autorità semigovernativa dell'Yshùv, che aveva rilevato i Dipartimenti dell'igiene e dell'istruzione. Ebbene, con fondi veramente modesti, Miss Szold riuscì persino ad organizzare un dipartimento moderno di lavoro sociale che iniziò la sua attività nei principali centri ebraici.

Il 1933 fu l'anno dell'avvento al potere di Hitler, che nella storia ebraica dei tempi moderni segna una catastrofica linea divisoria. « *Con le porte ovunque chiuse in faccia ai profughi ebrei, scrisse Henriette Szold, il Sionismo giustificava se stesso, avendo preparato la Palestina con le porte almeno socchiuse* ». Nell'ottobre di quell'anno rappresentò il *Va'ad Leumi* alla Conferenza mondiale che si tenne a Londra sulla situazione degli ebrei tedeschi. In quella sede vennero discussi piani per portare in Palesti-

na i bambini. Da Londra, Henriette Szold proseguì per Berlino, per iniziare l'organizzazione della 'Alià giovanile, il movimento per l'immigrazione dei bambini che da allora divenne un compito importante e splendidamente creativo per il mondo ebraico e in particolare modo per Henriette Szold, nell'ultimo decennio della sua vita. Gli infiniti problemi e le difficoltà inerenti alla amministrazione della 'Alià giovanile furono alleviati dalla gioia che provava constatando il modo con cui i *Kibbuzim* accoglievano ed educavano i bambini e come i bambini rispondevano alla nuova vita di lavoro nei campi e di studio.

Nel 1933 l'Alià giovanile si allargò fino ad includere bambini provenienti da altri paesi europei minacciati e fu sostenuta dall'appoggio dell'*Hadassà* che ne accettava il progetto. Henriette Szold si dedicò al lavoro con una intensità che non avrebbe potuto essere maggiore anche se avesse saputo che in realtà stava salvando una piccola parte del milione di bambini che dovevano essere assassinati nell'Olocausto.

Accanto alla 'Alià giovanile, un'altra sua responsabilità fu il Dipartimento del servizio sociale, che crebbe e si sviluppò con l'aiuto di esperti provenienti dalla Germania. Questi servizi venivano invocati per affrontare situazioni di emergenza causate dalla rivolta araba su vasta scala, che ebbe inizio nell'aprile 1936 e fu scesa solo allo scoppio della seconda guerra mondiale. Furono anni di orrori senza tregua in un atteggiamento freddamente neutrale da parte delle autorità mandatarie. Seguirono le grandi incertezze e i pericoli della guerra. Una minaccia militare diretta pendeva su Erez Israel, mentre assolutamente poco chiara ed aspramente dibattuta era la sua futura forma politica.

In mezzo a tutte queste angosce e perplessità, Henriette Szold fece entrare in Palestina i suoi bambini dedicandosi alla loro sistemazione fino nei più minuti particolari. Arrivarono a centinaia e centinaia, alcuni su navi illegali, alcuni da paesi asiatici, oltre settecento da Teheran, in quel gruppo di giovani rifugiati unitosi ad un forte gruppo di «Liberi Polacchi» che avevano attraversato la Russia asiatica. Quando la 'Alià giovanile celebrò il suo decennale nella primavera del 1941, Henriette Szold poteva vantarsi di aver salvato diecimila giovani vite.

Contemporaneamente, nei suoi ultimi anni, Henriette Szold vide coronarsi due dei suoi sogni: la creazione di una scuola tecnica professionale femminile, fondata in memoria della sua amica e collega Alice Seligsberg, e la creazione di una Fondazione

per il bambino e la previdenza giovanile, secondo le intenzioni degli Uffici governativi americani e svizzeri ed ora conosciuto come « *Mosad Szold* ». Tutte queste imprese furono di grande conforto per lei, soprattutto nella crescente certezza che i nazisti sarebbero stati sconfitti.

Quando, il 13 febbraio 1945, morì sul Monte Scopus, nella scuola per tirocinio infermiere, Henriette Szold trasmise al futuro Stato d'Israele solide basi su cui costruire i Dipartimenti governativi della igiene e sanità, della cultura e del lavoro sociale. Molte migliaia di ragazzi da lei salvati hanno formato i ranghi più selezionati del popolo come lavoratori, difensori, pensatori, cittadini destinati ad accogliere a loro volta ed educare migliaia di piccoli rifugiati che dovevano ancora venire.

Nulla poteva essere più appropriato che la recita del *Kaddish* sulla sua tomba da parte di un giovane dell'*Alià* giovanile, poichè Henriette Szold fu veramente, secondo l'espressione biblica, « la madre di decine di migliaia ».

SHULAMIT SCHWARTZ NARDI

(trad. dall'inglese di Clelia Colombo)



Un'avventura nello stile di una volta*

Nata a Gerusalemme da una vecchia famiglia sefardita, Jehuda Burla (1886 - 1969), scrisse una serie di racconti e di romanzi in cui la vita e i costumi dei sefarditi e dell'ambiente orientale, in generale, sono ritratti con grande efficacia e vivezza. Egli seppe portare il folklore orientale nella letteratura ebraica, riuscendo a fonderlo col realismo della moderna letteratura europea. Il successo che ha ottenuto in questo campo non è dovuto soltanto al « mestiere » e a un'indubbia abilità tecnica ma a un notevole intuito psicologico e a una grande sensibilità che gli han consentito di ritrarre aspetti profondi della società sefardita e levantina e ci lasciare quadri e bozzetti, importanti per la storia del costume e la profondità dello studio psicologico.

Insegnante di storia e di letteratura ebraica nelle pubbliche scuole dal 1919 al 1944, fu direttore della divisione della cultura al Ministero del Culto e attivo nella società letteraria e nelle organizzazioni sefardite. Tra le sue opere (parecchie delle quali sono state tradotte in varie lingue) ricordiamo: *Ben Shlomo Arav* (1918), *Lana* (1919), *Bli Kohav, Ishtic Haznuah, Naftule' Adam, Bnei Zion* (3 vol.), *Atilot Akavia, Ba-Ofeq* (2 vol.), *Kissufim*. Il suo romanzo storico, *Maavak*, è basato sulla vita di Jehuda Alkalai. In molti dei suoi romanzi egli affronta problemi che hanno effettivamente angustiato l'Yishuv in alcuni momenti, come in *Naamah* (1934)

* Alcuni giorni prima della sua morte lo scrittore Jehuda Burla, recentemente scomparso, aveva consegnato a « *Má'ariv* », perché lo pubblicasse, questo capitolo dei suoi ricordi. La direzione del giornale ci ha gentilmente autorizzato a riprodurlo: lo facciamo precedere da una presentazione di Giorgio Romano.

in cui i genitori di una ragazza ebrea ostacolano il suo matrimonio con un giovane chalutz ateo, o come nel ricordato *Bat Zion* in cui, sotto forma di romanzo, si affronta il problema dei rapporti arabo-ebraici (anche qui al centro c'è la storia di un matrimonio tra una ragazza ebrea palestinese e un arabo). Nelle *Aliloth Akabiah* (1939) Burla raffigura con efficacia, se pur talvolta in stile monotono, le vicende di ebrei, armeni e turchi viventi in armonia in una regione montuosa della Turchia. Alcune sue descrizioni degli ambienti marocchini e siriani — cioè degli ebrei provenienti da questi paesi — sono magistrali.

Jehuda Burla — le cui opere sono state raccolte dal 1929 dalla Casa Editrice Mizpah — è stato anche direttore del *Berith Am*, l'organo del *Brit Ivrit Olamit* e deve essere ricordato per la sua attività per la diffusione dell'ebraico come lingua per tutti gli ebrei. Nel 1942 gli fu conferito il Premio Bialik e, nel 1949, il Premio Ussishkin. La famiglia di Burla, originaria della Turchia, si era stabilita in Palestina nel secolo XVIII ed egli ereditò dalla madre — donna colta e particolarmente versata nel folclore rabbinico orientale — l'abilità di raccontare e di far rivivere leggende antiche e racconti trasmessi dalla tradizione orale.

G. R.

Mi è stato chiesto: « Cinquanta o sessanta anni fa, quando voi eravate giovani, vi è successa qualche avventura? ricordate qualche scherzo giovanile? »

Ecco la mia risposta: Visto che eravamo persone di questo mondo, poteva succederci tutto quello che può succedere a persone che vivono in questo mondo. Ma tutto quello che succedeva allora, era nello stile di una volta. Torna nella mia memoria il ricordo di un'avventura strana che mi successe circa sessant'anni fa, nella quale furono implicati gli uomini migliori della seconda « alia » come: Izhaq Ben Zvi, suo fratello Aaron Reubeni, Iosef Nachmani, lo scrittore Izhaq Shemi, Ezechiele Avissar (il fratello più giovane di David), e I. H. Brenner come spettatore a parte. parte.

Ed ecco come si svolsero i fatti: in uno dei giorni più caldi dell'estate, nell'Istituto Magistrale « Ezra » a Gerusalemme (si trat-

tava circa dell'anno 1911) eravamo andati a passeggiare nei campi dalle parti del rione dei bucarioti « Rehovot », Izchaq Shemi ed io. Ci eravamo allontanati da poco dal rione, quand'ecco che il fratello minore del nostro compagno di studi Davide Avissar, Ezechiele Avissar, si mise a rincorrerci chiamandoci e facendo segno da lontano che lo aspettassimo. Sapevamo che lui abitava con suo fratello David in una stanza che avevano preso in affitto nel rione dei bucarioti e che suo fratello era andato per le vacanze a casa a Hebron.

Ci immaginammo che il giovane volesse accompagnarci nella nostra passeggiata. Ma quando ci raggiunse vedemmo che era pallido e depresso. Col fiato corto ci raccontò che il suo padrone di casa, dal quale avevano affittato una stanza al principio delle vacanze, un giovane bucariota, ricco, spregevole e depravato, l'aveva sfrattato proprio allora dalla stanza senza tanti complimenti: aveva buttato tutte le sue cose fuori sulla strada, gli aveva preso il suo portafoglio con il denaro che conteneva e anche la sua pistola, l'aveva spinto fuori e aveva portato via la chiave della stanza.

Ma come e perchè l'aveva fatto?

Da loro veniva tre volte la settimana una bella studentessa che studiava l'ebraico. Questo giovane delinquente ogni volta la importunava; anche oggi era venuto a proporre: « Lasciami stare con la tua ragazza una volta la settimana e potrete abitare da me gratis per tutto l'anno ». Siccome lui aveva reagito e gli aveva detto che era un farabutto, l'aveva preso a schiaffi e poi gli aveva gettato tutte le sue cose in mezzo alla strada. La casa era lontana, ai limiti del rione. Come poteva lasciare tutto per la strada e andare a cercare un tetto per dormire quella notte? E dove rivolgersi e come trovare un posto, se non aveva più un soldo?

Ci rattristammo nel profondo dell'anima nell'udire questa brutta storia. L'offesa recata al giovane, la sua miseria e la sua vergogna ci recavano un gran dispiacere e ancora di più ci dispiaceva il fatto che un incidente così increscioso potesse succedere per mano di un ebreo in un rione ebraico. E noi due, che eravamo studenti votati ai più alti ideali sociali, non dubitammo un istante che era nostro dovere morale di aiutarlo in quel frangente. Sta scritto infatti (SALMI LXXII, 12): « *Perchè salverai il povero che grida e colui che non ha aiuto* » e anche dal punto di vista socialista si deve liberare il mondo dalla malvagità dei capitalisti di ogni specie.

Sapevamo però molto bene che non sarebbe stata una cosa

facile e che da soli, non ce l'avremmo fatta, e che rivolgersi alla polizia e portare il bucariota in tribunale era una cosa impossibile perchè egli era cittadino russo e le autorità non potevano nulla contro di lui. Se questo padrone di casa fosse stato un «uomo», forse sarebbe stato possibile parlamentare con lui. Ma era evidente che egli era soltanto la feccia dell'umanità, ed avrebbe agito brutalmente contro chiunque avesse tentato di parlare con lui. Contro un selvaggio di questo genere bisognava agire con la forza. Eravamo capaci di affrontarlo? Ed anche ammettendo che due o tre di noi potessero aver ragione di lui, saremmo stati noi capaci di usare la forza? Come risolvere questo problema? Anche in quei momenti così difficili, deprimenti si fece strada improvvisamente nel nostro cuore, mio e del mio amico, un raggio di speranza: abbiamo degli amici vicini, cari, che predicano il socialismo e combattono per esso, essi avversano e respingono le piaghe del capitalismo e la sua malvagità. Ecco: qui si tratta di una vittima ferita, agonizzante fra le unghie di questo ricco corrotto — essi ci daranno una mano o un consiglio su come ripagare a questo malvagio la sua malvagità. I nostri amici, i capi dei *po'alè Zion* ci trattano come fossimo persone di famiglia e porgeranno certo orecchio alla nostra richiesta.

Dopo aver sistemato temporaneamente il giovane derubato, andammo quella stessa sera in casa dei nostri amici. Essi abitavano tutti insieme nel rione «Mishkenot» in un secondo piano, che aveva verso il cortile un ballatoio, su cui davano le stanze di ognuno. C'erano in casa Ben Zvi, Aron Reubeni, Joseph Nachmani e Brenner (non ricordo perchè Rachel Jannait non era in quel tempo a Jerushalaim).

Ci sedemmo, raccontammo loro tutta la storia con molto ardore, esponendo i nostri dubbi e le nostre preoccupazioni sulla difficoltà del caso. E mi ricordo anche che, come ci eravamo messi d'accordo, cammin facendo, facemmo loro capire che quella era un'occasione per dimostrare con i fatti la loro lotta contro lo sfruttamento e la corruzione. Ma a dire la verità debbo dire che essi furono molto colpiti e commossi da questo fatto vergognoso. E subito appena cominciammo a parlare, considerarono logico e naturale che ci rivolgessimo a loro. Mentre parlavamo, ascoltavano le nostre parole con partecipazione e comprensione.

Come dire che il fatto toccava il loro cuore come il nostro, recava loro dispiacere e stizza come a noi. La verità è che eravamo tutti della stessa età, con la differenza di un anno

o due uno dall'altro. Essi erano allora più adulti di noi quanto a cultura ed esperienza, ma per il sentimento, l'entusiasmo e purezza di cuore ci somigliavamo tutti, meno Brenner, che in tutta la sua personalità era diverso dagli altri. E anche in questo caso, come vedremo più avanti, la sua posizione era un po' diversa da quella dei suoi amici.

Dopo che ci fu completamente chiaro che né la polizia, né la forza, né le trattative potevano portare ad una soluzione, furono prese in considerazione varie proposte, alcune più concilianti e ragionate ed altre più estremiste.

Certamente ora, dopo sessant'anni, non è possibile ricordare i particolari di quella discussione, su come trovare un castigo adatto a quel figlio del demonio. Però mi ricordo, ed è un'impressione che è rimasta sempre scolpita nella mia memoria, che si udì — non so da chi — una proposta radicale e coraggiosa: « con il giusto fa atto di giustizia e al cattivo ripaga la sua cattiveria! ». Se neppure il governo può fare qualcosa per punirlo e non c'è altro modo per castigarlo, saremo noi il suo tribunale, lo aspetteremo di notte in qualche luogo poco frequentato, lo prenderemo e gli porteremo via tutto ciò che ha addosso. Certamente questo basterà per coprire ciò che ha rapinato al giovane Avissar con l'aggiunta di una multa per castigo. E tutti sanno che il console non può far niente per il suo compatriota, perchè il console lo difende se è lui il cittadino che ha commesso qualche colpa, ma se è lui la vittima, il console non può richiedere un giudizio dal governo turco. Questa proposta però non fu accettata.

E qui è opportuno notare che Brenner, che molto spesso si rinchiusa in se stesso, sia a casa che fuori, camminava avanti e indietro lungo il ballatoio già fin da quando eravamo arrivati da loro quella sera. Perciò non aveva seguito tutta la questione nei suoi particolari; quando si avvicinava alla stanza in cui eravamo seduti si fermava un momento ad ascoltare e poi continuava a passeggiare. Quando la discussione si fece più animata con le diverse proposte, Brenner smise di passeggiare come uno che esce dall'abitato senza dire niente.

Alla fine arrivammo a questa soluzione: bisognava che la mattina presto due dei nostri amici si appostassero con un bastone in mano accanto alla porta del bucariota e semplicemente non lo lasciassero uscire da casa. Bisognava dirgli di restituire il portafogli col denaro, la pistola e di versare un napoleone di multa a favore della vittima. Se si mostrerà d'accordo, tanto meglio, se ne andrà

in pace, e se invece rifiuterà, non lo si sarebbe lasciato uscire affatto da casa. Era uno contro due e non ce l'avrebbe fatta.

— E se griderà, il « figuro » e verrà gente?

— Prima di tutto la casa è lontana in fondo al rione, anche se griderà nessuno lo sentirà. E se per caso passassero delle persone, meglio così; racconteremo loro tutto il fatto, la volgarità di quel farabutto, così potranno giudicare se abbiamo ragione. Jechezchel Avissar disse: — La casa è molto grande, è recintata da un'alta palizzata ed ha tre porte. Se le sentinelle staranno al cancello principale, egli potrebbe uscire da un altro.

— Allora metteremo due persone ad ogni cancello, tutte con due bastoni. Noi che sia nostra intenzione usare contro di lui la forza, nè fisicamente, nè contro i suoi averi. Assedieremo la casa per far restituire il maltolto e castigare in qualche modo quel farabutto.

Dopo di ciò discutemmo in che giorno porre l'assedio. Decidemmo di iniziarlo il sabato mattina presto, quando tutta la comunità si trova piuttosto a lungo al *beth-hakenesset* e così sarebbe stato possibile concludere tutta la faccenda prima che la gente uscisse a passeggiare nel rione. E siccome eravamo prossimi alla festa di Sukkot, l'assedio fu deciso per il primo giorno di Sukkot, perchè in quel giorno la *tefillà* dura di più.

E così decidemmo: al cancello principale, quello Sud, avremmo fatto sentinella Ben Zvi e Joseph Nachmani, al cancello Nord Aron Reubeni e Itzhak Shemi, e al cancello occidentale io e Jechezchel Avissar.

Avemmo tutti l'incarico di andare nei giorni seguenti a due a due separatamente a passeggiare presso la casa, per impraticarci del luogo.

Devo qui precisare che, per quanto mi concerne, tutto questo piano era difficile e pesante da non dire. Il lettore se lo può immaginare. Io ero figlio unico di una famiglia religiosa e anche dopo un mio lungo travaglio per scuotermi di dosso alcuni usi, credenze e superstizioni, non riuscivo a pensare come avrei potuto spiegare ai miei genitori perchè mi ero alzato all'alba nel primo giorno di Sukkot per recarmi in una località a loro sconosciuta ed il fatto di mancare alla *tefillà* al *beth-hakenesset* ed alla colazione in casa. Perchè chi sapeva quanto sarebbe durata la faccenda? Di quali frodo e invenzioni avrei dovuto fare uso per convincere la mia famiglia? E come me la sarei cavata davanti a tutti questi ostacoli?

Ma non avevo scampo. Dovevo superare la prova. Ecco, questa è la prima volta in vita mia che sono un cospiratore, proprio un vero cospiratore; avrei potuto mancare alla parola data? Non sarà mai! E poi anche questo: loro, i nostri buoni amici capi dei *po'alè Zion*, non hanno esitato un momento e per aiutarci sono pronti a sfidare l'acqua e il fuoco e proprio io rovinerò tutto, perchè non mi fa comodo l'ora che è stata decisa?

L'organizzazione fu perfetta: in quella notte di festa, verso l'alba, quando le ultime stelle brillano sullo sfondo di un orizzonte pallido, e il freddo intenso di *Jerushalaim* scivola e scende dal colletto lungo la schiena ed il petto, ognuno di noi vide gli altri suoi compagni che si avvicinavano silenziosamente verso la grande casa ai limiti del rione.

Prima che il sole sorgesse ognuno di noi era al suo posto di guardia. Aspettammo un bel po' perchè quel signore non aveva nessuna fretta evidentemente di andare alla *tefillà*. Alla fine però, quando il sole era già alto sulla terra, le sentinelle che stavano di guardia al cancello principale udirono i rumori di quelli di dentro che si stavano alzando e circa un quarto d'ora dopo il giovane farabutto aprì la porta per uscire e i due lo fermarono.

— Che c'è, cosa volete? — chiese.

Gli spiegarono le richieste con tutti i particolari.

— Bene, bene — disse — ora vi dò tutto.

Entrò in casa e chiuse la porta a chiave. Un minuto dopo si affacciò alla finestra vicina e nelle mani teneva due pistole.

Gridò — Cani! Andatevene di qui, se non volete che spari! —

Gli rispose Joseph Nachmani con molta calma e riflessione: — Se tu farai del male a qualcuno di noi, verranno tutti i nostri compagni e faranno saltare la casa con la dinamite, con dentro te e tutto il resto. Sarebbe molto meglio per te che ci dessi ciò che ti abbiamo chiesto.

— Non renderò niente! — disse e si rivolse alle donne di casa, perchè andassero a chiedere aiuto (Uomini in casa non ce ne erano, solo donne, giovani e vecchie).

Alcuni minuti dopo si alzarono gli strilli delle donne in casa. Esse avevano riferito al giovanotto con voci spaventate che ad ogni ingresso stavano i « moscoviti » e che nessuno poteva lasciare la casa. Una grande confusione si udì di dentro con le grida di tutte le donne, mentre il giovanotto non si lasciava convincere e non voleva cedere. Confusione grande di dentro ed un po' d'imbarazzo di fuori...

Intanto passò del tempo, forse mezz'ora, inutilmente, senza che si facesse nessun passo. La cosa cominciava a diventare noiosa, quand'ecco, nel sollevare gli occhi verso il rione, vedemmo una lunga fila, come una corrente, di ebrei ammantati nei *talledot*, che correvano spaventati verso di noi (Dopo si seppe che c'era un pertugio segreto dal lato orientale della casa ed una donna era riuscita a passare senza che le sentinelle che stavano a Nord e a Sud le vedessero. Era arrivata al *beth-hakenesset* più vicino e aveva gridato in lingua bucariota: — Venite! Aiuto! i « moscoviti » ci vogliono uccidere! — E una corrente di ebrei si era rovesciata verso di noi). Essi si avvicinavano all'ingresso principale dove erano Ben Zvi e Nachmani e le altre sentinelle si avviarono anche loro verso il luogo dell'incontro.

Ben Zvi parlò loro e cercò di spiegare e giustificare la nostra azione. C'erano fra la folla persone semplici, di animo sincero e cercavano di mitigare, di metter pace e parlavano di rivolgersi al padrone di casa. Però c'erano, fra la gente, anche delle persone dappoco, ignoranti, amanti delle mance, che rivendicavano l'onore del ricco bucariota, parteggiavano per lui e volendo proteggerlo gridavano: — Chi vi ha mandati? Chi siete? Siete degli straccioni! Andatevene presto. — E dalle parole volgari passarono ai fatti, tirando calci e menando le mani. Le sentinelle (meno io) passarono dalla offesa alla difesa attiva con le mani e con i bastoni. Ma per intuizione e cioè non per ordine preciso del capo (che di fatto, anche se non ufficialmente, era Ben Zvi) passarono alla difesa ritirandosi in parte.

E qui ricordo la mia colpa: io ero molto conosciuto nel rione, già da lungo tempo e, essendo nativo di Jerushalaim, ero anche amico o conoscente di varie famiglie bucarioti, perciò mi dispiaceva molto che mi riconoscessero in quei frangenti. Così non mi ero messo con i miei cinque compagni in « prima linea » nel posto dove si era adunata la folla, ma mi ero ritirato fin dall'inizio della « battaglia » e avevo adempito un compito di non poca importanza: poichè tre lati della casa erano rimasti incustoditi (tutti si erano raccolti verso l'ingresso principale) io tirai delle pietre contro le finestre di un lato e poi corsi a nascondermi da un altro lato e anche lì tirai sassi e ruppi tanti vetri. Una parte non piccola della folla, che stava sul lato principale, si sorprese al rumore e andò a vedere che cosa era successo. Quando si avvicinarono mi misi anch'io in posa di meraviglia a guardare

e siccome ero vestito bene ed in ordine come sempre, quelli che mi videro pensarono che fossi un passante occasionale che si era fermato a osservare.

Poi, quando mi avvicinai un po' all'ingresso principale, vidi che in quel frattempo, in quei cinque minuti, nei quali ero occupato a tirare pietre, la situazione non era cambiata: i giovani più focosi, fautori del bucariota, continuavano a inveire e lanciar maledizioni e di tanto in tanto provavano ad alzar le mani per picchiare e molte persone li tenevano fermi e cercavano di dividerli dai nostri amici che continuavano a ripetere: « Ci renda quello che ha preso e ce ne andremo subito ». Però improvvisamente vidi che Ben Zvi voltò la schiena e si ritirò e dietro di lui i quattro amici.

Cosa aveva causato questa improvvisa ritirata? Scoprii subito che qualcosa, o qualcuno, si era impigliato nei pantaloni di Ben Zvi e li aveva strappati dal fondo fino al ginocchio. Naturalmente una cosa del genere nel mezzo della discussione sciupò il finale e ci procurò un disappunto.

Quando eravamo venuti la mattina era ancora buio e ognuno di noi era venuto per conto suo da una casa lontana mentre ecco ora tornavamo insieme e ci dirigemmo verso la casa degli amici *Poslè Zion*. Camminavamo rasente i muri cercando di non farci scorgere e di evitare gli incontri perchè gli amici erano tutti in disordine e tanto più Ben Zvi con lo strappo bene in vista. Tutti eravamo silenziosi, anche se questa non si poteva chiamare una fuga, uno strappo nei pantaloni è una fatalità, non tornavamo comunque vincitori!

Quando arrivammo a casa, era già tardi nella mattina e trovammo Brenner, naturalmente, solo in casa. Lui, che aveva udito e sapeva qualcosa della faccenda, quando si era alzato a aveva trovato la casa vuota si era immaginato che eravamo andati per quella questione e ora che tutti tornavano col viso scuro e nessuno di noi parlava, certamente capì che eravamo in parte sconfitti, però non domandò niente e neanche accennò una mezza parola, solo con gli occhi, mentre entravamo nella stanza principale, ci prendeva un po' in giro con aria bonaria e di condono... Noi stessi rinunziammo, per quel giorno, a parlare della cosa e fu solo deciso che in uno dei giorni di mezza festa di *Sukkot* saremmo tornati ad occuparcene.

Il giorno dopo, verso sera, ci arrivò con un messo una pro-

posta di transazione che poi era, da parte del bucariota, una completa resa. Un giovane bucariota, persona colta, che si chiamava Zvi Hefez ed era un mio conoscente da tempo, mi mandò una lettera con un messo speciale in cui chiedeva di incontrarsi con me per appianare, nel migliore dei modi, la controversia fra il giovanotto e « gli uomini che avevano assalito la sua casa ».

Andai subito a riferire la cosa agli amici ed essi mi incaricarono di cercare di risolvere la questione, di farci restituire tutto e fargli pagare una penale fino a due napoleoni.

Quando mi incontrai col mio giovane conoscente, mi spiegò che si era rivolto a me perchè nessuno nel rione conosceva gli altri mentre avevano visto che io ero andato con loro quando si erano ritirati. Desiderava perciò sapere chi fossero e che cosa chiedevano, lui aveva l'incarico di metter pace nel migliore dei modi.

Gli spiegai la nostra posizione. Si meravigliò molto nel sentire che anche io ero con loro e che c'era anche Ben Zvi il cui nome gli era già noto. Mi ringraziò per l'informazione e poi chiese: « E ora cosa volete? » — « Sempre le stesse cose: il portafogli col denaro, la pistola coi proiettili e in aggiunta due napoleoni per ricompensare in parte il giovane inquilino della vergogna subito e del dispiacere ».

— « Ecco, ho tutto qui con me ». Aprì la borsa che aveva in mano e tirò fuori la pistola coi proiettili, il portafogli intatto e poi trasse il suo portamonete e mi porse due napoleoni d'oro.

Mi meravigliai molto per la prontezza sorprendente nell'adempiere a tutte le nostre richieste e gli domandai così incidentalmente: Che razza di brutto sogno ha fatto quel tal giovanotto che ha cambiato idea così radicalmente? »

— « Non di propria volontà l'ha fatto; lo hanno convinto e costretto ».

— « E chi? Chi può comandare a un farabutto simile? »

— « Tutto il quartiere — proprio così! Bisogna che ti spieghi tutto, come si sono svolti i fatti: la sera dell'uscita del primo giorno di *Sekkor* tutto il rione era in agitazione. Quella notte nessuno dormì; si diceva nelle case che i « moscoviti » sarebbero tornati di notte col buio per vendicarsi... per metter bombe... »

Molti giovani uscirono per sorvegliare ogni angolo del quartiere e a ogni rumore sospetto, che udivano o pareva loro di udire, cominciavano a gridare. Così la mattina dopo di buon ora si

presentò una delegazione, composta da dieci dei più autorevoli del rione, alla casa di quel tal giovane farabutto. Gli parlarono molto duramente e gli dissero che si sarebbero rivolti al console russo pregandolo di punirlo come si conviene a un malfattore che disturba la pace di un intero quartiere. E allora si arrese come un verme! »

Poi, siccome anche Zvi Hefez, faceva parte della delegazione ed era un mio conoscente, gli dettero l'incarico di rivolgersi a me e di sistemare la cosa in pace. Ci separammo tutti e due soddisfatti per aver adempiuto al nostro compito nel migliore dei modi.

Quando tornai dagli amici coronato dal successo e carico del bottino reso con in più la multa pagata, decisi che anche Brenner doveva udire la fine dell'avventura, lui che vi aveva partecipato solo in parte come un osservatore pessimista, mezzo burlandoci e mezzo compassionandoci. Lì sul posto fu deciso all'unanimità, compreso il proprietario della multa, che ne avremo presa la decima parte, vale a dire venti grossi, per festeggiare la vittoria materiale e morale quella sera stessa. Con quella somma si poteva comperare a quei tempi quattro o cinque bottiglie di vino « Alicante » (ogni bottiglia costava due grossi), un bel pezzo di salame del migliore, dell'insalata e due filoni di pane.

Quella sera, durante la cena, fummo tutti di umore allegro, cordiale ed elevato. Tutti gli amici mangiarono con appetito, bevvero allegramente e cantarono di tutto cuore. Il nostro stato di animo era di soddisfazione, era una gioia che aveva un sapore speciale tanto più (e questo lo dico per me) che anche Brenner era, quella sera, molto brillante e faceto. Aveva anche bevuto abbondantemente e, dopo un po', propose lui stesso che gli suggerissimo un versetto della Bibbia, non importa di che libro, fossero pure il Pentateuco o i Profeti o gli Agiografi, e lui ne avrebbe spiegato il contenuto in rapporto a ciò che succedeva in quei giorni a Gerusalemme, in Erez e in tutto il mondo ebraico. Io volevo fargli uno scherzo e intralciare, possibilmente, il suo discorso. Volevo rendergli la cosa più difficile e ostacolarlo: perciò pensai a un versetto poco simpatico per Brenner: un versetto che elogia, loda ed esalta la sicurezza nel Santo-Benadetto-sia. E' risaputo quanto derida Mendels Mondele Sefarim questa sicurezza inerle e passiva dell'ebreo, specialmente quando accenna alla pigrizia e alla pochezza del popolo ebraico nella diaspora. E

Brenner, che stava riordinando l'opera del nonno, condivideva le sue opinioni.

Il versetto che gli proposi diceva: « *Confidate in perpetuo nell'Eterno poichè l'Eterno è la roccia dei secoli* » (ISAIA XXVI, 4). Non riuscii però a metterlo in imbarazzo. Egli si mostrò padrone del versetto e lo spiegò unendovi tanti argomenti diversi con chiarezza e con buon gusto in un'interessante conferenza che durò circa un quarto d'ora.

Verso mezzanotte ci alzammo da tavola e ci mettemmo tutti a ballare con grande allegria e il nostro buon amico Ben Zvi, che era sopraffatto dai fumi del vino, cercava continuamente di uscire dalla fila, di avvicinarsi al parapetto della balconata con l'evidente intenzione di oltrepassarlo e di gettarsi dal secondo piano nel vuoto... noi ogni volta lo trattenevamo ma lui riusciva a svincolarsi e si avvicinava alla ringhiera col piede già alzato per il salto... Fino che spegnemmo la lampada e ci sedemmo a riposare e dopo un po' ognuno se ne andò a casa sua.

Questo è il resoconto di quell'avventura dall'inizio alla fine. Devo aggiungere però qualche parola sulla natura della nostra amicizia con i capi dei *Po'alè-Zion*: noi, i tre giovani « sefarditi » Izchaq Shemi, Davide Avissar ed io, ci eravamo uniti a loro non per ragioni politiche ma perchè ammiravamo il loro carattere e il loro entusiasmo. Non eravamo affatto membri del loro partito ed essi non provarono nemmeno a convincerci (dopo che avevamo già espresso una volta il nostro parere negativo). Essi ci avevano accolti come eravamo e ci volevano bene per quello che eravamo e così noi con loro. Era un'amicizia pura e disinteressata fin dall'inizio e così rimase per sempre.

YEHUDA BURLA

(trad. di Miriam Bolaffio Morpurgo)

La tipografia ebraica in Piemonte

Mentre, com'è noto, in altri centri d'Italia stamperie ebraiche sorsero ben presto, subito dopo l'invenzione della stampa — si pensi a Ferrara a Soncino, a Bologna, a Casalmaggiore, a Mantova ecc., in Piemonte di stamperie ebraiche si parlerà assai più tardi. Soltanto a Trino si ebbe un'edizione ebraica nel 1525.

Quattro sono le città del Piemonte dove, per alcuni anni, ha funzionato una tipografia ebraica: Asti, Chieri, Torino, Trino.

Nelle città di Asti, la cui Comunità israelitica venne a formarsi, a quanto pare, in seguito all'espulsione degli ebrei dalla Francia per il decreto emanato dal re Carlo VI nel settembre 1394, furono stampati due libri. Il più noto vide la luce nel 1628, per cura di Yosef, figlio di Ghereshon Conzio (1) nella tipografia di Virgilio e Francesco Zangrandi (2): lo *Shir Yehudith* (il canto di Giuditta), il noto racconto dell'eroina ebraica, contenuto nel libro apocrito della Bibbia, in versi rimati italiani. L'altro, stampato l'anno prima, nel 1627, contiene « Cinque enlenni ».

Chieri, presso Torino, modesta Comunità ebraica sui colli non molto distanti da Torino, in cui avevano ricercato rifugio molti ebrei torinesi — scrive il Foà — soffrì molto della peste ed un poeta ebreo ne cantò i molti lutti che la co-pirono. Fu questi Giuseppe Conzio (cognome certo trasformazione del cognome Cohen), figlio

(1) Intorno alla figura ed alla attività svolta da Yosef ben Ghereshon Conzio v. « Enciclopedia Judaica », volume V, p. 641 e bibliografia ivi citata; S. OLIVETTI, *Uno stampatore e poeta ebreo*, in « Rassegna mensile di Israel », gennaio 1959, pp. 22-25; idem, *La Comunità israelitica di Chieri*, in « Rassegna mensile di Israel », 1958, pp. 317-18.

Per le singole città di Asti, Chieri, Torino e Trino, si veda: A. MELLANO, *Biblioteca storica Italo-Judaica*, Firenze 1954, pp. 173, 174, 182; idem, *Supplemente*, 1954-63, Firenze 1964, pp. 65, 66.

(2) A volte il nome di questo tipografo è scritto Zangrandi, v. G. VERNAZZA, *Dizionario dei tipografi*, Torino 1859 (ristampa 1964), p. 212 e G. FUMAGALLI, *Dictionnaire géographique d'Italie pour servir à l'histoire de l'imprimerie dans ce pays*, Florence 1905, rub. v.

del Rabbino Ghereshon (3), ex banchiere. Favorito dal Duca Carlo Emanuele I, aveva avuto la facoltà di stampare in questa città, dove abitava, diverse operette sue in ebraico; e da lui appunto fu scritta una Lamentazione in novanta terzine ebraiche per la sventura che aveva colpito diverse famiglie, residenti o rifugiatesi in Chieri.

Giuseppe Conzio infatti pubblica, insieme al figlio Avraham, nella Tipografia di Antonio Francesco Zangrandi, tra gli anni 1627-32, le seguenti opere:

- 1627: *Oth le-tovà*, segno in bene, contenente ventidue sentenze talmudiche, disposte in ordine alfabetico.
- 1627: *Shir le-Siman Ha-Parashiyoth*, inno per i vari paragrafi dei brani settimanali della lettura del Pentateuco.
- 1627: *Kaf beth Shirim Bi-Leshon Chidà Mechutbarim*, ventidue inni, scritti in forma di enigma.
- 1627: *Besamim Rosh*, il meglio degli aromi (Esodo XXX, 23) un inno per la festa di Purim.
- 1628: *Divrè Ester*, le parole di Ester, breve commentario allegorico al libro biblico di Ester, nel quale sono narrate le vicende che hanno dato origine alla festa di Purim.
- 1628: *Zè Ha-Shulchan*, questo è il tavolo, libro aggiunto al precedente.
- 1628: *Ma' agal Tov*, il buon sentiero, sentenze talmudiche di carattere morale, attraverso le quali l'Autore spiega le varie parti, in forma poetica, allo scopo di comprendere le cose recondite (4).
- 1629: *Mareh Chayym*, l'aspetto della vita, argomentazioni di ritualistica, in forma poetica, contenente *Meshalim* (parabole), *Remazhin* (allegrie), *Aggadoth* (leggende), *Halakhoth* (norme). Da notare che il libro prende il nome dalle iniziali di queste quattro parole.
- 1630: *Mekom Bina*, il luogo dell'intelligenza, contenente commenti ad alcuni passi del libro dei Proverbi (5).

(3) v. nota 6. Il nome del padre di Yosef è Ghereshon e non già Avraham o Abramc, come scrive il Foà nel suo libro, *La politica economica della Casa Savoia verso gli Ebrei*, edizione « Rassegna mensile di Israel », 1962, p. 23. Si v. anche l'epigrafe ebraica per Ghereshon Conzio, nel Cimitero ebraico di Chieri e riportata nel testo ebraico e nella versione italiana rimata di Zaccaria Ottolenghi di Asti, in G. VERNAZZA, op. cit. p. 228.

(4) BEN JA'AKOV, *Ozar Ha-Sefarim*, Vilna 1880, p. 348.

(5) G. B. DE ROSSI, *Dizionario storico degli autori ebrei e delle loro opere*, Parma 1802, p. 86.

1632: *Chele Le Shiv'a*, diviso in sette parti, Inno per il 33° giorno dell'Omer.

Alcuni lavori di Giuseppe Conzio sono ancora allo stato inedito. Essi sono:

Techillath Dibber, l'inizio del parlare, un Trattato di Logica, che il Ben Ya'akov cita senza conoscerne il contenuto (6).

Shocheh Nefushoth (7), colui che ricerca le anime e *Diver' Sair*, le parole del canto (8).



Notizie di una tipografia ebraica in Torino si hanno fin dalla seconda metà del XVIII secolo. Dal Vernazza infatti si apprende che intorno alla metà del secolo XVIII fu dato il permesso all'ebreo piemontese Lazzaro Basevi di Verona di erigere, per mezzo di Rocco Fantino, una stamperia in caratteri ebraici in Torino. Così infatti scrive il Vernazza: « Basevi Lazzaro ebreo, ottenne privilegio per anni dodici, di poter lui solo erigere per mezzo dello stampatore Rocco Fantino una stamperia di caratteri ebraici in Torino e di stampare alcuni libri, espressi nelle regie patenti del « 21 di luglio 1758 » (9). Il testo del privilegio accennato dal Vernazza è stato riportato in un articolo di M. Lattes, apparso nel « Mosè » dell'anno 1879 (10). Nella tipografia di Lazzaro Basevi vengono stampati, durante gli anni del privilegio, i seguenti libri:

Tefilla' Ke-fi Minhag Italiani, Ashkenazi U-Sefardi, un libro di preghiera secondo il rito delle Comunità italiane, tedesche e spagnole.

(6) Collezione dei Manoscritti di Yosef Almazan, numero 215, attualmente nel British Museum, add. 27.109; « Jewish Encyclopedia », volume IV, p. 204; BEN YA'AKOV, op. cit. p. 649; IBID., *Orar Ha'Sefarim*, volume II, a cura di M. M. ZLATKIN, Gerusalemme 1963, p. 343.

(7) Collezione Manoscritti Rabinowitz, 884, numero 135.

(8) Collezione Manoscritti Kaufmann, numeri 552, 557, 14; v. R. J. V. 641.

(9) G. VERNAZZA, op. cit. p. 15. Alla p. 161 sotto Fantino Rocco è poi così scritto: « Lazzaro Basevi ebreo, avendo nel 1758 chiamato il privilegio di erigere una stamperia di carattere ebraici l'ottenne a condizione di farla esercitare dal Fantino ».

(10) M. LATTES, *Una stamperia ebraica orinese nel secolo XVIII*, in « Mosè », Corrà, volume II (1879), pp. 294-300. L'originale del testo del privilegio si conserva nell'Archivio di Stato di Torino, Registri Patenti e Biglietti, anni 1758-59, volume 31, foglio 14 r.

Chomash 'im aftaroth u-Tehillim, i cinque libri di Mosè o Pentateuco, con alcuni capitoli tratti dai libri dei Profeti, accompagnato dal libro dei Salmi del re Davide.

Tikkune' Shabbath, disposizioni per il Sabato, Inni, benedizioni, ringraziamenti, da recitarsi durante il giorno del Sabato.

Mikra', l'intero complesso dei libri della Bibbia.

Machazhor, formulario di preghiere per il corso dell'anno e delle feste e ricorrenze.

Seder Selichtoh we-Tachanunim, libro di preghiere contenenti il perdono divino e richieste di supplica, secondo il rito delle Comunità italiane.

Dopo gli anni del privilegio accordato a Lazzaro Basevi vengono stampati in Torino « *Inni e canti occasionali* » ed alcuni libri di preghiere, come risulta dal seguente elenco:

1759: *Seder Keriath Shema'*, ordine della lettura dei brani dello Shema' o professione di fede ebraica.

1759: *Seder Selichtoh Le-chodesh Elul*, preghiere contenenti il perdono divino, da recitarsi durante il mese di Elul.

1796: *Shirà Chadasha'*, un nuovo canto, inno per il miracolo avvenuto nella Comunità di Savigliano nell'anno 1796.

1797: *Ronne' Fallet*, canti di salvezza, di Yehoshua Segre, una lode innalzata dalla Comunità di Chieri al Signore per i benefici ottenuti nel capo mese di Av menachem dell'anno 5557, corrispondente all'anno 1797 dell'era volgare.

1810: *Seder Selichoth*, ordine delle preghiere che contengono il perdono divino, secondo l'uso delle Comunità che seguono il rito italiano, con un breve commento.

1813: *Lamnazzeach 'al Shushan*, inno in onore del matrimonio, di Rabbi Mattathya Ha-Lewi Zhekhut.

1825: *Zhimrath Ya'*, il canto del Signore, di Hillel Della Torre, Inno scritto su grande foglio.

1826: *Kevod Ha-Baith*, l'onore della casa, di Hillel della Torre, Inno per l'inaugurazione della Sinagoga degli ebrei che seguono il rito tedesco o ashkenazhita.

1829: *Seder Adkcmuth*, l'ordine della recitazione del noto Inno Akdamuth millin... durante la festa di Shavuoth o promulgazione della legge ebraica.

1826: *Beer Lachai Roi'*, Il pozzo del vivente che vede (GENESI XVI, 14), di Balais, manuale di morale ebraica con traduzione italiana e francese.

- 1834: *Shir Te' udd'*, canto di testimonianza, una piccola poesia (11).
 1862: *Seder Avodà Tehilla Le-Eloheinu*, ordine del servizio divino, lode al nostro Signore, un inno per l'inaugurazione della Sinagoga di Acqui.
 1867: *Seder Chagh Ha-zikkaron...* ordine della festa per la commemorazione della Compagnia di « Pietà e Verità » della Comunità israelitica di Reggio.
 1884: *Kol Rinna' U-Tefilla'*, voce di canto e di preghiera, di Rabbi Pinechas Refael Bachi, per l'inaugurazione del nuovo Tempio israelitico di Torino.
 1902: *Seder Tefilloth*, formulario di preghiere con traduzione italiana, a cura del Rabbino Augusto Hasdà.
 1912: *Seder Tefilloth*, formulario di preghiere, secondo il rito italiano, edito dal « Vessillo israelitico », a cura del Rabbino Donato Camerini (12).

In Trino, in provincia di Vercelli, alla sinistra del Po, vide la luce nel 1525 un *Siddur Tefillà*, un formulario di preghiere, impresso parte su carta e parte su pergamena, accompagnato dal *Pirke' Avoth*, con il Commento di Rabbi David Kimchi, nella Tipografia di Ya'akov Levi e Nethanel Chalfan. E' questa l'unica edizione in lingua ebraica stampata a Trino ed è conservata nella Biblioteca reale di Torino.



NELLO PAVONCELLO

(11) v. *Catalogue de la Biblioteque... del fue S. D. LUZZATTO... redigé par son fils Joseph*. Padova 1868, sezione III, n.° 709.

(12) Una buona parte dell'elenco dei libri stampati in Torino qui riportati mi è stata fornita dal Dr M. Benayahu, Direttore dell'Istituto Ben Zevi di Gerusalemme, che qui ringrazio pubblicamente. All'elenco vanno ancora aggiunti: Un libro di esercizi di lettura della lingua ebraica, del Rabbino Hasdà (1904) ed un Inno di Samuele Romanelli, dal titolo « Machazhè Shaddai » « la visione dell'Onnipotente, Torino 1808 » ed un Inno per nozze di Hillel Lella Torre (Torino 1826).

La maggior parte di questi libri, stampati in Torino, non sono citati nell'opera di BEN JA'AKOV, *Ozar Ha-Sefarim*, Vilna 1880, pp. 678; v. E. MORPURGO, *Raccolta Morpurgo, Biblioteca di letteratura e storia dei popoli semiti*, Catalogo generale, Padova 1924.

Rassegna dei libri

PAUL GINIEWSKI, *Le Sionisme, d'Abraham à Dayan*, Bruxelles, Editions de la Librairie encyclopedique, 1969, pp. 568, fr. fr. 30.

Non foss'altro che per il suo titolo provocante e per la sua straordinaria ampiezza (568 pagine), il libro di Paul Giniewski susciterà le ire della nuova sinistra e di tutti coloro per i quali il Sionismo è, in questo momento, il nemico numero 1 del progresso e della libertà. Tanto meglio; questo costituirà la prova che Paul Giniewski è restato fedele al suo irriducibile impegno sionistico, del quale sono testimonianza le sue opere precedenti e la sua attività di scrittore e di giornalista.

In realtà, questa, offertaci dal Giniewski, è una appassionante sintesi in cui ritroviamo, allargati e arricchiti, i grandi temi della sua concezione del Sionismo. Il Sionismo infatti non è un movimento nazionale recente, nato nel XIX secolo. Esso fa tutt'uno con la storia ebraica più volte millenaria; il suo inizio è già nel gesto del primo ebreo, Abramo, che abbandona la Diaspora per fare la sua *alià* in Terrasanta. Il Sionismo è, nello stesso tempo, una forza politica e militare (che Giniewski ci ha descritto in un suo precedente libro, *Le bou-*

clier de David), ed un pensiero strutturato sul piano storico e religioso. Di qui i due termini scelti dall'autore per il titolo del volume: Abramo e Dayan. Essi simbolizzano i limiti di tempo attorno ai quali bisogna tracciare i limiti storici del Sionismo, se si vuole coglierlo nella sua vera identità: quattromila anni. Essi simbolizzano anche lo spirito e la carne del Sionismo, la sua anima e il suo corpo, che sono inseparabili per chi voglia comprenderlo nella sua autentica portata.

Inoltre, il Sionismo non è soltanto una dottrina ebraica, ma un elemento costitutivo della filosofia umana della storia, un contributo positivo e costruttivo all'universale incivillimento dell'uomo. Di qua, l'ampiezza del libro che in lunghi e suggestivi capitoli si estende sulle rivoluzioni spirituali operate dal pensiero sionistico all'interno della stessa società ebraica, ma anche sull'originalità umana del Sionismo come filosofia sociale che sa associare l'utopia alla realtà e come dottrina messianica che associa la religione al lavoro e l'energia alla speranza.

Colto da Paul Giniewski nella sua genesi, 2000 anni prima dell'era cristiana, il pensiero sionistico è da lui condotto fino alla soglia del

2000 che ci aspetta fra appena trent'anni. Esso si inquadra così nelle prospettive di quello che l'autore ha già chiamato, in un suo libro precedente, il « neoebraismo », fondendo così, nell'ultima parte del libro, una toccante descrizione dei più recenti avvenimenti e della loro ripercussione nella coscienza ebraica con una generosa volontà di dirigere gli avvenimenti verso una maturità della storia. Il Sionismo vi conserverà la sua funzione in seno all'Ebraismo del quale esso è « un supplemento d'anima e di corpo », ed esso sarà anche riconosciuto per quello che mai ha cessato di essere, un credito umano « che si accumula e il cui bilancio non è chiuso ».

ANDRÉ NEHER

NORMAN COHN, *Licenza per un genocidio* (I « Protocolli degli Anziani di Sion »: storia di un falso), Giulio Einaudi editore, Torino, 1969, pp. 245, Lire 3.500.

L'importanza di questo libro, che appare ora in italiano nell'eccellente traduzione di Laura Felici e nella classica collana dei « Saggi » di Einaudi, va oltre quello che sembra il fine immediato del libro. Esso si propone infatti di ricostruire la storia di un falso clamoroso e riconosciuto — da studiosi e nelle aule dei tribunali — e di studiarne le conseguenze e lo sfruttamento che ne è stato fatto dagli avventurieri della politica che lo hanno diffuso in milioni di esemplari e lo hanno tradotto in tutte le lingue. Da un certo punto di vista è assai più interessante l'esame delle origini lontane e delle conseguen-

ze successive che quello della genesi propriamente detta del libro. Che l'opera sia stata attribuita a un membro autorevole di un ipotetico governo ebraico fantasma, denominato appunto gli « Anziani di Sion », è in fondo del tutto secondario; molti autori sono ricorsi a espedienti analoghi e il delitto non è tanto nell'aver ascritto a un ipotetico gruppo di ebrei l'opera quanto nella sua velenosità e nelle radici attraverso le quali si è nutrita. La tesi che gli ebrei, valendosi dell'oro e della corruzione, mirino a gettare tutti i paesi nel caos per impadronirsene e dominare il mondo, non è nuova. Giustamente il Cohn — che ha dedicato anni di studio al problema — si sofferma sulle origini del mito ed esamina come e perchè il libro abbia potuto essere diffuso in tutti i paesi del mondo e avere effetti così sinistri. La novità del libro dello scrittore inglese sta soprattutto nello « studiare questa follia, esaminare le fissazioni che ne costituiscono l'essenza e capire, fin dove è possibile, la natura del fascino che esercitava ».

Il fatto che il Cohn riporti in appendice brani di « precursori » dei protocolli e estratti di quel libello contro Napoleone III, apparso nel 1864 e intitolato « *Dialogue aux Enfers entre Montesquieu et Machiavel* » è probante e i passaggi originali di alcuni dei protocolli sono di estrema efficacia; ma l'importanza dello studio va al di là di quella che è la sua pur attentissima documentazione. Essa ci sembra contenuta soprattutto nel capitolo conclusivo (da pagina 201 a pagina 217) in cui si esamina un ca-

so di psicopatologia collettiva e le sue implicazioni più profonde che portano molto al di là dell'antisemitismo e della sorte degli ebrei.

In un'epoca in cui si discute della ristampa di « *Mein Kampf* » di Hitler (e, spostando il problema, qualcuno propone di devolvere il ricavato delle vendite a opere di beneficenza ebraica) lo studio di Norman Cohn ci sembra presentare un problema di carattere generale sotto una diversa luce. Davanti alla riedizione di libri e pamphlets antisemiti — che è inarrestabile e che non si può arginare perchè quando si sia persuasa una casa editrice da desistere dal proposito se ne troveranno altre dieci disposte ad attuarlo — la questione si presenta diversamente. Bisogna documentare i falsi, le inesattezze, le menzogne, le ipocrisie e gli scopi che quelle opere si proponevano: a occultarle non solo non si riuscirebbe ma si corre il rischio di far diffondere la credenza che l'*internazionale ebraica* le vuol celare per nascondere la verità.

E per combatterle non esiste che l'arma della verità, della critica, di uno studio accurato e documentario che — per riuscir efficace — ha da esser condotto con chiarezza e con semplicità.

Per queste ragioni abbiamo detto all'inizio che l'importanza di uno studio come quello del Cohn va al di là della critica e dell'analisi attentissima che egli applica al conclamato falso che, apparso in Russia agli inizi del secolo XX, ha avuto parte così cospicua nelle vicende storiche degli ultimi decenni.

GIORGIO ROMANO

FEDERICO STEINHAUS, *Ebraismo Sefardita*. Prefazione di Yoseph Colombo. Forni Editore, Bologna 1969 - Lire 8.000.

Sarebbe pur tempo che qualche studioso di non so quale disciplina si decidesse ad analizzare il carattere tutto particolare dell'Ebraismo italiano, ai nostri tempi composito ed omogeneo nello stesso tempo, nonchè aperto al mondo dei gentili pur conservando — sotto una apparenza d'agnosticismo — le tradizioni più disparate. Di questo fenomeno egli potrà ricercare le origini nell'opera degli storici maggiori, quali il Dubnow ed il Graetz, ed in quelli che più si sono soffermati sull'ambiente italiano, quali Cecil Roth ed Attilio Milano; ma la sua documentazione non sarà completa se ignorerà il volume che Federico Steinhaus ha dedicato all'Ebraismo sefardita. Questo, infatti, ha influito sulla comunità italiana in modo determinante, ed è forse proprio per questo che gli ebrei italiani, paghi della conoscenza dei sefarditi di casa loro, non s'erano fin qui preoccupati d'approfondire quella degli antenati di essi.

Tanto più significativo il fatto che il primo ad occuparsene in Italia sia stato un ashkenazita, per di più giovanissimo (chè il primo abbozzo dell'opera risale al tempo in cui l'autore studiava all'Università di Firenze) ed appartenente ad una comunità isolata e numericamente sparuta qual è quella di Merano.

Dobbiamo subito avvertire i nostri lettori che il titolo del libro — troppo generico — non corrisponde del tutto al suo contenuto, che è la storia della popolazione ebrai-

ca nella Spagna cattolica: un periodo ed un ambiente nettamente delimitato, ed una vicenda ben più ricca di persecuzioni, di sofferenze, di miserie che di episodi luminosi simili a quelli che avevano caratterizzato la vita ebraica — è triste ricordarlo in questi giorni — nella Spagna islamica.

Pregio principale dell'opera di Steinhaus, alcuni capitoli della quale si fanno apprezzare anche per la scioltezza del racconto, ci sembra l'estremo rigore seguito nell'accertamento dei fatti, tutti convalidati da documenti inoppugnabili. Ne consegue che, se il lettore si sente portato a determinate impressioni, a determinati convincimenti, non è l'autore che glie li impone, ma la obiettiva valutazione degli uomini e delle cose.

Ci sembra infatti di leggere un ritratto dell'antisemitismo, tale da non consentire a tale fenomeno giustificazione alcuna: non la ragion di stato, non la fede religiosa, non una sia pure eccessiva reazione a malefatte — vere od immaginarie — del popolo d'Israele hanno provocato a danno degli ebrei spagnoli le persecuzioni tali da distruggere la loro campagna, bensì una imbecillità gelosa ed avida che ha finito col danneggiare la Spagna stessa.

Questa impressione riportata dalla lettura del testo è convalidata — come dicevamo — da documenti di indiscutibile validità (alcuni, importantissimi, finora inediti) riportati in una ricca appendice. Tanto ricca anzi da indurci a considerare se non sarebbe stato opportuno aggiungervi — ad uso dei lettori più sprovveduti — una cronologia del-

la storia di Spagna, da consultare quando ci si trova di fronte a personaggi storici che l'Autore ritiene — troppo ottimisticamente — a tutti noti.

Unica deroga all'oggettività che l'autore dell'opera si concede è di concludere con parole di speranza nell'avvenire. L'atteggiamento di una parte cospicua della Chiesa, finalmente orientata verso principi di umana solidarietà e comprensione, possono forse giustificarle.

GIORGIO RICETTI

ROMAN GARY, *The Dance of Genghis Cohn*, A Signet Book, U.S.A., pp. 192, 95 c.

E' certo singolare recensire su una rivista italiana la versione inglese di un libro francese, ma ci sono due giustificazioni che ci sembrano valide: la traduzione è fatta dall'autore stesso (con la collaborazione di Camilla Sykes) ed ha quindi carattere di originalità e di autenticità: il recensore non è riuscito a trovare l'edizione francese.

Inoltre il libro merita di esser segnalato perchè ci sembra una delle più notevoli opere tra la satira e l'ironia, in cui un umorismo nero tiene di continuo in sospeso il lettore tra l'amarezza, lo scherno e la tragedia. La vicenda di Hans Helmut Schatz, già soldato delle truppe d'assalto hitleriane e quando noi lo incontriamo capo della Polizia a Licht, in Germania, sono narrate con una vena comica che fa spesso aggricciare la pelle. E' la storia di un *dibbuk* (quello dello attore comico Genghis Cohn, che

aveva ucciso 24 anni prima « per obbedire agli ordini superiori ») che si è impossessato di lui e ne guida le azioni e gli atteggiamenti, un « dibbuk » che Schatz non può esorcizzare e che gli detta parole o gli suggerisce atti che sembrano incomprensibili alle persone con cui si incontra. Il nome stesso di Genghis Cohn è scelto con sarcastica intenzione. Libro sottilissimo e tormentoso, condotto continuamente sul filo di un rasoio e, in sostanza, un libro molto più triste che ameno e in esso rivive non solo la ultima tragedia dell'Ebraismo europeo, ma la perpetua tragedia dell'Ebraismo della diaspora che non può essere assimilato e non può scomparire, la tragedia dei capri espiatori di tutte le vicende, dei complotti più inverosimili di cui l'ebreo è sempre la vittima, e dei grandi delitti che si compiono nel nome della libertà e della giustizia. La seconda parte « *Nella foresta di Geist* » è quasi sempre in un clima d'incubo e nelle metamorfosi o nelle allucinazioni (talvolta un po' barocche nelle immagini) ci riconduce continuamente alla tragedia dell'ebreo errante in una successione di aberranti vicende che hanno l'ossessionante movimento di un girone infernale. Forse la simbologia troppo spinta e le metafore che si intrecciano senza tregua rendono in qualche parte oscuro e pesante il libro, ma esso ci sembra una delle più notevoli e anche deprimenti opere dell'umorismo nero di questi anni, un libro che ci induce talvolta a un riso amaro, molto spesso più all'amarezza che al riso.

G. R.

B. DICHTER, *Venise, Amalfi, Pise, Gènes, Rotary Club, Acco, 1969.*

Dal novembre 1969 chi visita la città vecchia di Acco si imbatte in Piazza Venezia, Piazza Pisa, Via Amalfi, Piazza Genova e via Marco Polo. Ciò è dovuto all'iniziativa dell'Ing. Bernardo Dichter che si è adoperato perchè nomi collegati con la storia di Acco siano ricordati intitolando ad essi strade e piazzette dell'antico porto.

Dopo la costituzione dello Stato d'Israele e mentre una città nuova di nuovi immigranti è sorta nelle adiacenze della città antica, lo spiazzo dinanzi al porto è stato intitolato a Rabbi Moshé Ben Maimon (Rambam) che ivi approdò nel 1165; una strada è stata dedicata a Benjamin di Tudela e una a Yehuda Alharizi che visitarono Acco nel XII secolo. Anche S. Francesco di Assisi che fondò a Acco nel 1219 l'Ordine dei francescani è ricordato con una strada al suo nome.

In vista dell'importanza che ebbero le Repubbliche marinare italiane nella città di Acco, da essa praticamente dominate all'epoca delle Crociate, l'Ing. Dichter ha identificato sulla base di una carta di Mariano Samà le zone urbane e portuali occupate dai veneziani, dai genovesi, dagli amalfitani e dai pisani, e ad esse il Municipio di Acco ha dato rispettivamente i nomi delle quattro repubbliche, mentre, in ricordo del passaggio da Acco, nel 1271, di Marco Polo diretto in Cina, una strada è stata dedicata al nome del grande viaggiatore veneziano.

Documenti, carte e brevi cenni sulla presenza a Acco delle repub-

bliche marinare italiane sono presentati dall'Ing. Dichter in una pubblicazione apparsa per l'inaugurazione delle suddette strade e piazze. L'a. ricorda, tra l'altro, che l'istituto delle « capitolazioni » ha avuto origine, ai tempi della prima crociata, a Acco, ove i veneziani venivano giudicati soltanto da tribunali veneziani. L'ordine militare-religioso degli Ospitalieri di San Giovanni, fondato dagli amalfitani, ebbe per lungo tempo sede a Acco e tale fu la sua influenza che la città è stata chiamata per secoli San Giovanni d'Acri e St. Jean d'Acre.

E' una pubblicazione modesta e senza pretese che porta sulla copertina gli stemmi delle quattro repubbliche e i loro nomi in ebraico e in francese e testimonia dell'interesse dell'ing. Dichter per la storia della sua città e il suo deferente riguardo per le memorie del passato.

U. N.

La Haggadà di Mantova, Edizione fotostatica in memoria del Dr. Renato Jarach, Gerusalemme, 1969.

Per onorare la memoria di Renato Jarach, figlio del Comandante Federico, che, salito con giova-

nile entusiasmo in Terra d'Israele nel 1939, perdette tragicamente la vita, a trentacinque anni, nel 1945 in un incidente d'automobile, lasciando nei numerosi amici vivo desiderio di sé, è stata pubblicata una magnifica edizione fotostatica della *Haggadà* di Mantova, che è la prima illustrata pubblicata in Italia nel 1560. In un fascicolo elegantemente annesso, Giorgio Romano spiega, in un'affettuosa Introduzione, le ragioni della particolare scelta di questa forma di omaggio e di ricordo, veramente significativa ed indovinata; Roberto Bonfil, specialista in storia dell'Haggadà di Pasqua, illustra le caratteristiche e i pregi della edizione cinquecentesca e di questa riproduzione magnificamente eseguita a Gerusalemme, sulla base dei due esemplari ivi esistenti, uno alla Biblioteca Schocken e uno alla Biblioteca dell'Università.

Sfogliando queste pagine, uniamo all'ammirazione per il libro l'affettuoso ricordo dell'uomo che si è voluto con esso onorare, i cui figlioli, oggi padri e madri di prospere famiglie, rivediamo bambini, alla vigilia della loro partenza per Erez Israel, sotto lo sguardo amoroso e commosso del nonno.

Y. C.

Rassegna delle riviste

DANIEL JEREMY SILVER, *Nachmanides' Commentary of the Book of Job*, in «Jewish Quarterly Review», LX (1969), pp. 9-26.

Moshè ben Nachman, vissuto a Gerona nel XIII sec., è autore di un importante commento alla Bibbia in chiave cabbalistica. D. J. Silver in questo articolo esamina nei dettagli l'interpretazione del libro di Giobbe, secondo il pensiero di Nachmanide. Questi riconosce le difficoltà classiche che si oppongono al concetto di Provvidenza divina: e cioè il problema del malvagio che prospera (*rasha' we-tov lo*) e quello del giusto che soffre (*zaddiq we-ra' lo*). Secondo Nachmanide i due problemi vanno separati nel libro di Giobbe. Al primo infatti risponderebbero in maniera soddisfacente i tre amici consolatori di Giobbe, Bildad, Zofar ed Elifaz. Esiste una retribuzione finale. Se il malvagio sembra prosperare, ciò avviene per volontà di Dio che spera sempre nel suo pentimento e nella sua *teshuvà*. Qualora ciò non si verifichi, la punizione raggiungerà il malvagio in questa vita o in quella futura. Quanto al secondo problema, a quello del giusto che soffre, Nachmanide non ritiene che la risposta dei tre amici di Giob-

be sia accettabile (e del resto è Dio stesso che la respinge nel testo biblico). Egli piuttosto pensa che le parole di Elihù, il misterioso interlocutore di Giobbe, alle cui argomentazioni polemiche sia nei confronti di Giobbe che dei tre amici neppure Dio replica, contengano la chiave per risolvere il problema. Attraverso una complicata e sotto certi aspetti assurda esegesi di XXXIII, 17, Nachmanide così intende il verso: «...per allontanare l'uomo dal corpo che gli è stato creato, per celare il corpo all'uomo...». Egli fa in tal modo esprimere al testo la dottrina cabbalistica dell'anima immortale, invischiata nei temporanei legami del corpo, dai quali cerca ardentemente di liberarsi. L'anima non può impedire al corpo di peccare, perchè questa è l'espressione naturale del corpo. Solo la disciplina e l'obbedienza possono far sì che l'anima si reincarni in un corpo migliore.

Ed eccoci al segreto celato nelle parole di Elihù: cioè il *sod ha-ibbur*, la reincarnazione, la metempsicosi. Il malvagio che prospera sta ricevendo il premio per un'esistenza precedente, trascorsa in modo migliore, ma precipiterà senza dubbio, nella prossima esistenza, ad un livello più basso e

ad uno stato più triste. Il giusto che soffre sta scontando le colpe della precedente esistenza, ma nella prossima assurgerà ad un destino più felice e prospero. Il perfetto giusto, liberato dalle colpe precedenti, raggiungerà la *devequt* e porrà termine al ciclo della reincarnazione, trovando la pace eterna presso Dio.

Così, secondo Nachmanide, le parole di Eliù, cui Dio non replica nel « discorso dal turbine », confermerebbero la dottrina della Qabbalà e costituirebbero la chiave per la soluzione del problema di Giobbe.

ARIEL TOAFF

Berthold Viertel (1885-1953) - Eine Dokumentation zusammengestellt von FRIEDRICH PFÄPPLIN. München 1969 (Fascicolo speciale della rivista « Nachrichten aus dem Kösel Verlag »).

Un editore non ebreo ha pubblicato con vero amore, anzi di rei con tenerezza, una raccolta di documenti sulla personalità e sulla vita di Berthold Viertel, nato a Vienna ed a Vienna ritornato dopo la catastrofe, benché avesse promesso a se stesso e dichiarato di avere lasciato Vienna per sempre. Gli anni dell'esilio in America avevano tanto più imposto interiormente l'attaccamento all'Europa ed ai paesi di lingua tedesca. Del resto, la finezza e l'intelligenza con cui questo volumetto è messo insieme, dimostrano chiaramente che, senza nulla dimenticare, e con l'angoscia nel cuore, un uomo di teatro e un poeta co-

me Berthold Viertel non poteva trovare che nella cultura tedesca gli estimatori e gli ammiratori capaci di accogliere le sue realizzazioni e la sua espressione.

L'alta fronte incorniciata dai capelli bianchi, l'evidenza dello spirito creatore nei forti lineamenti del volto dell'uomo maturo, sulla copertina dell'opuscolo e in altre immagini instantanee, sono fortemente ebraiche, ma non somigliano per nulla all'immagine del padre e della madre, Salomon ed Anna nata Klausner, venuti da Tarnow, e aventi ognuno un suo commercio: ossia, la forte personalità geniale scaturisce da questo albero genealogico, da lontane origini, indipendentemente dall'itinerario dei genitori e dalle contingenze più o meno favorevoli.

Berthold Viertel scriveva su i suoi genitori: « Era difficile venire a sapere qualche cosa da loro. Erano ebrei, venivano nella tappa più vicina della Galizia, la parte della Polonia allora austriaca. Così i miei avi possono essersi aperti la via faticosa attraverso il Medioevo tedesco, lottando e soffrendo. Ancora posteriormente una prospettiva che scuote, che martirizza il cuore. Non esiste ebreo i cui padri e antenati non abbiano sempre di nuovo spezzato e rispettato il pane della persecuzione, persecuzione per la persecuzione, con motivi apportati a questo scopo ». Così Berthold Viertel scriveva intorno al 1925, assai prima dell'inaudita e inconcepibile catastrofe. Particolarmente interessante mi sembra l'accento a un dramma di Romain Rolland, che Viertel metteva in scena nel 1922 a

Collana di opere ebraiche e sionistiche della "Rassegna Mensile di Israel..

1

MOSHE HESS

ROMA E GERUSALEMME

L'ultima questione nazionale

Trad. di Dante Lattes L. 700

2

DANTE LATTES

L'IDEA D'ISRAELE

(Apologia dell'Ebraismo)

Terra edizione ampliata L. 500

3

ERNEST LAHARANNI

LA NUOVA QUESTIONE D'ORIENTE

Trad. e Pref. di D. Lattes L. 150
(essurto)

4

BENEDETTO MUSOLINO

GERUSALEMME E IL POPOLO EBRAICO

Con cenni biogr. di Francesco Musolino
e Prefazione del Prof. Gino Luzzatto
L. 1.000

5

RICCARDO BACHI

ISRAELE DISPERSO E RICOSTRUITO

Pagine di Storia e di Economia

Prefaz. del Prof. G. Luzzatto L. 1.000

6

AIME PALLIERE

IL SANTUARIO SCONOSCIUTO

La mia "conversione" all'ebraismo

Trad. di Giorgio Calabrese L. 400

7

ELIA BENAMOZEGH

SCRITTI SCELTI

per cura di Alfredo S. Toaff

coll'Autobiografia dell'Autore

Prefaz. di Yoseph Colombo L. 1.000

8

TEODORO HERZL

LO STATO EBRAICO

Traduzione di G. Servadio con uno
studio introduttivo di D. Lattes L. 400
(essurto)

9

ALFREDO S. TOAFF

**CENNI STORICI ALLA COMUNITA' EBRAICA
E SULLA SINAGOGA DI LIVORNO**

con 27 figure fuori testo L. 500
(essurto)

ISRAEL

SETTIMANALE EBRAICO

DIREZIONE

largo Don Morosini, 1

00195 ROMA

AMMINISTRAZIONE

Via G. Avezzana, 2

Collana di opere ebraiche e zionistiche della "Rassegna Mensile di Israel,,

10

PAGINE SCELTE DAI DIARI
di **THEODOR HERZL**

Dal Di Israel Presse - Prof. e sale di D. Lattes
con 16 illustrazioni **L. 1.500**

11

L. PHILIPSON

LO SVOLGIMENTO DELL'IDEA RELIGIOSA NEL
GIUDAISMO, CRISTIANESIMO E ISLAMISMO

Traduzione di Egle Firdi con una
presentazione di D. Lattes **L. 700**
(esaurito)

12

FEDERICO LUZZATTO

LA COMUNITA' EBRAICA DI CONSIGLIANO VENETO

con 26 illustrazioni
(esaurito)

13

GEMMA VOLLI

IL CASO MORTARA

con 13 illustrazioni **L. 500**

14

N. GOLDMANN - D. LATTES -
U. NAHON - G. ROMANO

NEL CENTENARIO DELLA NASCITA DI T. HERZL
con 16 illustrazioni **L. 700**

15

GUIDO BEDARIDA

GLI EBREI E IL RISORGIMENTO ITALIANO

L. 500

16

UMBERTO CASSUTO

LETTERATURA EBRAICA ANTICA

L. 500

17

SALVATORE FOA

LA POLITICA ECONOMICA

DELLA CASA SAVOIA VERSO GLI EBREI

con 26 illustrazioni **L. 1.000**
(esaurito)

18

FEDERICO LUZZATTO

CRONACHE STORICHE DELLA UNIVERSITA'

DEGLI EBREI

DI S. DANIELE DEL FRIULI

con 23 illustrazioni **L. 1.000**

L'ECO DELLA STAMPA

FONDATA nel 1901

UFFICIO DI MITAGLI DA GIORNALI E RIVISTE

Casella Postale 3549 - MILANO

Via G. Compagnoni, 28 - Telefono 72.13.33

analysis, the interviewing and selection of staff, incentive schemes and some aspects of operational research, all owe a great deal to the social sciences. There is also an increasing use of social science material both here and in the United States for solving nation-wide problems, and the American Government has gone so far as actively to involve social scientists in the public sector. Two types of problems especially lend themselves to this treatment: first there are studies concerned with forecasting social and economic problems, which could lead to modifications in policy or a meaningful choice between alternatives. This approach was adopted by the Roskill Commission in its report on the relative merits of the four possible sites for London's Third Airport. The second approach is exemplified by the Reddaway Report on the working of Selective Employment Tax, which sought to evaluate an existing government policy to see whether it was having the effect intended.

Relevance to Progressive Judaism

These are questions which affect the community at large, as indeed are other subjects worthy of inquiry along these lines, like the increasing urbanisation of Britain, the problem of noise and the utilisation of leisure. But what relevance has social science to Progressive Judaism? First, it must be realised that Jewry cannot stand aside from the sociological trends that affect the rest of the British community. We do ourselves disservice if we fail to keep abreast of new knowledge of human behaviour or fail to study problems that affect the whole community of which we are a part.

It can also help us to utilise our unique position as a separate group within the wider community both for the enrichment of Judaism and for the benefit of the wider community. The relationship of the community of British Jews to communities of Jews in Israel and elsewhere, and to the British community at large, in itself offers considerable scope for sociological study. The extent to which this separate community is affected by trends which are a matter for general concern — increasing secularisation, juvenile delinquency, increased drug-taking among the young, and so on — can, if it is found that the extent of these trends is different from the average for British society in general,

Concluded in next column

Book Section



The remains of trees, encrusted with salt crystals, by the Dead Sea. Reproduced from The Natural History of the Land of the Bible by Azaria Alon (Paul Hamlyn, 84s): a beautifully illustrated book describing the flora and fauna of Israel and adjacent lands. The Bible forms the background to the text, which also describes the changes which modern agriculture has brought to the natural scrub, eroded and wooded areas.

provide data for the study of causes of such social problems. Our unique position also gives us the opportunity to make a worthwhile contribution to such questions as race relations and the integration of immigrants: the intellectualising of our own experience is surely a duty owed to the community in which we live.

What it comes down to is this: by calling ourselves Progressive we claim for ourselves a more forward-thinking approach than that of other groups. If there is to be a reality behind this claim, we must be prepared to look at ourselves and others objectively, for true progress is only possible when it is based on fact rather than feeling. The tools for finding the facts are the tools of the social scientist.

Judaism and Ethics. Edited by Daniel Jeremy Silver. Ktav, N.Y., \$10

DR SILVER edits the *Journal* of the Central Conference of American Rabbis from which these essays are taken. The collection presented here gives evidence of the high standards he has brought to that task over the years: scholarly concern and open vision mark almost every contribution in the book. The title is misleading—ethical theory in Judaism is only one aspect out of many within the scope of this collection.

Some of the essays already enjoy the stature of minor classics and have been quoted and requested in the rabbinate. Stephen Schwarzschild's "On the Theology of Jewish Survival" is a case in point. It took a sharp stand against those who glorified militant action as the only possible type of resistance in the days of the

Concluded in middle of next column

Jewish family portraits

The Promise. CHAIM POTOK. Heinemann, 35s.

The Elected Member. BERNICE RUBENS. Eyre & Spottiswoode, 25s.

"WHAT A CHANCE we take when we raise children", says the father of the hero in Chaim Potok's *The Promise*, "what a terrible chance." We might even drive them to drugs and insanity and, moreover, it seems that our propensity to ruin them relates only a little to our own intelligence and self-awareness. *The Promise* is really the story of three fathers and their sons and the terrifying influence which the lives (let alone the sins) of the fathers have upon their offspring. The fathers represent different degrees of orthodoxy: Daniel's is a Chasidic leader, Reuven's a talmudic scholar who uses enlightened methods of study and Michael's is a teacher in a Progressive seminary who has been declared 'in *cherem*' by the Orthodox leaders. Daniel's decision not to follow his father as Chasidic leader was dealt with in Potok's earlier book, *The Chosen*, and though the decision was a personal agony for him, his integrity and orthodoxy remain more or less intact. Reuven is almost refused *smichah* from his strict East European teacher for using his father's method of

study. But it is poor Michael, the youngest and weakest, who suffers most. He hates orthodoxy for what it has done to his father and he hates his father for being the cause of his unexpressed hatred and guilt. At the age of 14 he suffers delusions and outbursts of violence and is ultimately committed, as an experiment to break his resistance to therapy, to intensive isolation.

The causes of Norman Zweck's breakdown in Bernice Rubens' Booker Prize-winning novel *The Elected Member* are eccentric by comparison but no less plausible. Norman, the clever son of an East End immigrant family, is chosen to be the fulfilment of the ambitions of the entire neighbourhood, the symbol of Jewish success. By the age of nine he is fluent in several languages; he becomes the infant prodigy of the national newspapers and so delighted is his indomitable mother that she keeps him at nine years of age for the next three years—in order to emphasise his brilliance. It thus comes about that he is *barmitzva* at 16 and on that day he and his 15 (12)-year-old sister assert their adulthood by sleeping together. Henceforward Norman becomes a frustrated homosexual who bears the primary guilt for his friend's suicide, his other sister's 'marrying out' and his father's sense of failure. Now he is hooked on amphetamines and hallucinates regularly.

In summary the psychology of these two books sounds glib, but in context it is entirely acceptable. Both books are beautifully written, if one ignores Potok's irritatingly contrived poetic flights, and they speak with authority on scenes which the authors know well; for Potok it is Orthodox New York and for Mrs Rubens the progress of mental illness and the inside of a mental institution. Her setting is much more closely defined than Potok's and it is observed with a sensitivity which is at times unbearably moving. These two novels are important contributions to modern Jewish fiction, particularly *The Elected Member* which is of the rarer British variety.

JANE MOONMAN

The Edgware Road. MONTAGUE HALTRECHT. Collins, 30s.

"IT WAS SHORTLY before the First World War that Manny Levy came to England from Odessa." Montague Haltrecht wastes no time. The only question is, saga or satire? Satire happily predominates.

Manny and Pearl put down roots in Edgware and bring up their children to be respectable. Brenda, the eldest, makes a suitable marriage, but then changes her name from Mrs Ginsburg to Mrs Garnett and walks out on her husband. Geoffrey,

who lives for the day when he can play the lead in a Maccabi musical comedy, scrapes into an Oxford College ("This!" Manny exclaimed, incredulous. "It looks very small. I hope I'm not throwing my money away."), but only survives one academic year before returning to pasture with his mother in Edgware and mismanage Manny's declining dress business in the East End.

But it is Lucille, the quiet one, the youngest, who is to bring Manny and Pearl face to face with their failure as parents. She gives herself to a very big, very black man, then runs away from her mother and father in Spain, doing unforgivable things to Pearl's knickers. Manny and Pearl, vulgar, selfish and insensitive, are left bewildered and hurt, but infinitely resilient in their empty house in Edgware.

Authentic and astringent

A book like this needs to be authentic. It is. Selsden Park, Edgware, on a Sunday morning, a family Seder ("in Jerusalem next year—God forbid!" Max added behind his hand. "I'm making a very nice living here, thank you very much. A holiday, that's another matter. But live there! Never!"), insecurity in the face of British culture, are all astringently presented. The adults, except for an unlikely Oxford don, seduced by semitic naturalness and the voracious Lily Taglish, are a fearsome bunch, but the younger generation of Jews, in which the clash of cultures and loyalties is often insuperable, are far less entertaining. Only Lucille, like Jessica in Jonathan Miller's brilliant production of "The Merchant of Venice", has the freedom to choose between two worlds; but her dilemma is never resolved.

The book may be attacked as being antisemitic or praised as being healthily critical. As Manny puts it: "People shouldn't know too much about Jews. Better they shouldn't know. They get ideas if they know too much. It only makes them antisemitic." If you agree with Manny, this book is not for you. If you don't—and are well muffled up against the cold winds of ridicule—you can do a lot worse.

DAVID BENEDICTUS

'Judaism and Ethics' (continued)

Holocaust. Dr Schwarzschild also queried the reactions of the secularist Jews who suddenly saw a miracle in the Six Day War, citing Professor Ernst Simon's "I, too, would believe that it was a miracle—if I didn't believe in God so much." The essay is a profound religious document which has nevertheless been attacked by many rabbis; it is good to have it more easily available now.

Dr Silver's own "Beyond the Apologetics of Mission" is worth noting as a contribution in contemporary Jewish thinking; and there are other writings by Hans Jonas, Emil Fackenheim and Gunther Plaut which are important to the enquiring layman and minister. Of the many other selections I particularly welcomed Norbert Samuelson's "Revealed Morality and Modern Thought", which is difficult reading but important in that it applies the current techniques of analytic philosophy to Jewish texts. It is self-consciously technical, but rises out of a personal commitment to the quest for truth. Personally I prefer Michael Meyer's messianic ethics derived from Hermann Cohen—indication enough that the careful reader will find his own thoughts, cogently stated, in at least one of the essays presented here.

ALBERT H. FRIEDLANDER

Service of the Heart

Weekday, Sabbath and Festival Services and Prayers for Home and Synagogue

Price: 2 gns net

(Postage 2s.)

Union of Liberal and Progressive Synagogues, 109 Whitfield Street, London, W1P 5RP

analysis, the interviewing and selection of staff, incentive schemes and some aspects of operational research, all owe a great deal to the social sciences. There is also an increasing use of social science material both here and in the United States for solving nation-wide problems, and the American Government has gone so far as actively to involve social scientists in the public sector. Two types of problems especially lend themselves to this treatment: first there are studies concerned with forecasting social and economic problems, which could lead to modifications in policy or a meaningful choice between alternatives. This approach was adopted by the Roskill Commission in its report on the relative merits of the four possible sites for London's Third Airport. The second approach is exemplified by the Reddaway Report on the working of Selective Employment Tax, which sought to evaluate an existing government policy to see whether it was having the effect intended.

Relevance to Progressive Judaism

These are questions which affect the community at large, as indeed are other subjects worthy of inquiry along these lines, like the increasing urbanisation of Britain, the problem of noise and the utilisation of leisure. But what relevance has social science to Progressive Judaism? First, it must be realised that Jewry cannot stand aside from the sociological trends that affect the rest of the British community. We do ourselves disservice if we fail to keep abreast of new knowledge of human behaviour or fail to study problems that affect the whole community of which we are a part.

It can also help us to utilise our unique position as a separate group within the wider community both for the enrichment of Judaism and for the benefit of the wider community. The relationship of the community of British Jews to communities of Jews in Israel and elsewhere, and to the British community at large, in itself offers considerable scope for sociological study. The extent to which this separate community is affected by trends which are a matter for general concern — increasing secularisation, juvenile delinquency, increased drug-taking among the young, and so on — can, if it is found that the extent of these trends is different from the average for British society in general,

Concluded in next column

Book Section

me. R. H. H. V.



The remains of trees, encrusted with salt crystals, by the Dead Sea. Reproduced from The Natural History of the Land of the Bible by Azaria Alon (Paul Hamlyn, 84s): a beautifully illustrated book describing the flora and fauna of Israel and adjacent lands. The Bible forms the background to the text, which also describes the changes which modern agriculture has brought to the natural scrub, eroded and wooded areas.

provide data for the study of causes of such social problems. Our unique position also gives us the opportunity to make a worthwhile contribution to such questions as race relations and the integration of immigrants; the intellectualising of our own experience is surely a duty owed to the community in which we live.

What it comes down to is this: by calling ourselves Progressive we claim for ourselves a more forward-thinking approach than that of other groups. If there is to be a reality behind this claim, we must be prepared to look at ourselves and others objectively, for true progress is only possible when it is based on fact rather than feeling. The tools for finding the facts are the tools of the social scientist.

Judaism and Ethics. Edited by Daniel Jeremy Silver. Ktav, N.Y., \$10

DR SILVER edits the *Journal* of the Central Conference of American Rabbis from which these essays are taken. The collection presented here gives evidence of the high standards he has brought to that task over the years: scholarly concern and open vision mark almost every contribution in the book. The title is misleading—ethical theory in Judaism is only one aspect out of many within the scope of this collection.

Some of the essays already enjoy the stature of minor classics and have been quoted and requoted in the rabbinate. Stephen Schwartzschild's "On the Theology of Jewish Survival" is a case in point. It took a sharp stand against those who glorified militant action as the only possible type of resistance in the days of the

Concluded in middle of next column

Jewish family portraits

The Promise. CHAIM POTOK. Heinemann, 35s.

The Elected Member. BERNICE RUBENS. Eyre & Spottiswoode, 25s.

"WHAT A CHANCE we take when we raise children", says the father of the hero in Chaim Potok's *The Promise*. "what a terrible chance." We might even give them to drugs and insanity and, moreover, it seems that our propensity to ruin them relates only a little to our own intelligence and self-awareness. *The Promise* is really the story of three fathers and their sons and the terrifying influence which the lives (let alone the sins) of the fathers have upon their offspring. The fathers represent different degrees of orthodoxy: Daniel's is a Chasidic leader, Reuven's a talmudic scholar who uses enlightened methods of study and Michael's is a teacher in a Progressive seminary who has been declared 'in *cherem*' by the Orthodox leaders. Daniel's decision not to follow his father as Chasidic leader was dealt with in Potok's earlier book, *The Chosen*, and though the decision was a personal agony for him, his integrity and orthodoxy remain more or less intact. Reuven is almost refused *mitzvah* service by his strict East European teacher for using his father's method of

study. But it is poor Michael, the youngest and weakest, who suffers most. He hates orthodoxy for what it has done to his father and he hates his father for being the cause of his unexpressed hatred and guilt. At the age of 14 he suffers delusions and outbursts of violence and is ultimately committed, as an experiment to break his *mitzvah* to his father's obsessive isolation.

The causes of Norman Zweck's breakdown in Bernice Rubens' Booker Prize-winning novel *The Elected Member* are eccentric by comparison but no less plausible. Norman, the clever son of an East End immigrant family, is chosen to be the fulfilment of the ambitions of the entire neighbourhood, the symbol of Jewish success. By the age of nine he is fluent in several languages; he becomes the infant prodigy of the national newspapers and so delighted is his indomitable mother that she keeps him at nine years of age for the next three years—in order to emphasise his brilliance. It thus comes about that he is *barmitzva* at 16 and on that day he and his 15 (12)-year-old sister assert their adulthood by sleeping together. Henceforward Norman becomes a frustrated homosexual who bears the primary guilt for his friend's suicide, his other sister's marrying out and his father's sense of failure. Now he is hooked on amphetamines and hallucinates regularly.

In summary the psychology of these two books sounds glib, but in context it is entirely acceptable. Both books are beautifully written, if one ignores Potok's irritatingly contrived poetic flights, and they speak with authority on scenes which the authors know well; for Potok it is Orthodox New York and for Mrs Rubens the progress of mental illness and the inside of a mental institution. Her setting is much more closely defined than Potok's and it is observed with a sensitivity which is at times unbearably moving. These two novels are important contributions to modern Jewish fiction, particularly *The Elected Member* which is of the rarer British variety.

JANE MOONMAN

The Edgware Road. MONTAGUE HALTRECHT. Collins, 30s.

"IT WAS SHORTLY before the First World War that Manny Levy came to England from Odessa." Montague Haltrecht wastes no time. The only question is, saga or satire? Satire happily predominates.

Manny and Pearl put down roots in Edgware and bring up their children to be respectable. Brenda, the eldest, makes a suitable marriage, but then changes her name from Mrs Ginsburg to Mrs Garnett and walks out on her husband. Geoffrey,

who lives for the day when he can play the lead in a Maccabi musical comedy, scrapes into an Oxford College ("This!" Manny exclaimed, incredulous. "It looks very small. I hope I'm not throwing my money away."), but only survives one academic year before returning to pasture with his mother in Edgware and mismanage Manny's declining dress business in the East End.

But it is Lucille, the quiet one, the youngest, who is to bring Manny and Pearl face to face with their failure as parents. She gives herself to a very big, very black man, then runs away from her mother and father in Spain, doing unforgivable things to Pearl's knickers. Manny and Pearl, vulgar, selfish and insensitive, are left bewildered and hurt, but infinitely resilient in their empty house in Edgware.

Authentic and astringent

A book like this needs to be authentic. It is. Selsden Park, Edgware, on a Sunday morning, a family Seder ("in Jerusalem next year—God forbid!" Max added behind his hand. "I'm making a very nice living here, thank you very much. A holiday, that's another matter. But live there! Never!"), insecurity in the face of British culture, are all astringently presented. The adults, except for an unlikely Oxford don, seduced by arid naturalness and the voracious Lily Taglish, are a fearsome bunch, but the younger generation of Jews, in which the clash of cultures and loyalties is often insuperable, are far less entertaining. Only Lucille, like Jessica in Jonathan Miller's brilliant production of "The Merchant of Venice", has the freedom to choose between two worlds; but her dilemma is never resolved.

The book may be attacked as being antisemitic or praised as being healthily critical. As Manny puts it: "People shouldn't know too much about Jews. Better they shouldn't know. They get ideas if they know too much. It only makes them antisemitic." If you agree with Manny, this book is not for you. If you don't—and are well muffled up against the cold winds of ridicule—you can do a lot worse.

DAVID BENEDICTUS

'Judaism and Ethics' (continued)

Holocaust. Dr Schwarzschild also queried the reactions of the secularist Jews who suddenly saw a miracle in the Six Day War, citing Professor Ernst Simon's "I, too, would believe that it was a miracle—if I didn't believe in God so much." The essay is a profound religious document which has nevertheless been attacked by many rabbis; it is good to have it more easily available now.

Dr Silver's own "Beyond the Apologetics of Mission" is worth noting as a contribution in contemporary Jewish thinking; and there are other writings by Hans Jonas, Emil Fackenheim and Gunther Plaut which are important to the enquiring layman and minister. Of the many other selections I particularly welcomed Norbert Samuelson's "Revealed Morality and Modern Thought", which is difficult reading but important in that it applies the current techniques of analytic philosophy to Jewish texts. It is self-consciously technical, but rises out of a personal commitment to the quest for truth. Personally I prefer Michael Meyer's messianic ethics derived from Hermann Cohen—indication enough that the careful reader will find his own thoughts, cogently stated, in at least one of the essays presented here.

ALBERT H. FRIEDLANDER

Service of the Heart

Weekday, Sabbath and Festival Services and Prayers for Home and Synagogue

Price: 2 gns net
(Postage 2s.)

Union of Liberal and Progressive Synagogues, 109 Whitfield Street, London, W1P 5RP

FOR CRISIS TIMES



24-Karat
gold title
will
never
tarnish

WORSHIP and SERVICE HYMNAL

Christians always have sung in times of stress, trouble and unrest. This superb collection gives you hymns of salvation and dedication bringing your people closer to God in days of challenge and decision. Mail coupon for FREE Sample and let this amazing book speak for itself.

Denominational and independent churches, large and small, Colleges, Bible Institutes and Seminaries everywhere are turning to *Worship and Service Hymnal* as the "finest ever compiled." Has 543 hymns and songs, 45 choir numbers, 73 Scripture readings, 9 indexes and two rich binding colors; also DeLuxe Fabrikoid-Maroon.

**FREE
SAMPLE
YOUR!
MAIL
NOW**

We plan for new hymnals. Please send Free Sample of *WORSHIP and SERVICE HYMNAL*, offer limited to U.S. and Canada. ☐ Regular binding ☐ DeLuxe Fabrikoid.

Name _____ (Please print)

Address _____

City _____ State _____ (Zip No.)

Church and Denom. _____

I am ☐ Pastor, ☐ Music Director, or _____

HOPE Publishing Co.

5717-PO West Lake St., Chicago, Ill. 60644

Biblical Research Monthly like no other magazine you have ever read!

SEND FOR FREE COPY

BIBLICAL RESEARCH SOCIETY

4005 Verdugo Rd., Los Angeles, California 90065

Develop Your Talent

PLAY
Piano, Organ, Accordion

Imagine your thrill playing for Church, Evangelism, Youth, Missions, your own pleasure. All yours through my easy ILLUSTRATED GRAPH music method. 10,000 others have. Why not you?

FREE MUSIC LESSON

Write to: HERB JAHN, BOX 147-V
Hollywood, California 90028.

Quick BROCHURE, T.O.T. MUSIC LESSON, all FREE
— just to prove I can play hymns right away.

Print PLAINLY. ☐ PIANO ☐ ORGAN ☐ ACCORDION

Name _____

Address _____

City, State, Zip _____

kind of moral decision by environmental pressure that the author sets over against what he terms "deductive arguments from general principles" (which being translated is "revelational absolutes").

In contrast with a wide range of sociological, medical, and legal citations, few references are made to serious recent analyses of the abortion issue from the standpoint of biblical revelation. The Christian Medical Society's symposium, *Birth Control and the Christian*, is cited but once—in a footnote—and then only to give the author an opportunity to distinguish his "developmental" view of the origin of the human person (some degree of development after conception must take place before an "individual human being" can legitimately be spoken of) from M. O. Vincent's "genetic" view (the human being commences at conception, and abortion thus always constitutes the termination of a human life). Callahan advocates "an ideal law—most closely approximated in some of the East European countries"—that would "permit abortion on request up to that point where the medical danger of abortion becomes a concern (normally about twelve weeks)" and would "provide for free abortions for all women who desire an abortion, as well as free assistance of the kind needed to bear and raise a child if that option is chosen."

Abortion is dedicated to "Daniel Berrigan and Philip Berrigan, who know what it is to wrestle in the arena of law and conscience." One wonders. Surely the Rome of the past was reactionary on many fronts, political (support of Latin-American dictatorships) and ethical (always save the unborn infant even at the cost of its mother's life). But does one function better in the "arena of law and conscience"—to say nothing of the sphere of Christian belief—when one burns Selective Service files and no longer protects the pre-born child from the whims of its mother or from the social patterns of the day? □

MODERN WORLD VS. ANCIENT ETHICS

Judaism and Ethics, edited by Daniel Jeremy Silver (Ktav, 1970, 338 pp., \$10), is reviewed by Warren C. Young, professor of Christian philosophy, Northern Baptist Theological Seminary, Oak Brook, Illinois.

This volume contains twenty essays on various ethical themes as they relate primarily to Reformed Judaism. All the essays are from the quarterly journal of the Central Conference of American Rabbis, which Silver edits. The essays fall under four topics:

GET
IN ON...



A
DYNAMIC
NEW

Young World Musical

by OTIS SKILLINGS

Taking the U.S. by storm!

"LIFE is all that the word suggests."

Pasadena, California

"LIFE's reception was more than enthusiastic."

West Palm Beach, Florida

"LIFE is out of this world—fabulous!"

Edmonton, Alberta

"A marvelous, meaningful musical presented in today's idiom with much class."

Oakland, California

"One of the most instrumental soul-winning vehicles to come across the scene."

Van Nuys, California

"The answer to the needs of our touring Youth Choir."

Dayton, Ohio

Acclaim for LIFE is pouring in from all over America! LIFE is a moving and movin' musical for today's youth. Forty minutes of music for choral groups with piano, guitars and electric bass.

You, too, can make it happen! Order today!

**LILLENAS
PUBLISHING CO.**
Box 527
Kansas City, Mo. 64148
Dept. CT100

Enclosed is \$_____ to cover

_____ LIFE musical score @ \$2.95

_____ LIFE stereo album @ \$4.98

Name _____

Street _____

City _____ State _____ Zip _____

COLLECTOR'S ITEM for YOU!



Pilgrim's Map - The Holy Land

Timely, historic map, showing the journeys and deeds of our Lord, identifying Scripture references, produced in the Carpenter's Workshop, Nazareth. Sent to all who send \$1.00 or more to this ministry to bring the Gospel to more than 2,000,000 Jews in Israel and in New York.

A CHRISTIAN MISSION TO THE JEWS

NEW YORK MISSION TO THE JEWS

Rev. David J. Fant, Litt.D., President
Dept. C, 149 Avenue B, New York, N.Y. 10009

LUTHER RICE COLLEGE

5912 Franconia Road
Alexandria, Virginia 22310

This new Baptist College offers four year programs leading to Bachelor's degrees. Tuition \$500 per semester. Interracial. All Directors are Baptists. High moral standards maintained. Excellent faculty. 12% of our students plan church vocations.

Call 971-4476 (area code 703) or write for further information. First year and transfer students welcome.

Dr. C. L. Bishop President
Dr. Artley O. Hutton Dean

LUTHER RICE COLLEGE
The Senior Baptist College in the National Capital Area.

Share Christ Through Inspirational Books

Write to:
Neighborhood Ministry, Inc.
Distributor of
Successful Living Books
5424 Kellogg Avenue
Minneapolis, Minnesota 55424

BEST OF THE HOLY LAND \$499, N.Y.

Jan. 12-21, 1971 (10 days)
Dr. Charles F. Pfeiffer, Lecturer
Editor of "The Biblical World"
Author of "Baker's Bible Atlas"
GOTAAS WORLD TRAVEL - CT
7 W. Madison St., Chicago 60602

"The Issues" (ethical issues today), "The Jewish Background," "Social Action," and "The Mission of Israel." All but two are written by Jewish scholars. The Christian scholars who contribute are James Gustafson ("What Is the Contemporary Problematic of Ethics in Christianity?") and Julian Hartt ("Modern Images of Man"), both professors at Yale Divinity School.

Some of the articles in this collection deal with the historical background of Jewish ethics, such as the meaning of "Torah" and "Death and Burial," while others are as contemporary as Viet Nam or the Six Day War.

A basic problem stands out. How can the modern Reformed Jew relate to modern issues and still be somewhat faithful to the ancient Jewish commands and prohibitions? Often the ancient teaching seems as strange to the modern Jew as to the Gentile. How can one be a child of the modern scientific cultural outlook and still root his ethics in the teachings that applied to a world of several thousand years ago?

Professor Samuel Sandmel presents the theological problem bluntly: "I guess what characterizes the C.C.A.R. is that of its members 90 per cent are naturalistic and 10 per cent theistic, and it is searching for a mandatory theology which it desires should be 100 per cent theistic and no per cent naturalistic." If this is the actual situation (and Sandmel should know), it is difficult to see how the Hebrew revelation can have any significance for the Reformed Jew at all. The ethical verities of the God of Abraham, Isaac, and Jacob can have little relevance if they have been relegated to the realm of pious human aspiration. Is this all that is left of the prophetic vision of Israel?

There are, though, two or three voices pleading still for a higher view of the ancient teaching. Rabbi Eugene Lipman stresses the need for a theistic foundation for ethics. Jewish ethics, he insists, must be founded on the Covenant of Sinai. It is the God of Sinai, not some process idea of God, that must be maintained, for "if God is process, He or It needs no partner, and Jewish civilization needs no theological purpose." And in his penetrating essay "On the Theology of Jewish Survival," Rabbi Steven S. Schwarzschild warns all of us, as well as his Jewish colleagues, by pleading, "I implore you and me and all of us not to prove Nietzsche to have been right—that morality is the rationalization of the weak."

There is much of value for all of us in these essays, much that should make us pause and think. Is there to be any room for God in the modern world? Will there remain any foundation for ethics other than cultural determination or personal preference? ☐

Special Music for the LORD'S SUPPER from Broadman



Based on 1 Corinthians 11: 23-28, this music may be sung by your choir before or after the Lord's Supper observance, or they may sing it in parts before each of the elements is distributed. Thus, it is usable as a portion of the service or it may be interwoven so that it becomes the service itself.

Either way you use it in your church, you'll find that In Remembrance of Him adds much to the reverence and dignity of this sacred ordinance.

35¢ PER COPY

AVAILABLE AT YOUR
RELIGIOUS MUSIC OR BOOK STORE

**broadman
music**

Arrange Your Own Music! Improvise at Sight!
Create beautiful music... right from hymns! Easy with my new **ARRANGING TECHNIQUES** method... jam packed with 100's of ready-to-use arranging techniques... piano and organ arrangements built-in every lesson. An absolute **MUST** for every serious minded **PIANIST** and **ORGANIST**. Find out for yourself.

SPECIAL LIMITED FREE TRIAL OFFER!

Write to: Herb Jahn, Box 33-V, Hollywood, Calif. 90028
RUSH me first volume of **ARRANGING TECHNIQUES** on free trial subject to my approval. Let's see if I can make beautiful music! I'll put it to the test for 7 full days. At that time I'll either return the volume or send \$4.95 full payment.

NAME

ADDRESS

CITY, STATE, ZIP

BOOKS RECEIVED

ARTHUR GILBERT

CONTEMPORARY JEWISH ISSUES:

Let Us Reason Together, edited by Rabbi William Berkowitz, Crown Publishers, 224 pages, index, \$5.95.

These are the dialogues conducted by Rabbi Berkowitz at Congregation B'nai Jeshurun in New York City. The discussions range from Admiral Lewis Strauss' insights into American-Soviet relations to Mortimer Ostow's comments on psychiatry and religion. Participants include Leon Keyserling on Black economics; Isaac Bashevis Singer and Jan Peerce; historians, Cecil Roth and Max Dimont; the Hassidic rabbi, Zalman Schacter and Reconstructionist founder, Mordecai M. Kaplan. A potpourri well worth leisurely reading and meditation. Rabbi Kaplan's summary of Reconstructionism's place in shoring up the foundation of the Jewish people is itself a fascinating gem.

Jewish Existence in An Open Society, edited by Baruch Collon, Jewish Centers Association, 118 pages, bibliography, paperback edition \$2.50, hard cover \$6.00.

Nine statements made in conjunction with the 1968 celebration of the 25th Anniversary of the Jewish Centers Association of Los Angeles. The participants address themselves to the meaning of Jewish existence in Israel and America, and the condition of Jewish art and artists. Participants include Dr. Moshe Davis, Rabbi Robert Gordis, Dr. Trude Weiss-Rosmarin, Max Lerner, Dr. Alfred Werner, Elie Wiesel, and west-coast Reconstructionist layman Barry Hyams. The essays are of mixed quality, but the paperback, nevertheless, can stimulate excellent group discussion.

Judaism and Ethics, edited by Daniel Jeremy Silver, KTAV Publishing House, 338 pages, \$10.00.

An excellent and exceptional set of essays published under the auspices of the Central Conference of American Rabbis (Reform), they are often critical of Reform practice and theology and enter into new paths. The theology of social action, the laws of mixed-marriage, civil disobedience and Jewish tradition, the confrontation of Jewish and Greek ethics, a reassessment of Judaeo-Christian values are among the issues confronted. Reconstructionists will be especially interested in Rabbi Arthur Gilbert's statement on "The Meaning and Purpose of Jewish Survival."

The Teaching of Judaica in American Universities, edited by Leon A. Jick, KTAV, 152 pages, \$6.95.

Jewish studies are now being made increasingly available at universities across the land. Initial evidence indicates that this may be a most effective way to reach our alienated young and an effective way to integrate knowledge of Jews and Judaism within the Academy. As this volume, which is the first to evaluate this new opportunity in education, reveals: there is a desperate need for adequately trained Jewish scholars. Although Reconstructionists were not invited to this pioneer colloquium under the auspices of the Lown Graduate Center, Brandeis University—we have since been included—the establishment of the Reconstructionist Rabbinical College is an affirmative response to the challenge here posed. The reading of this book explains well the desperate need of our unique rabbinical training program.

Tradition and Contemporary Experience, edited by Alfred Jospe, Schocken, 372 pp. and footnotes, paperback \$2.95.

Another of the magnificent Hillel books, this symposium focuses on the significance

of contemporary Jewish existence: Jewish religion, Jewish social action, attitudes toward the Bible, Jewish law, customs and ceremonies. These are all assessed from traditionalist and liberal viewpoints. Both Mordecai Kaplan and Ira Eisenstein are included among the participants, expounding Reconstructionist ideas. The book climaxes with a consideration of the meaning of our divisions for Jewish intellectuals and the development of future Jewish leaders.

Black Anti-Semitism and Jewish Racism, introduction by Nat Hentoff, Schocken, 237 pp., paperback \$1.95.

This symposium painfully exposes the anti-Semitism among some Blacks, and Rabbi Alan Miller's biting essay confesses to racism among some Jews. The essays are emotion-laden and provoking. Julius Lester's conclusion is a distressed resignation. We need this purgative, but the real target ought be the racist structure of American society. Jews and Blacks both need to fight against that system, instead of thrusting blows at each other.

The Silent Millions, by Joel Lang, Tapplinger, 246 pp., bibliography and index, \$6.50.

The most recent and an engrossing history of Soviet Jewry by a skilled reporter and devoted Jew.

Three Million More?, by Gunther Lawrence, Doubleday, 214 pp., \$5.95.

Gunther Lawrence is a capable public relations executive whose concern for Soviet Jews has led him to focus particularly on the plight of the Jews today. He had available to him all the resources of the American Jewish Conference on Soviet Jewry.

These two books, read together, should be widely circulated. They are must reading.

FICTION

A Friend of Kafka, by Isaac Bashevis Singer, Farrar, Straus and Giroux, 311 pp., \$6.95.

The fifth collection of Singer's short stories, this includes 21 stories, a third of which are located in America. The Holocaust, the anguish of refugees, Israel, the occult (Jewish version) are the stuff of these tales.

The Bunker, by Charles Goldstein, Jewish Publication Society, 262 pp., \$5.50.

Charles Goldstein was a product of Auschwitz and lived through the Warsaw Ghetto uprisings. This story of seven who survived is a remarkable account of courage and human dignity in the face of awesome horror.

Teitelbaum's Window, by Wallace Markfield, Alfred A. Knopf, 387 pp., \$6.95.

An American Jewish lad comes of age in Coney Island in the 1930's, comically and desperately trying to make sense out of a culture that includes Betty Boop and Adolph Hitler.

Traveller Through Time, by Ruth Finer Mintz, Jonathan David Publishers, 90 pp., \$3.95.

Reconstructionist readers have enjoyed Ruth Finer Mintz's poetry for years. This collection of 50 poems written since 1965 explores the world of women, her travels abroad and her devotion to Israel. They are gems, to be possessed joyfully.

This review appeared in Clearing House published by Hillel Foundations edited by Alfred Jospe. Sent to Hillel directors and counsellors.

- 26 -

BEAUTY IN HOLINESS: STUDIES IN JEWISH CEREMONIAL ART AND CUSTOMS, ed. by Joseph Gutmann. Prof. Joseph Gutmann, now at Wayne State University, has brought together a number of impressive essays and studies which address themselves to the origin, nature and meaning of some of the most significant Jewish ceremonies and art forms. Among the subjects which are covered, always competently and frequently superbly, are "The Second Commandment and the Image in Judaism," (Joseph Gutmann), "The Origin and Development of Two Sabbath Ceremonies," (Jacob Z. Lauterbach), "The Ceremony of Breaking a Glass at Weddings" (J.Z. Lauterbach), "Ceremonial Creativity Among the Ashkenazim" (Solomon B. Freehof). Other contributors include authorities such as Mark Wischnitzer, Alfred Werner, Franz Landsberger and Samuel Krauss. The volume is a veritable mine of important information. List price \$19.95.

STUDIES IN JEWISH LAW, CUSTOM AND FOLKLORE, by Jacob Z. Lauterbach. Edited and with an introduction by Bernard Bamberger, this collection of essays by Prof. Lauterbach deals with moral and theological issues and halakhic problems, many of which continue to be in the foreground of concern. Among the topics which Prof. Lauterbach approached with an impressive mixture of critical independence and love for Jewish tradition, are "The Attitude of the Jew to the Non-Jew," "Shall Women be Ordained Rabbis?," "The Talmudic-Rabbinic View on Birth Control" (one of his most famous responsa), "The Jewish Attitude toward Autopsy," "Covering the Head in Worship," "The Naming of Children in Jewish Folklore, Ritual and Practice," etc. Dr. Bamberger provided an introduction in which he describes Dr. Lauterbach's methods and outlook on Jewish life. Ktav Publishing House. List price \$12.50.

JUDAISM AND ETHICS, ed. by Daniel Jeremy Silver, is a highly informative and valuable compilation of essays previously published in the CCAR Journal. Organized in four major sections ("The Issues," "The Jewish Background," "Social Action," "The Mission of Israel"), the essays cover all vital dimensions of Jewish ethical thought both from a historical perspective and in the light of some of the most burning contemporary concerns. The authors include, among others, Prof. Hans Jonas ("Contemporary Problems in Ethics from a Jewish Perspective"), Julian Hartt ("Modern Images of Man"), Norbert Samuelson ("Revealed Morality and Modern Thought"), Jacob Neusner ("Does Torah Mean Law?"), Lou Silberman ("An Examination of the Halakhic Development concerning Intermarriage"), Samuel Broude ("Civil Disobedience in the Jewish Tradition"), and Richard Hirsch ("Toward a Theology for Social Action"). The editor contributes a lucid introduction as well as a vigorous concluding statement in which he shows why Jewish ethical thought must move "Beyond the Apologetics of Mission." An excellent and important resource for study and discussion groups. Ktav Publishing House. List price \$10.

FLIGHT AND RESCUE: BRICHAH, by Yehuda Bauer, deals with a period in contemporary Jewish history about which surprisingly little has been written, the three years from the end of the Holocaust in 1945 to the birth of Israel in 1948. Bauer's book, low-keyed in tone but powerful in impact,

[1970, c.1967] 201p. 18cm. (N3740) [PZ4.S177Sp] pap., .95

I. Title.

*SANTESSON, Hans Stefan, ed. *FIC-M*
8 keys to murder; tales from The locked room reader, stories of impossible crimes and escapes. Ed. by Hans Stefan Santesson. [New York] Dell [1970, c.1968] 256p. 18cm. (2256) pap., .95

I. Detective and mystery stories. I. Title.

†SARGENT, John Henry, 1891- 252.53
Inspiring object lessons. Grand Rapids, Baker Bk. [1969, c.1961] 112p. 19cm. (Object lesson ser.) Orig. pub. in 1961 under title: 52 parables. [BV4315.S316] pap., 1.50

I. Children's sermons. I. Title.

SARGEANT, Winthrop, 1903- 780'.924 [B]
In spite of myself; a personal memoir. [1st ed.] Garden City, N.Y., Doubleday, 1970. 264p. 22cm. [ML423.S3A3] 75-86330 6.95

I. Musicians — Correspondence, reminiscences, etc. I. Title.

SAVELLE, Max, 1896- 973.2
The foundations of American civilization; a history of colonial America. Westport, Conn., Greenwood Pr. [1970, c.1942] xvi, 773p. maps. 23cm. ISBN 0-8371-2955-9 Bibls. [E188.S29 1970] 77-97354 23.00

I. U.S. — History — Colonial period. I. Title.

SCHAEFFER, Sue 266.9'9 [B]
Africa is waiting. Grand Rapids, Mich., Baker Bk. [1970] 169p. illus., ports. 22cm. ISBN 0-8010-6852-5 [BV3625.S352H87] 73-109215 3.95

I. Butler, Talmage, 1928- I. Title.

SCHAFER, Joseph, 1867-1941 631'.0973
The social history of American agriculture. New York, Da Capo, 1970 [c.1936] ix, 302p. maps. 23cm. ISBN 0-306-71857-X (American scene) Da Capo reprint ser. "Orig. . . . a lect. course for Univ. College: Univ. of London." Bibl. refs. [HD191.S4 1970] 70-99471 12.50

I. Agriculture — U.S. — History. 2. Agriculture — U.S. 3. Agriculture — Economic aspects — U.S. 4. U.S. — Rural conditions. I. Title.

*SCHENCK, George *FIC-W*
Barquero, by George Schenck & William Marks. New York, Paperback Lib. [1970] 128p. 18cm. (63-386) pap., .60

I. Title.

†SCHIDDEL, Edmund *FTC*
The devil in Bucks County. New York, Bantam [1970, c.1959] 397p. 18cm. (Q5502) [PZ3.S32658De] pap., 1.25

I. Title.

†SCHIDDEL, Edmund *FTC*
Good time coming; a novel. New York, Bantam [1970, c.1969] 410p. 18cm. (Q5488) [PZ3.S32658Gq] [PS3569.C485] 813'.5'4 pap., 1.25

I. Title.

*SCHIDDEL, Edmund *FTC*
Scandal's child. New York, Bantam [1970, c.1954] 397p. 18cm. (Q5590) pap., 1.25

I. Title.

†SCHOFIELD, Joseph Anderson, 252.53
1897-
Stimulating object talks, by Joseph A. Schofield, Jr. Grand Rapids, Baker Bk. [1969, c.1955] 142p. 19 1/2cm. (Object lesson ser.) Orig. pub. in 1955 under title: Dynamic Sunday school talks to children. [BV4315.S3175] pap., 1.50

I. Children's sermons. I. Title.

SCHUCHTER, Arnold 301.451'96'073
Reparations: the Black manifesto and its challenge to White America. [1st ed.] Philadelphia, Lippincott [1970] xx, 280p. 23cm. "Black manifesto . . . adopted by the Natl. Black Econ. Development Conf.," p. 191-202. Bibls. [E185.61.S363] 74-118972 6.95; pap., 2.95

I. Church and race problems — U.S. 2. Negroes — Economic conditions. 3. U.S. — Race question. I. National Black Economic Development Conference. Black manifesto. II. Title. III. Title: The Black manifesto and its challenge to white America.

SCHULTZE, Charles L. 353.007'22
Setting national priorities: the 1971 budget [by] Charles L. Schultze, with Edward K. Hamilton & Allen Schick. Washington, Brookings [1970] xiv, 192p. 23cm. ISBN 0-8157-7750-7 Bibl. refs. [HJ2051.S37] 78-121 847 6.50; pap., 2.95

I. Budget — U.S. I. Hamilton, Edward K., joint author. II. Schick, Allen, joint author. III. Title.

Pbk. ISBN 0-8157-7749-3.

SCHUYLER, Keith C. 799.3'2
Archery, from golds to big game [by] Keith C. Schuyler. South Brunswick, A.S. Barnes [1970] 569p. illus., ports. 27cm. ISBN 0-498-06961-3 [GV1185.S37] 70-88292 12.00

I. Archery. I. Title.

SCHWARTZ, Jonathan, 1938- *FIC*
Almost home: collected stories. [1st ed.] Garden City, N.Y., Doubleday, 1970. 225p. 22cm. Contents.—The raconteur.—The project.—A singular honor.—Heat.—Corners.—Waiting.—Dennicker's love story.—The deep end.—The shortest vacation ever.—Family matters.—The immense audience.—The voices of the wind.—A trip to Brooklyn. [PZ 4.S413A1] [PS3569.C566] 813'.5'4 75-113987 5.95

I. Title.

*SCOTT, Bradford *FIC-W*
Reach for gold. New York, Pyramid [1970] 125p. 18cm. (Walt Slade western, X2265) pap., .60

I. Title.

SCOVEL, Myra 813'.5'4
The weight of a leaf. Philadelphia, Westminster Pr. [1970] 76p. 21cm. ISBN 0-664-20890-8 [PS3537.C95W4] 75-113471 bds., 3.50

I. Title.

†SEARLS, Henry *FIC*
The hero ship, by Hank Searls. New York, New Amer. Lib. [1970, c.1969] 238p. 18cm. (Signet novel, Q4286) [PZ4.S4388He] [PS 3569.E18] 813'.5'4 pap., .95

I. Title.

SEYBOLT, Robert Francis, 371'.02'0974461
1881-1951
The private schools of colonial Boston. Westport, Conn., Greenwood Pr. [1970] x, 106p. 23cm. Reprint of the 1935 ed. ISBN 0-8371-3745-4 Bibl. refs. [LA306.B7S38 1970] 70-100838 7.50

I. Private schools — Massachusetts — Boston. 2. Education — Massachusetts — Boston. 3. Teachers — Boston. I. Title.

†SHARMA, Ishwar Chandra 170
Ethical philosophies of India [by] I.C. Sharma. New York, Harper [1970, c.196-] 374p. 21cm. (Harper torchbks., TB 1537) Bibl. footnotes. [BJ122.S47] pap., 2.45

I. Ethics, Indic. I. Title.

SHARPE, William F. 332
Portfolio theory and capital markets [by] William F. Sharpe. New York, McGraw [1970]

xvi, 316p. illus. 24cm. (McGraw ser. in finance) Bibl. [HG173.S5176-105423 12.95

I. Capital. 2. Finance. 3. Investments. 4. Risk. I. Title.

SHERWANI, Haroon Kahn 901.9
Cultural trends in medieval India: architecture, painting, literature & language [by] H.K. Sherwani. Bombay, New York, Asia Pub. [1969, c.1968] vi, 111p. 23cm. (Heras memorial lects., 1965) "Issued under the auspices of Heras Inst. of Indian History & Culture." Bibl. footnotes. [DS427.S46] 73-905974 15.00

I. India — Civilization. I. St. Xavier's College, Bombay. Heras institute of Indian History and Culture. II. Title. (Series)

SHIRE, Helena Mennie 780'.941
Song, dance and poetry of the court of Scotland under King James VI; musical illustrations of court-song ed. by Kenneth Elliott. London, Cambridge Univ. Pr., 1969. xii, 286p. 5 plates, illus., facsimils, map, music. 26cm. ISBN 0-521-07181-X [ML288.2.S49] 69-137 93 18.50

I. Music — Scotland — History and criticism. 2. Music — History and criticism — 16th century. 3. Scottish poetry — Early to 1700 — History and criticism. 4. Scotland — Court and courtiers. I. Elliott, Kenneth. II. Title.

Order from publisher's New York office.

SHORT, Douglas J. ed. 636.08'85
The I. A. T. manual of laboratory animal practice and techniques; ed. by Douglas J. Short & Dorothy P. Woodnott. 2nd ed., rev. & enlarged. London, Lockwood, 1969. ix, 462p. illus. 22cm. ISBN 0-258-96739-0 At head of title: The Institute of Animal Technicians. First pub. in 1964 under title: The A. T. A. manual of laboratory animal practice and techniques. Bibls. [SF77] 70-360830 14.00

I. Laboratory animals. I. Woodnott, Dorothy P., joint ed. II. Institute of Animal Technicians. III. Title.

[DNLM: 1. Animals, Laboratory — laboratory manuals. QY 50 S559a 1969]

Order from Thomas, Springfield Illinois.

SIEBERT, Frederick 323.44'5'0973
Seaton, 1902-
The rights and privileges of the press. Westport, Conn., Greenwood Pr. [1970, c.1934] xviii, 429p. 23cm. ISBN 0-8371-4021-8 Bibl. refs. [KF2750.S5 1970] 70-100243 15.00

I. Press law — U.S. 2. Liberty of the press — U.S. 3. Libel and slander — U.S. I. Title.

SIGMUND, Paul E. comp. 309.1'8
Models of political change in Latin America, ed. by Paul E. Sigmund. New York, Praeger [1970] xiv, 338p. 21cm. [HC125.S53] 71-95692 9.00; pap., 3.95

I. Latin America — Economic conditions — 1945- — Addresses, essays, lectures. 2. Latin America — Social conditions — 1945- — Addresses, essays, lectures. 3. Latin America — Politics — 1948- — Addresses, essays, lectures. I. Title.

†SILBEY, Joel H., comp. 309.1'73
National development and sectional crisis, 1885-1860. Ed. by Joel H. Silbey. New York, Random [1970] vi, 238p. 24cm. (Random House readings in Amer. hist., v. 3) Bibl. refs. [E301.S5] 79-96273 pap., 2.95

I. U.S. — History — 1815-1861 — Addresses, essays, lectures. I. Title. (Series)

L.C. card lists contents.

†SILVER, Daniel Jeremy, comp. 296.3'85'08
Jeremy, comp.
Judaism and ethics. [New York] Ktav [1970] 338p. 24cm. ISBN 0-87068-010-2

Collection of essays from the *CCAR journal*.
Bibl. refs. [BJ1279.S55] 78-105307 10.00
1. *Ethics, Jewish* — Collections. 2. *Judaism and social problems* — Collections. I. Title.
L.C. card lists contents.

SILVER, Isidore, 1934- 340
The law and economics. Minneapolis, Minn., Lerner [1970] 86p. illus., port. 23cm. ISBN 0-8225-0619-X (Real World ser.) Discusses some of the laws adopted by the U.S. to achieve its economic goals. [KF1600.Z9S5] 71-84422 lib. ed., 3.95
1. *Trade regulation — U.S. — Juvenile literature*. 2. *Commercial law — U.S. — Juvenile literature*. [I. Trade regulation. 2. Commercial law] I. Title.

SILVER, Richard T., 1929- 616.1'5'075
Morphology of the blood and marrow in clinical practice [by] Richard T. Silver. Foreword by William Dameshek. New York, Grunc, 1970. xxx, 125p. illus. (pt. col.) 27cm. [RB145] 75-75146 17.50
1. *Blood — Examination*. 2. *Marrow — Examination*. I. Title.

SILVERBERG, Robert, comp. FIC-S
The ends of time; eight stories of science fiction. New York, Hawthorne [1970] x, 225p. 22cm. Contents. — Alpha Ralpa Boulevard, by C. Smith. — The awakening, by A.C. Clarke. — Twilight, by J.W. Campbell, Jr. — Guyal of Sfer, by J. Vance. — At the end of days, by R. Silverberg. — Epilogue, by P. Anderson. — When the last gods die, by F. Leiber. — Last, by F. Leiber. [PZ1.S587Ea] [PS648.S3] 813'.5'40803 74-121775 5.95
1. *Science fiction*. I. Title.

*SILVERBERG, Robert, ed. FIC-S
Great short novels of science fiction, ed. by Robert Silverberg. New York, Ballantine [1970] 373p. 18cm. ISBN 0-345-01960-1 Contents. — Introduction, Robert Silverberg. — Giant killer, A. Bertram Chandler. — Two dooms, C.M. Kornbluth. — Telek, Jack Vance. — Second game, Charles V. DeVet & Katherine MacLean. — Beyond Bedlam, Wyman Guin. — The graveyard heart, Roger Zelazny. pap., .95
I. Title.

SILVERSTEIN, Alvin 574.1'91
Living lights; the mystery of bioluminescence, by Alvin & Virginia Silverstein. Illus. by Angus M. Babcock. San Carlos, Calif., Golden Gate [1970] 43p. illus. 25cm. Describes the various land & sea animals that produce their own light & discusses what is known about the chem. of this phenomena. [PZ10.S664Li] 76-97824 3.95; lib. ed., 3.79
1. *Bioluminescence — Juvenile literature*. [I. Bioluminescence] I. Silverstein, Virginia B., joint author. II. Babcock, Angus M., illus. III. Title.
Ages 8-12.

SIMMS, Denton Harper, 1912- 631.4'9'73
The Soil Conservation Service [by] D. Harper Simms. New York, Praeger [1970] ix, 238p. illus. 22cm. (Praeger lib. of U.S. Govt. depts. & agencies, no. 23) Bibl. [S622.S44] 73-101485 8.50
1. *U.S. Soil Conservation Service*. I. Title.

*SIMON, George 157.739
Fetishisms [by] George Simon & Hans Freudel. New York, Award [1969] 55p. 18cm. (A537S) pap., .75
1. *Fetishism (Psychology)* I. Freudel, Hans, joint author. II. Title.
Spelling of the name of the joint author on the title page is incorrect. Correct spelling is on the front cover, i.e.: Freudel.

+SIMON, Roger Lichtenberg FIC
Heir. [New York] Dell [1970, c.1968] 157p. 18cm. (3562) [PZ4.S5984He] pap., .75
I. Title.

SIMONS, Harold Jack 309.1'68
Class and colour in South Africa, 1850-1950 [by] H.J. & R.E. Simons. Harmondsworth, Penguin, 1969. 702p. 18cm. ISBN 0-14-041025-2 (Penguin African lib.) Pelican bk., AP 25. Bibl. [HD6867.S55] 74-479740 pap., 4.95
1. *Trade-unions — Africa, South — History*. 2. *Africa, South — Race question*. 3. *Africa, South — History*. I. Simons, Ray Esther, joint author. II. Title.
Order from publisher's Baltimore office.

SINANOGU, Oktay, comp. 539.7'211
Three approaches to electron correlation in atoms, by Oktay Sinanoglu & Keith A. Brueckner. New Haven, Yale Univ. Pr., 1970. ix, 388p. illus. 26cm. ISBN 0-300-01147-4 (Yale ser. in the scis. Chem.-physics interface) Bibl. refs. [QD461.S475] 76-89666 pap., 12.50
1. *Atomic theory*. 2. *Electrons*. I. Brueckner, Keith A., joint comp. II. Title.

SLESSER, Malcolm 918.1'04'6
Brazil: land without limits. [1st Amer. ed.] South Brunswick [N.J.] A. S. Barnes [1970, c.1969] 301p. illus. 22cm. ISBN 0-498-07589-3 [F2516.S55] 70-73-99985 8.00
1. *Brazil—Description and travel—1951- I. Title.*

SLUITER-ERLINGA, H. 616.1'3
Pulmonary arteriovenous fistula. A case-finding study and clinico-laboratory analysis of 27 cases. [By] H. Sluiter-Eringa & H. J. Sluiter. Assen, Van Gorcum, 1969. xi, 126p. with illus. (pt. col.) 26cm. Bibl. [RC776.A6S57] 70-361780 15.50
1. *Fistula, Arteriovenous*. 2. *Lungs — Blood-vessels — Diseases*. I. Sluiter, H. J., joint author. II. Title.
[DNLM: 1. Arteriovenous Fistula. 2. Pulmonary Artery. 3. Pulmonary Veins. WF 600 S634p 1969]
Book also carries imprint of C. C. Thomas, Springfield, Ill. No cataloging available for the American edition.

SMARIDGE, Norah 598.2'0924 [B]
Audubon: the man who painted birds. Illus. by Charles Robinson. New York, World [1970] 77p. illus. 24cm. Biog. of the 19th-cent. naturalist & artist famous for his accurate paintings of birds and animals. [PZ10.S712Au] [92] 71-101849 5.95; lib. ed., 5.57
1. *Audubon, John James, 1785-1851 — Juvenile literature*. [I. Audubon, John James, 1785-1851] I. Robinson, Charles, 1931- illus. II. Title.

SMITH, Al 914.21
Dictionary of City of London street names. New York, Arco [1970] 219p. fold col. map, plates. 23cm. ISBN 0-668-02326-0 Bibl. [DA 685.A1S62] 70-79-111068 6.95
1. *London—Streets*. 2. *Street names*. I. Title.

SMITH, Kenneth H. 330.973
American economic history [by] Kenneth H. Smith. Editorial consultant: Marc Fosenblum. Minneapolis, Lerner [1970] 103p. illus., ports. 23cm. ISBN 0-8225-0612-2 (Real world ser.) Traces the hist. of the Amer. econ., its beginnings in Europe, its polit. foundations, & the changing influences on it throughout the years. [HC103.S628] 75-84415 lib. ed., 3.95
1. *U.S. — Economic conditions — Juvenile literature*. [I. U.S. — Economic conditions] I. Title.

SMITH, William Raymond 320.9'73
The rhetoric of American politics: a study of documents. Westport, Conn., Greenwood Pub. Corp. [c.1969] iv, 464p. 22cm. ISBN 0-8371-1495-0 Bibl. re's. [E183.S67] 71-95503 13.50
1. *U.S. — Politics and government — Addresses, essays, lectures*. 2. *Rhetoric — Addresses, essays, lectures*. 3. *Debates and debating — Addresses, essays, lectures*. I. Title.

SONTAG, Frederick 211
The God of evil: an argument from the existence of the Devil. [1st ed.] New York, Harper [1970] x, 173p. illus. 22cm. Bibl. refs. [BT102.S58] 70-70-109887 5.95
1. *God — Proof*. 2. *Atheism*. 3. *Good and evil*. I. Title.

SOUTHARD, James H. 332.67
Wealth seeker's guide [by] James H. Southard. West Nyack, N.Y., Parker [1970] 216p. illus. 24cm. ISBN 0-13-946541-3 Bibl. refs. [HG4 521.S713] 78-101525 8.95
1. *Investments*. I. Title.

SPANISH revolution, v. 1-2, no. 9: 946.081
Oct. 21, 1936-May 19, 1937. New York, Greenwood Reprint Corp., 1968. 2 v. in 1. illus., ports. 29cm. (Radical periodicals in the U.S., 1890-1960) Photo-offset, with an introd. added, of a periodical pub. in Barcelona by the Workers' Party of Marxist Unification. [DP269.A17282] 78-13422 15.00
1. *Spain — History — Revolution, 1936-1939 — Periodicals*. I. *Partido Obrero de Unificación Marxista*.

+SPEER, Albert, 1905- 943.086'0924 [B]
Inside the Third Reich: memoirs. Tr. from German by Richard & Clara Winston. Introd. by Eugene Davidson. [New York] Macmillan [1970] xviii, 595p. illus., facsim., plans, ports. 24cm. Tr. of *Erinnerungen*. Bibl. refs. [DD24 7.S63A313] 70-119132 12.50
1. *Germany — Politics and government — 1933-1945*. 2. *Hitler, Adolf, 1889-1945*. I. Title.

STEINER, Rudolf, 1861-1925 193 [B]
The course in my life. Rev. tr. by the authorized tr., Olin D. Wannamaker. [2d ed.] New York, Anthroposophic Pr. [1970, c.1951] 358p. ports. 25cm. Tr. of *Mein Lebensgang*. [BP595.S854883] 70-78-121898 8.50; pap., 4.50

STENZEL, Anne K. 361.3
Learning by the case method: practical approaches for community leaders [by] Anne K. Stenzel and Helen M. Feeney. New York, Seabury Pr. [1970] 128p. 21cm. (Original Seabury pbk., SP67) Bibl. refs. [HV41.S785] 79-113961 pap., 3.50
1. *Case method*. I. Feeney, Helen M., joint author. II. Title.

+STERLING, Dorothy, 1913- 323.4'0973
Tear down the walls! A history of the Black revolution in the United States. New York, New Amer. Lib. [1970, c.1968] 237p. illus., facsim., ports. 18cm. Bibl. (Signet non-fiction, Q4294) [E185.6.S76] pap., .95
1. *Negroes — Civil rights — Hist.* I. Title.

STERN, Joseph J. 330.9549
Growth and development in Pakistan, 1955-1969, by Joseph J. Stern and Walter P. Falcon. [Cambridge, Mass.] Ctr. for Intl. Affairs, Harvard Univ., 1970. 94p. 23cm. ISBN 0-87674-018-2 (Harvard Univ. Ctr. for Intl. Affairs, Occasional papers in intl. affairs, no. 23) Bibl. refs. [HC440.5.S86] 70-117162 pap., 2.75
1. *Pakistan — Economic conditions*. I. Falcon, Walter P., 1936- joint author. II. Title. (Series)

THE HEYTHROP JOURNAL

Editorial Department
ENSTONE 338

HEYTHROP COLLEGE :: OXON :: ENGLAND

We acknowledge with thanks receipt of

Judaism and Ethics. Edited by Daniel J. Silver.

which we are passing to our reviewers. Unless we communicate with you again, you may expect to receive on publication the usual copies of any relevant notice.

Yours faithfully,

for THE HEYTHROP JOURNAL

S I D I C

SERVICE INTERNATIONAL DE DOCUMENTATION JUDEO-CHRETIENNE

VIA DEL PLEBISCITO 112. INT. 9

TEL. 675307 - 00186 - ROMA

Ktav Publishin House

120 East Brodway

New York

New York 10002

Rome - July, 20th 1970

Dear Sirs,

We thank you for the book you kindly sent :

"Judaism and Ethics"

Edited by : Daniel J. Silver

We shall mention it in next number of SIDIC and shall send you then
2 copies when it appears.

Sincerely,

Sr Elsa

Sr Elsa

area
ckons
ich is
peace
as are
t dam-
none
e safe

ations
ot be
s the
world.
many
-s and
istian
f Jew-
s Peo-
sable
ed the
it the

s and
pres-
d and
t Jew-
rically
n not
efore
ut be
it is
ill be
nd to

ian at
kind.
center
is the
d not
sm or

sistent
clam-
it un-
ed by
d and
e of a
nation
tempt
a con-
all the

erated
will be
—per-
emen
ave a

affects
dition-
ities.
re his-
little
is and
to re-
was a
thered

funds

kin to
it they
stimen-
must
relieve
needs.
exert

conflict in the Middle East through the pro-
posed negotiations, there will be a new
hope of ending also the role of the Asian
power that gives comfort and money aid to
guerrillas who undermine amity. Perhaps we
shall then attain the hope that the Red Chi-
nese Asian intercession will be halted and
in the course of it there will be a closer rela-
tionship of amity between the powers that
are now divided in the world struggle through
an understanding with the extreme Commu-
nists in Asia.

Any approach to peace is in the experi-
ence of mankind initially in a stage of dream-
ing. But the great accomplishments of Man
always begin as a dream. Our duty is to
transform it into reality.

President Nixon has assumed an impor-
tant role for peace in the Middle East. It is
true that American interests are seriously in-
volved in the entire crisis. The East-West con-
flict, the American-Russian differences in the
Mediterranean and that entire area, the strug-
gle between powers, must, as it can, be re-
solved peacefully. An end to the Arab-Israel
war can and should lead to that end.

Confidence expressed in President Nixon's
approaches by many of his advisers, notably
Max M. Fisher of Detroit, are beginning to
prove realistic and practical. Now we await
hopefully some firm action that will direct
heads of nations who have been motivated by
hatreds to abandon animosities in the best in-
terests of their peoples. There is need in the
Middle East—as Israel Foreign Minister Abba
Eban has stated time and again—for free
ways between Israel and her neighbors, for
cooperative commercial ventures, for inter-
change of visitors to travel freely from coun-
try to country. One of the miracles of Israel
is that tourism to that country has increased
in spite of threats from her neighbors. At the
same time all of the Arab states have wit-
nessed a total cessation of tourism. This can
end, just as all strife can end, just as commer-
cial and other relations can make Israel the
friend of Egypt and Jordan and Lebanon and
even Syria and Kuwait and Saudi Arabia.

These are the good tidings in the offing
with peace. The sooner that is a reality, the
better for all the peoples involved. The quick-
er the standards of living among the oppres-
sed in many of the lands that are Israel's
enemies now can be uplifted.

We await hopefully, prayerfully, the com-
ing of that good day for Israel, for her neigh-
bors and for mankind.

Jewry on the Alert

influence to secure justice for the unbattled
people that needs aid as an assurance that
its hegemony will not be destroyed.

As the clouds disappear and peace be-
comes a possibility, there will be greater
need than ever for America's interest in
Israel's welfare, and this is where we, the
Jews of America, must be on the alert, never
to let our kinsmen down in time of need.

This is the time to alert Jewish commu-
nities everywhere that we must be ready for
extraordinary action; that to protect a com-
munity in search of peace and off-harmful
with its neighbors it is essential that our gifts
to the United Jewish Appeal should be in-
creased enormously and that our investments,
in Israel Bonds and through other methods
should be on a vast scale. Then we shall have
the unity in support of amity for Israel, her
neighbors and the entire free world.



Moral Teachings Analyzed

Dr. Silver's 'Judaism and Ethics'

Attitudes of Jewish and non-Jewish scholars on the ethical codes
applied to our time are presented in the collection of essays that appear
in a volume edited by Rabbi Daniel Jerome Silver of Cleveland.

Published by Ktav, this volume, entitled "Judaism and Ethics,"
reviews ethical teachings contrasted in the
Judeo-Christian tradition, social actions and
their Jewish Backgrounds, the mission of
Israel and related topics.



Dr. Silver

Abba Hillel Silver, expresses confidence in positive responses from
Jewish youth. Calling for an awakening of the communities, he offers
this personal note:

"I am a Jew because my home was palpably Jewish. I am a Jew
because as a child I visited the threatened communities of Europe with
my parents, and shivered in the cold light of impending martyrdom;
and because I was taken to visit grandparents who were part of the
beleaguered yishuv, and took my first lesson in courage from the daring
of a people willing to lay siege to history . . ."

Many Jewish issues are reviewed in the course of the analyses
offered here of the ethical codes. Jewry's will to live, Israel's role,
Zionism's aspects are among the matters incidentally accounted
for.

Current trends as well as numerous historical backgrounds are
viewed realistically by the prominent writers included in this work.
Noted scholars—Dr. Samuel Sandmel, Rabbi W. Gunther Plaut, Dr.
Arthur Gilbert—are in the list of authoritative discussants who are
included in this notable work.

'Judaism and Community' Cover Variety of Current Jewish Topics

How does Judaism relate to the community? What is the role of
philanthropy in Jewish life? Is there an answer to the problem of inter-
marriage?

These and many other questions are tackled in "Judaism and the
Community" by Dr. Jacob Freid of the Jewish Braille Institute of
America, published by Thomas Yoneloff.

The volume contains a series of essays by eminent personalities
and authorities on the various fields covered by them.

Intermarriage is dealt with in analytical essays by Dr. Ira
Eisenstein, Werner J. Cahnman and Solomon Z. Weiss.

Rabbis Edward T. Sandrow and Isaac N. Trainin and Dr. Isadore
Twersky are authors of essays evaluating Judaism and philanthropy
related to the synagogue, defining Tzedakah and the attitude toward the
welfare state.

There are two symposia—one on Judaism and mental health and
another on residential treatment of emotionally disturbed and the Jew-
ish component in residential treatment.

The Black Jewish community and aspects of family desertion are
among the other topics under discussion.

These and other essays dealing with the role of Hasidism and their
use of the Jewish centers, the "Y" and the synagogue and other topics
are interestingly analyzed.

Detroit
Jewish
Press
Aug 7, 1970

kind of moral decision by environmental pressure that the author sets over against what he terms "deductive arguments from general principles" (which being translated is "revelational absolutes").

In contrast with a wide range of sociological, medical, and legal citations, few references are made to serious recent analyses of the abortion issue from the standpoint of biblical revelation. The Christian Medical Society's symposium, *Birth Control and the Christian*, is cited but once—in a footnote—and then only to give the author an opportunity to distinguish his "developmental" view of the origin of the human person (some degree of development after conception must take place before an "individual human being" can legitimately be spoken of, from M. O. Vincent's "genetic" view (the human being commences at conception, and abortion thus always constitutes the termination of a human life). Callahan advocates "an ideal law—most closely approximated in some of the East European countries"—that would "permit abortion on request up to that point where the medical danger of abortion becomes a concern (normally about twelve weeks)" and would "provide for free abortions for all women who desire an abortion, as well as free assistance of the kind needed to bear and raise a child if that option is chosen."

Abortion is dedicated to "Daniel Berrigan and Philip Berrigan, who know what it is to wrestle in the arena of law and conscience." One wonders. Surely the Rome of the past was reactionary on many fronts, political (support of Latin-American dictatorships) and ethical (always save the unborn infant even at the cost of its mother's life). But does one function better in the "arena of law and conscience"—to say nothing of the sphere of Christian belief—when one burns Selective Service files and no longer protects the pre-born child from the whims of its mother or from the social patterns of the day?

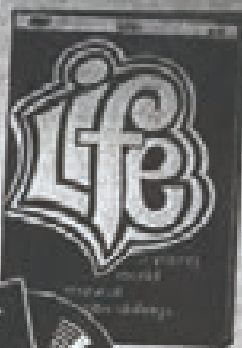
Christianity Today
Oct 9, 1970

MODERN WORLD VS. ANCIENT ETHICS
Judaism and Ethics, edited by Daniel Jeremy Silver (Ktav, 1970, 228 pp., \$10). It is reviewed by Warren C. Young, professor of Christian philosophy, Northern Baptist Theological Seminary, Oak Brook, Illinois.

This volume contains twenty essays on various ethical themes as they relate primarily to Reformed Judaism. All the essays are from the quarterly journal of the Central Conference of American Rabbis, which Silver edits.

The essays fall under four topics:

GET
IN ON...



A
DYNAMIC
NEW

Young World Musical

by OTIS SKILLINGS

Taking the U.S. by storm!

"LIFE is all that the word suggests."

Pasadena, California

"LIFE's reception was more than enthusiastic."

West Palm Beach, Florida

"LIFE is out of this world—fabulous!"

Edmonton, Alberta

"A marvelous, meaningful musical presented in today's idiom with much class."

Oakland, California

"One of the most instrumental soul-winning vehicles to come across the scene."

Van Nuys, California

"The answer to the needs of our touring Youth Choir."

Dayton, Ohio

Acclaim for LIFE is pouring in from all over America! LIFE is a moving and movin' musical for today's youth. Forty minutes of music for choral groups with piano, guitars and electric bass.

You, too, can make it happen! Order today!

LILLENAS PUBLISHING CO.
Box 527
Kansas City, Mo. 64101
Dep't. CT100

Enclosed is \$_____ to cover

_____ LIFE musical score @ \$2.95

_____ LIFE stereo album @ \$4.95

Name _____

Street _____

City _____ State _____ Zip _____

"The Issues" (ethical issues today), "The Jewish Background," "Social Action," and "The Mission of Israel." All but two are written by Jewish scholars. The Christian scholars who contribute are James Gustafson ("What Is the Contemporary Problematic of Ethics in Christianity?") and Julian Harrit ("Modern Images of Man"), both professors at Yale Divinity School.

Some of the articles in this collection deal with the historical background of Jewish ethics, such as the meaning of "Torah" and "Death and Burial," while others are as contemporary as Vietnam or the Six Day War.

A basic problem stands out. How can the modern Reformed Jew relate to modern issues and still be somewhat faithful to the ancient Jewish commands and prohibitions? Often the ancient teaching seems as strange to the modern Jew as to the Gentile. How can one be a child of the modern scientific cultural outlook and still root his ethics in the teachings that applied to a world of several thousand years ago?

Professor Samuel Sandmel presents the theological problem bluntly: "I guess what characterizes the G.C.A.R. is that of its members 90 per cent are naturalistic and 10 per cent theistic, and it is searching for a mandatory theology which it desires should be 100 per cent theistic and no per cent naturalistic." If this is the actual situation (and Sandmel should know), it is difficult to see how the Hebrew revelation can have any significance for the Reformed Jew at all. The ethical verities of the God of Abraham, Isaac, and Jacob can have little relevance if they have been relegated to the realm of pious human aspiration. Is this all that is left of the prophetic vision of Israel?

There are, though, two or three voices pleading still for a higher view of the ancient teaching. Rabbi Eugene Lipman stresses the need for a theistic foundation for ethics. Jewish ethics, he insists, must be founded on the Covenant of Sinai. It is the God of Sinai, not some process idea of God, that must be maintained, for "if God is process, He or It needs no partner, and Jewish civilization needs no theological purpose." And in his penetrating essay "On the Theology of Jewish Survival," Rabbi Steven S. Schwarzschild warns all of us, as well as his Jewish colleagues, by pleading, "I implore you and me and all of us not to prove Nietzsche to have been right—that morality is the rationalization of the weak."

There is much of value for all of us in these essays, much that should make us pause and think. Is there to be any room for God in the modern world? Will there remain any foundation for ethics other than cultural extermination or personal preference?